|es'raa 1|

*****|Ezra 1|

**********|எஸ்றா 1|

<{1}:1> ereamiyaavin vaayinaalea **k**arththar sonna vaarththai ni'raivea'rum**p**adi, **p**ersiyaavin raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) **k**oareasudaiya muthalaam varushaththilea, **k**arththar **p**ersiyaavin raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) **k**oareasin aaviyai eavinathinaalea avan:

*****<{1}:1> Now in the first year of Cyrus **k**ing of **P**ersia, that the word of the LORD by the mouth of Jeremiah might be fulfilled, the LORD stirred u**p** the s**p**irit of Cyrus **k**ing of **P**ersia, that he made a **p**roclamation throughout all his **k**ingdom, and **p**ut it also in writing, saying,

**********<{1}:1> எரேமியாவின் வாயினாலே கர்த்தர் சொன்ன வார்த்தை நிறைவேறும்படி, பெர்சியாவின் ராஜாவாகிய கோரேசுடைய முதலாம் வருஷத்திலே, கர்த்தர் பெர்சியாவின் ராஜாவாகிய கோரேசின் ஆவியை ஏவினதினாலே அவன்:

<{1}:2> **p**araloa**ka**ththin(**p**araloa**ha**ththin/**p**araloa**ga**ththin) theavanaa**ki**ya(theavanaa**hi**ya/theavanaa**gi**ya) **k**arththar **poo**miyin(**boo**miyin) raajyang**ka**'laiyellaam(raajyang**ga**'laiyellaam) enakkuth thantharu'li, yoothaavilu'l'la erusaleamilea thamakku aalayaththai**k** **k**attum**p**adi enakku**k** **k**atta'laiyittirukki'raar.

*****<{1}:2> Thus saith Cyrus **k**ing of **P**ersia, The LORD God of heaven hath given me all the **k**ingdoms of the earth; and he hath charged me to build him an house at Jerusalem, which is in Judah.

**********<{1}:2> பரலோகத்தின் தேவனாகிய கர்த்தர் பூமியின் ராஜ்யங்களையெல்லாம் எனக்குத் தந்தருளி, யூதாவிலுள்ள எருசலேமிலே தமக்கு ஆலயத்தைக் கட்டும்படி எனக்குக் கட்டளையிட்டிருக்கிறார்.

<{1}:3> avarudaiya janang**ka**'l(janang**ga**'l) ellaarilum evan ung**ka**'lukku'l(ung**ga**'lukku'l) irukki'raanoa, avanoadea avanudaiya theavan iru**pp**aaraa**ka**(iru**pp**aaraa**ha**/iru**pp**aaraa**ga**); avan yoothaavilu'l'la erusaleamukku**pp**oay, isravealin theavanaa**ki**ya(theavanaa**hi**ya/theavanaa**gi**ya) **k**arththarudaiya aalayaththai**k** **k**attakkadavan; erusaleamil vaasam**p**a'n'nu**ki**'ra(vaasam**p**a'n'nu**hi**'ra/vaasam**p**a'n'nu**gi**'ra) theavanea theavan.

*****<{1}:3> Who is there among you of all his **p**eo**p**le? his God be with him, and let him go u**p** to Jerusalem, which is in Judah, and build the house of the LORD God of Israel, (he is the God,) which is in Jerusalem.

**********<{1}:3> அவருடைய ஜனங்கள் எல்லாரிலும் எவன் உங்களுக்குள் இருக்கிறானோ, அவனோடே அவனுடைய தேவன் இருப்பாராக; அவன் யூதாவிலுள்ள எருசலேமுக்குப்போய், இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய கர்த்தருடைய ஆலயத்தைக் கட்டக்கடவன்; எருசலேமில் வாசம்பண்ணுகிற தேவனே தேவன்.

<{1}:4> antha janang**ka**'lil(janang**ga**'lil) meethiyaayirukki'ravan evvidaththil thang**ki**yirukki'raanoa(thang**gi**yirukki'raanoa), avvidaththu janang**ka**'l(janang**ga**'l) erusaleamilu'l'la theavanudaiya aalayaththukken'ru avanidaththil

u'rchaa**k**amaay**k**(u'rchaa**h**amaay**k/**u'rchaa**g**amaay**k**) **k**aa'nikkai **k**oduththu anu**pp**u**k**i'rathuman'ri(anu**pp**u**h**i'rathuman'ri/anu**pp**u**g**i'rathuman'ri), avanukku**p** **p**on ve'l'li muthaliya thiraviyang**k**a'laiyum(thiraviyang**g**a'laiyum), miru**k**ajeevan**k**a'laiyum(miru**h**ajeevan**h**a'laiyum/miru**g**ajeevan**g**a'laiyum) **k**oduththu, uthaviseyyavea'ndum en'ru **p**ersiyaavin raajaavaa**k**iya(raajaavaa**h**iya/raajaavaa**g**iya) **k**oareas a'rivikki'raar en'ru than raajyameng**k**um(raajyameng**g**um) ezhuthiyanu**pp**i vi'lam**p**aram**p**a'n'nuviththaan(vi'lam**b**aram**p**a'n'nuviththaan).

*****<{1}:4> And whosoever remaineth in any **p**lace where he sojourneth, let the men of his **p**lace hel**p** him with silver, and with gold, and with goods, and with beasts, beside the freewill offering for the house of God that is in Jerusalem.

**********<{1}:4> அந்த ஜனங்களில் மீதியாயிருக்கிறவன் எவ்விடத்தில் தங்கியிருக்கிறானோ, அவ்விடத்து ஜனங்கள் எருசலேமிலுள்ள தேவனுடைய ஆலயத்துக்கென்று அவனிடத்தில் உற்சாகமாய்க் காணிக்கை கொடுத்து அனுப்புகிறதுமன்றி, அவனுக்குப் பொன் வெள்ளி முதலிய திரவியங்களையும், மிருகஜீவன்களையும் கொடுத்து, உதவிசெய்யவேண்டும் என்று பெர்சியாவின் ராஜாவாகிய கோரேஸ் அறிவிக்கிறார் என்று தன் ராஜ்யமெங்கும் எழுதியனுப்பி விளம்பரம்பண்ணுவித்தான்.

<{1}:5> a**pp**ozhuthu erusaleamilu'l'la **k**arththarudaiya aalayaththai**k** **k**attu**k**i'ratha'r**kup**(**k**attu**h**i'ratha'r**kup/k**attu**g**i'ratha'r**kup**) **p**oa**k**um**p**adi(**p**oa**h**um**p**adi/**p**oa**g**um**p**adi) yoothaa

penyameen(benyameen) vamsangka'lin(vamsangga'lin) thalaivarum aasaariyarum leaviyaruman'ri, evarka'l(evarha'l/evarga'l) aaviyai theavan eavinaaroa avarka'l(avarha'l/avarga'l) ellaarum ezhumpinaarka'l(ezhumbinaarha'l/ezhumbinaarga'l).

*****<{1}:5> Then rose up the chief of the fathers of Judah and Benjamin, and the priests, and the Levites, with all them whose spirit God had raised, to go up to build the house of the LORD which is in Jerusalem.

**********<{1}:5> அப்பொழுது எருசலேமிலுள்ள கர்த்தருடைய ஆலயத்தைக் கட்டுகிறதற்குப் போகும்படி யூதா பென்யமீன் வம்சங்களின் தலைவரும் ஆசாரியரும் லேவியருமன்றி, எவர்கள் ஆவியை தேவன் ஏவினாரோ அவர்கள் எல்லாரும் எழும்பினார்கள்.

<{1}:6> avarka'laich(avarha'laich/avarga'laich) sut'rilum kudiyirukki'ra yaavarum manau'rchaakamaayk(manau'rchaahamaayk/manau'rchaagamaayk) kaa'nikkai koduththathuman'ri, ve'l'lip pa'nimuttuka'laiyum(pa'nimuttuha'laiyum/pa'nimuttuga'laiyum) ponnaiyum mat'ra vasthukka'laiyum mirukajeevanka'laiyum(miruhajeevanha'laiyum/mirugajeevanga'laiyum) uchchithamaana poru'lka'laiyum(poru'lha'laiyum/poru'lga'laiyum) koduththu, avarka'l(avarha'l/avarga'l) kaika'laith(kaiha'laith/kaiga'laith) thidappaduththinaarka'l(thidappaduththinaarha'l/thidappaduththinaarga'l).

*****<{1}:6> And all they that were about them strengthened their hands with vessels of silver, with gold, with goods, and with

beasts, and with **p**recious things, beside all that was willingly offered.

**********<{1}:6> அவர்களைச் சுற்றிலும் குடியிருக்கிற யாவரும் மனஉற்சாகமாய்க் காணிக்கை கொடுத்ததுமன்றி, வெள்ளிப் பணிமுட்டுகளையும் பொன்னையும் மற்ற வஸ்துக்களையும் மிருகஜீவன்களையும் உச்சிதமான பொருள்களையும் கொடுத்து, அவர்கள் கைகளைத் திடப்படுத்தினார்கள்.

<{1}:7> nea**pu**kaathneachchaar(nea**bu**kaathneachchaar) erusaleamilirunthu **k**o'nduvanthu, than theavanudaiya **k**oavililea vaiththiruntha **k**arththarudaiya aalayaththu**p** **p**a'nimuttu**ka**'laiyum(**p**a'nimuttu**ha**'laiyum/**p**a'nimuttu**ga**'laiyum) **k**oareas raajaa eduththukkoduththaan.

*****<{1}:7> Also Cyrus the **k**ing brought forth the vessels of the house of the LORD, which Nebuchadnezzar had brought forth out of Jerusalem, and had **p**ut them in the house of his gods;

**********<{1}:7> நேபுகாத்நேச்சார் எருசலேமிலிருந்து கொண்டுவந்து, தன் தேவனுடைய கோவிலிலே வைத்திருந்த கர்த்தருடைய ஆலயத்துப் பணிமுட்டுகளையும் கோரேஸ் ராஜா எடுத்துக்கொடுத்தான்.

<{1}:8> avai**ka**'lai**p**(avai**ha**'lai**p/**avai**ga**'lai**p**) **p**ersiyaavin raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) **k**oareas **p**okkishakkaaranaa**ki**ya(**p**okkishakkaaranaa**hi**ya/**p**okkishakkaaranaa**gi**ya) miththireathaaththin **k**aiyinaal edukkachseythu, yoothaavin athi**pa**thiyaa**ki**ya(athi**ba**thiyaa**hi**ya/athi**ba**thiyaa**gi**ya) seas**paa**thsaaridaththil(seas**baa**thsaaridaththil) e'n'nikkoduththaan.

*****<{1}:8> Even those did Cyrus **k**ing of **P**ersia bring forth by the hand of Mithredath the treasurer, and numbered them unto Sheshbazzar, the **p**rince of Judah.

**********<{1}:8> அவைகளைப் பெர்சியாவின் ராஜாவாகிய கோரேஸ் பொக்கிஷக்காரனாகிய மித்திரேதாத்தின் கையினால் எடுக்கச்செய்து, யூதாவின் அதிபதியாகிய சேஸ்பாத்சாரிடத்தில் எண்ணிக்கொடுத்தான்.

<{1}:9> avai**ka**'lin(avai**ha**'lin/avai**ga**'lin) tho**kai**yaavathu(tho**hai**yaavathu/tho**gai**yaavathu): **p**on thattu**ka**'l(thattu**ha**'l/thattu**ga**'l) mu**pp**athu, ve'l'liththaalang**ka**'l(ve'l'liththaalang**ga**'l) aayiram, **k**aththi**ka**'l(**k**aththi**ha**'l/**k**aththi**ga**'l) iru**pa**ththon**pa**thu(iru**ba**ththon**ba**thu).

*****<{1}:9> And this is the number of them: thirty chargers of gold, a thousand chargers of silver, nine and twenty **k**nives,

**********<{1}:9> அவைகளின் தொகையாவது: பொன் தட்டுகள் முப்பது, வெள்ளித்தாலங்கள் ஆயிரம், கத்திகள் இருபத்தொன்பது.

<{1}:10> **p**o'r**k**i'n'nang**ka**'l(**p**o'r**k**i'n'nang**ga**'l) mu**pp**athu, ve'l'likki'n'nang**ka**'l(ve'l'likki'n'nang**ga**'l) naanoot'ru**pp**aththu, mat'ra**p** **p**a'nimuttu**ka**'l(**p**a'nimuttu**ha**'l/**p**a'nimuttu**ga**'l) aayiram.

*****<{1}:10> Thirty basons of gold, silver basons of a second sort four hundred and ten, and other vessels a thousand.

**********<{1}:10> பொற்கிண்ணங்கள் முப்பது, வெள்ளிக்கிண்ணங்கள் நானூற்றுப்பத்து, மற்றப் பணிமுட்டுகள் ஆயிரம்.

<{1}:11> **p**on ve'l'li**p**
pa'nimuttu**ka**'lellaam(**p**a'nimuttu**ha**'lellaam/**p**a'nimuttu**ga**'lellaam)
aiyaayiraththu naanoo'ru,
ivai**ka**'laiyellaam(ivai**ha**'laiyellaam/ivai**ga**'laiyellaam)
seas**paa**thsaar(seas**baa**thsaar), si'raiyiru**pp**inin'ru
viduthalai**p**et'ravar**ka**'l(viduthalai**p**et'ravar**ha**'l/viduthalai**p**et'ravar**ga**'l)
paapiloanilirunthu(**baabi**loanilirunthu) erusaleamukku**p**
poa**kai**yil(**p**oa**hai**yil/**p**oa**gai**yil), eduththukko'ndu**p**oanaan.

*****<{1}:11> All the vessels of gold and of silver were five thousand and four hundred. All these did Sheshbazzar bring u**p** with them of the ca**p**tivity that were brought u**p** from Babylon unto Jerusalem.

**********<{1}:11> பொன் வெள்ளிப்
பணிமுட்டுகளெல்லாம் ஐயாயிரத்து நானூறு,
இவைகளையெல்லாம் சேஸ்பாத்சார்,
சிறையிருப்பினின்று விடுதலைபெற்றவர்கள்
பாபிலோனிலிருந்து எருசலேமுக்குப் போகையில்,
எடுத்துக்கொண்டுபோனான்.

|es'raa 2|

*****|Ezra 2|

**********|எஸ்றா 2|

<{2}:1> **paapi**loan(**baabi**loan)
raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya)
nea**pu**kaathnea**chch**aar(nea**bu**kaathnea**chch**aar)
paapiloanukku**k**(**baabi**loanukku**k**)
ko'ndu**p**oanavar**ka**'lukku'l'lea(**k**o'ndu**p**oanavar**ha**'lukku'l'lea/**k**o'ndu**p**oanavar**ga**'lukku'l'lea), si'raiyiru**pp**ilirunthu erusaleamukkum

yoothaavilu'l'la thang**ka**'l(thang**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) **p**atta'nang**ka**'lukkum(**p**atta'nang**ga**'lukkum),

*****<{2}:1> Now these are the children of the **p**rovince that went u**p** out of the ca**p**tivity, of those which had been carried away, whom Nebuchadnezzar the **k**ing of Babylon had carried away unto Babylon, and came again unto Jerusalem and Judah, every one unto his city;

**********<{2}:1> பாபிலோன் ராஜாவாகிய நேபுகாத்நேச்சார் பாபிலோனுக்குக் கொண்டுபோனவர்களுக்குள்ளே, சிறையிருப்பிலிருந்து எருசலேமுக்கும் யூதாவிலுள்ள தங்கள் தங்கள் பட்டணங்களுக்கும்,

<{2}:2> seru**paapea**l(seru**baabea**l), yesuvaa, ne**kea**miyaa(ne**hea**miyaa/ne**gea**miyaa), seraayaa, relaayaa, morthe**kaa**y(-), **pi**lsaan(**bi**lsaan), mis**p**aar, **pik**vaay(**bik**vaay), rea**koo**m(rea**hoo**m/rea**goo**m), **paa**naa(**baa**naa) en**pa**var**ka**'loadea**k**oodath(en**ba**var**ha**'loadea**k**oodath/en**ba**var**ga**'loadea**k**oodath) thirum**pi**vantha(thirum**bi**vantha) theasaththu**p** **p**uththiraraa**ki**ya(**p**uththiraraa**hi**ya/**p**uththiraraa**gi**ya) israveal janamaana manitharin tho**kai**yaavathu(tho**hai**yaavathu/tho**gai**yaavathu):

*****<{2}:2> Which came with Zerubbabel: Jeshua, Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordecai, Bilshan, Mis**p**ar, Bigvai, Rehum, Baanah. The number of the men of the **p**eo**p**le of Israel:

**********<{2}:2> செருபாபேல், யெசுவா, நெகேமியா, செராயா, ரெலாயா, மொர்தெகாய், பில்சான், மிஸ்பார், பிக்வாய், ரேகூம், பானா என்பவர்களோடேகூடத்

திரும்பிவந்த தேசத்துப் புத்திரராகிய இஸ்ரவேல் ஜனமான மனிதரின் தொகையாவது:

<{2}:3> paaroashin puththirar ira'ndaayiraththu noot'ru ezhupaththira'ndupear(ezhubaththira'ndupear).

*****<{2}:3> The children of Parosh, two thousand an hundred seventy and two.

**********<{2}:3> பாரோஷின் புத்திரர் இரண்டாயிரத்து நூற்று எழுபத்திரண்டுபேர்.

<{2}:4> sepaththiyaavin puththirar munnoot'ru ezhupaththira'ndupear(ezhubaththira'ndupear).

*****<{2}:4> The children of Shephatiah, three hundred seventy and two.

**********<{2}:4> செபத்தியாவின் புத்திரர் முந்நூற்று எழுபத்திரண்டுபேர்.

<{2}:5> aaraakin(-) puththirar ezhunoot'ru ezhupaththainthupear(ezhubaththainthupear).

*****<{2}:5> The children of Arah, seven hundred seventy and five.

**********<{2}:5> ஆராகின் புத்திரர் எழுநூற்று எழுபத்தைந்துபேர்.

<{2}:6> yesuvaa yoavaap(yoavaab) enpavarka'ludaiya(enbavarha'ludaiya/enbavarga'ludaiya) santhathikku'l'liruntha paakaath(paahaath/paagaath) moavaapin(moavaabin) puththirar ira'ndaayiraththu e'n'noot'rup pannira'ndupear.

*****<{2}:6> The children of **P**ahathmoab, of the children of Jeshua and Joab, two thousand eight hundred and twelve.

**********<{2}:6> யெசுவா யோவாப் என்பவர்களுடைய சந்ததிக்குள்ளிருந்த பாகாத் மோவாபின் புத்திரர் இரண்டாயிரத்து எண்ணூற்றுப் பன்னிரண்டுபேர்.

<{2}:7> ealaamin **p**uththirar aayiraththu irunoot'ru aim**pa**ththu(aim**ba**ththu) naan**ku****p**ear(naan**hu****p**ear/naan**gu****p**ear).

*****<{2}:7> The children of Elam, a thousand two hundred fifty and four.

**********<{2}:7> ஏலாமின் புத்திரர் ஆயிரத்து இருநூற்று ஐம்பத்து நான்குபேர்.

<{2}:8> saththoovin **p**uththirar tho'laayiraththu naa'r**p**aththainthu**p**ear.

*****<{2}:8> The children of Zattu, nine hundred forty and five.

**********<{2}:8> சத்தூவின் புத்திரர் தொளாயிரத்து நாற்பத்தைந்துபேர்.

<{2}:9> sakkaayin **p**uththirar ezhunoot'ru a'ru**pa**thu**p**ear(a'ru**ba**thu**p**ear).

*****<{2}:9> The children of Zaccai, seven hundred and threescore.

**********<{2}:9> சக்காயின் புத்திரர் எழுநூற்று அறுபதுபேர்.

<{2}:10> **paa**niyin(**baa**niyin) **p**uththirar a'runoot'ru naa'r**p**aththira'ndu**p**ear.

*****<{2}:10> The children of Bani, six hundred forty and two.

**********<{2}:10> பானியின் புத்திரர் அறுநூற்று நாற்பத்திரண்டுபேர்.

<{2}:11> pepaayin(bebaayin) puththirar a'runoot'ru irupaththumoon'rupear(irubaththumoon'rupear).

*****<{2}:11> The children of Bebai, six hundred twenty and three.

**********<{2}:11> பெபாயின் புத்திரர் அறுநூற்று இருபத்துமூன்றுபேர்.

<{2}:12> askaathin(-) puththirar aayiraththu irunoot'ru irupaththira'ndupear(irubaththira'ndupear).

*****<{2}:12> The children of Azgad, a thousand two hundred twenty and two.

**********<{2}:12> அஸ்காதின் புத்திரர் ஆயிரத்து இருநூற்று இருபத்திரண்டுபேர்.

<{2}:13> athonikaamin(-) puththirar a'runoot'ru a'rupaththaa'rupear(a'rubaththaa'rupear).

*****<{2}:13> The children of Adonikam, six hundred sixty and six.

**********<{2}:13> அதொனிகாமின் புத்திரர் அறுநூற்று அறுபத்தாறுபேர்.

<{2}:14> pikvaayin(bikvaayin) puththirar ira'ndaayiraththu aimpaththaa'rupear(aimbaththaa'rupear).

*****<{2}:14> The children of Bigvai, two thousand fifty and six.

**********<{2}:14> பிக்வாயின் புத்திரர் இரண்டாயிரத்து ஐம்பத்தாறுபேர்.

<{2}:15> aatheenin **p**uththirar naanoot'ru aim**pa**ththu(aim**ba**ththu) naan**ku****p**ear(naan**hu****p**ear/naan**gu****p**ear).

*****<{2}:15> The children of Adin, four hundred fifty and four.

**********<{2}:15> ஆதீனின் புத்திரர் நானூற்று ஐம்பத்து நான்குபேர்.

<{2}:16> eseakkiyaavin santhathiyaana athearin **p**uththirar tho'n'noot'rettu**pp**ear.

*****<{2}:16> The children of Ater of Heze**k**iah, ninety and eight.

**********<{2}:16> எசேக்கியாவின் சந்ததியான அதேரின் புத்திரர் தொண்ணூற்றெட்டுப்பேர்.

<{2}:17> **pea**saayin(**bea**saayin) **p**uththirar munnoot'ru iru**pa**ththumoon'ru**p**ear(iru**ba**ththumoon'ru**p**ear).

*****<{2}:17> The children of Bezai, three hundred twenty and three.

**********<{2}:17> பேசாயின் புத்திரர் முந்நூற்று இருபத்துமூன்றுபேர்.

<{2}:18> yoaraa**ki**n(-) **p**uththirar noot'ru**pp**annira'ndu**p**ear.

*****<{2}:18> The children of Jorah, an hundred and twelve.

**********<{2}:18> யோராகின் புத்திரர் நூற்றுப்பன்னிரண்டுபேர்.

<{2}:19> aasoomin **p**uththirar irunoot'ru iru**pa**ththumoon'ru**p**ear(iru**ba**ththumoon'ru**p**ear).

*****<{2}:19> The children of Hashum, two hundred twenty and three.

**********<{2}:19> ஆசூமின் புத்திரர் இருநூற்று இருபத்துமூன்றுபேர்.

<{2}:20> **kipaa**rin(**kibaa**rin) **p**uththirar tho'n'noot'rainthu**p**ear.

*****<{2}:20> The children of Gibbar, ninety and five.

**********<{2}:20> கிபாரின் புத்திரர் தொண்ணூற்றைந்துபேர்.

<{2}:21> **pe**thle**kea**min(**be**thle**hea**min/**be**thle**gea**min) **p**uththirar noot'riru**pa**ththumoon'ru**p**ear(noot'riru**ba**ththumoon'ru**p**ear).

*****<{2}:21> The children of Bethlehem, an hundred twenty and three.

**********<{2}:21> பெத்லெகேமின் புத்திரர் நூற்றிருபத்துமூன்றுபேர்.

<{2}:22> neththoa**p**aavin manithar aim**pa**ththaa'ru**p**ear(aim**ba**ththaa'ru**p**ear).

*****<{2}:22> The men of Neto**p**hah, fifty and six.

**********<{2}:22> நெத்தோபாவின் மனிதர் ஐம்பத்தாறுபேர்.

<{2}:23> aanathoaththin manithar noot'riru**pa**ththettu**pp**ear(noot'riru**ba**ththettu**pp**ear).

*****<{2}:23> The men of Anathoth, an hundred twenty and eight.

**********<{2}:23> ஆனதோத்தின் மனிதர் நூற்றிருபத்தெட்டுப்பேர்.

<{2}:24> asmaaveaththin **p**uththirar naa'r**p**aththira'ndu**p**ear.

*****<{2}:24> The children of Azmaveth, forty and two.

**********<{2}:24> அஸ்மாவேத்தின் புத்திரர் நாற்பத்திரண்டுபேர்.

<{2}:25> keeriyaathyaareem, kepiraa, pearoath(bearoath) enpavaika'lin(enbavaiha'lin/enbavaiga'lin) puththirar ezhunoot'ru naa'rpaththumoon'rupear.

*****<{2}:25> The children of Kirjatharim, Chephirah, and Beeroth, seven hundred and forty and three.

**********<{2}:25> கீரியாத்யாரீம், கெபிரா, பேரோத் என்பவைகளின் புத்திரர் எழுநூற்று நாற்பத்துமூன்றுபேர்.

<{2}:26> raamaa, kaapaa(kaabaa) enpavaika'lin(enbavaiha'lin/enbavaiga'lin) puththirar a'runoot'ru irupaththorupear(irubaththorupear).

*****<{2}:26> The children of Ramah and Gaba, six hundred twenty and one.

**********<{2}:26> ராமா, காபா என்பவைகளின் புத்திரர் அறுநூற்று இருபத்தொருபேர்.

<{2}:27> mikmaasin(-) manithar noot'rirupaththira'ndupear(noot'rirubaththira'ndupear).

*****<{2}:27> The men of Michmas, an hundred twenty and two.

**********<{2}:27> மிக்மாசின் மனிதர் நூற்றிருபத்திரண்டுபேர்.

<{2}:28> peththeal(beththeal), aayi enpavaika'lin(enbavaiha'lin/enbavaiga'lin) manithar irunoot'ru irupaththumoon'rupear(irubaththumoon'rupear).

*****<{2}:28> The men of Bethel and Ai, two hundred twenty and three.

**********<{2}:28> பெத்தேல், ஆயி என்பவைகளின் மனிதர் இருநூற்று இருபத்துமூன்றுபேர்.

<{2}:29> nea**poa**vin(nea**boa**vin) **p**uththirar aim**pa**ththira'ndu**p**ear(aim**ba**ththira'ndu**p**ear).

*****<{2}:29> The children of Nebo, fifty and two.

**********<{2}:29> நேபோவின் புத்திரர் ஐம்பத்திரண்டுபேர்.

<{2}:30> ma**kpee**shin(ma**kbee**shin) **p**uththirar noot'raim**pa**ththaa'ru**p**ear(noot'raim**ba**ththaa'ru**p**ear).

*****<{2}:30> The children of Magbish, an hundred fifty and six.

**********<{2}:30> மக்பீஷின் புத்திரர் நூற்றைம்பத்தாறுபேர்.

<{2}:31> mat'ra ealaamin **p**uththirar aayiraththu irunoot'ru aim**pa**ththu(aim**ba**ththu) naan**ku**pear(naan**hu**pear/naan**gu**pear).

*****<{2}:31> The children of the other Elam, a thousand two hundred fifty and four.

**********<{2}:31> மற்ற ஏலாமின் புத்திரர் ஆயிரத்து இருநூற்று ஐம்பத்து நான்குபேர்.

<{2}:32> aareemin **p**uththirar munnoot'ru iru**pa**thu**p**ear(iru**ba**thu**p**ear).

*****<{2}:32> The children of Harim, three hundred and twenty.

**********<{2}:32> ஆரீமின் புத்திரர் முந்நூற்று இருபதுபேர்.

<{2}:33> loath, aatheeth, oanoa enpavaika'lin(enbavaiha'lin/enbavaiga'lin) puththirar ezhunoot'ru irupaththainthupear(irubaththainthupear).

*****<{2}:33> The children of Lod, Hadid, and Ono, seven hundred twenty and five.

**********<{2}:33> லோத், ஆதீத், ஓனோ என்பவைகளின் புத்திரர் எழுநூற்று இருபத்தைந்துபேர்.

<{2}:34> erikoavin(erihoavin/erigoavin) puththirar munnoot'ru naa'rpaththainthupear.

*****<{2}:34> The children of Jericho, three hundred forty and five.

**********<{2}:34> எரிகோவின் புத்திரர் முந்நூற்று நாற்பத்தைந்துபேர்.

<{2}:35> seanaakin(-) puththirar moovaayiraththua'runoot'ru muppathupear.

*****<{2}:35> The children of Senaah, three thousand and six hundred and thirty.

**********<{2}:35> சேனாகின் புத்திரர் மூவாயிரத்துஅறுநூற்று முப்பதுபேர்.

<{2}:36> aasaariyaraanavarka'l(aasaariyaraanavarha'l/aasaariyaraanavarga'l): yesuvaavin kudumpaththaanaakiya(kudumbaththaanaahiya/kudumbaththaanaagiya) yethaayaavin puththirar tho'laayiraththu ezhupaththumoon'rupear(ezhubaththumoon'rupear).

*****<{2}:36> The **p**riests: the children of Jedaiah, of the house of Jeshua, nine hundred seventy and three.

**********<{2}:36> ஆசாரியரானவர்கள்: யெசுவாவின் குடும்பத்தானாகிய யெதாயாவின் புத்திரர் தொளாயிரத்து எழுபத்துமூன்றுபேர்.

<{2}:37> immearin **p**uththirar aayiraththu aim**pa**ththira'ndu**p**ear(aim**ba**ththira'ndu**p**ear).

*****<{2}:37> The children of Immer, a thousand fifty and two.

**********<{2}:37> இம்மேரின் புத்திரர் ஆயிரத்து ஐம்பத்திரண்டுபேர்.

<{2}:38> **p**as**koo**rin(-) **p**uththirar aayiraththu irunoot'ru naa'r**p**aththeazhu**p**ear.

*****<{2}:38> The children of **P**ashur, a thousand two hundred forty and seven.

**********<{2}:38> பஸ்கூரின் புத்திரர் ஆயிரத்து இருநூற்று நாற்பத்தேழுபேர்.

<{2}:39> aareemin **p**uththirar aayiraththu**pp**athineazhu**p**ear.

*****<{2}:39> The children of Harim, a thousand and seventeen.

**********<{2}:39> ஆரீமின் புத்திரர் ஆயிரத்துப்பதினேழுபேர்.

<{2}:40> leaviyaraanavar**ka**'l(leaviyaraanavar**ha**'l/leaviyaraanavar**ga**'l): othaayaavin santhathiyaana yesuvaa **k**athmiyeal en**pa**var**ka**'lin(en**ba**var**ha**'lin/en**ba**var**ga**'lin) **p**uththirar ezhu**pa**ththu(ezhu**ba**ththu) naan**ku**pear(naan**hu**pear/naan**gu**pear).

*****<{2}:40> The Levites: the children of Jeshua and **K**admiel, of the children of Hodaviah, seventy and four.

**********<{2}:40> லேவியரானவர்கள்: ஒதாயாவின் சந்ததியான யெசுவா கத்மியேல் என்பவர்களின் புத்திரர் எழுபத்து நான்குபேர்.

<{2}:41> **p**aada**k**a**rka**'laanavar**ka**'l(**p**aada**h**ar**ha**'laanavar**ha**'l/**p**aada**g**ar**ga**'laanavarga'l): aasaa**p**in **p**uththirar noot'riru**pa**ththettu**pp**ear(noot'riru**ba**ththettu**pp**ear).

*****<{2}:41> The singers: the children of Asa**p**h, an hundred twenty and eight.

**********<{2}:41> பாடகர்களானவர்கள்: ஆசாபின் புத்திரர் நூற்றிருபத்தெட்டுப்பேர்.

<{2}:42> vaasal **k**aavalaa'larin **p**uththiraraanavar**ka**'l(**p**uththiraraanavar**ha**'l/**p**uththiraraanavar**ga**'l): salloomin **p**uththirarum, athearin **p**uththirarum, thalmoanin **p**uththirarum, akkoo**pi**n(akkoo**bi**n) **p**uththirarum, athithaavin **p**uththirarum, soa**paa**yin(soa**baa**yin) **p**uththirarumaanavar**ka**'lellaarum(**p**uththirarumaanavar**ha**'lellaarum/**p**uththirarumaanavar**ga**'lellaarum) noot'rumu**pp**aththon**pa**thu**p**ear(noot'rumu**pp**aththon**ba**thu**p**ear).

*****<{2}:42> The children of the **p**orters: the children of Shallum, the children of Ater, the children of Talmon, the children of Akkub, the children of Hatita, the children of Shobai, in all an hundred thirty and nine.

**********<{2}:42> வாசல் காவலாளரின் புத்திரரானவர்கள்: சல்லூமின் புத்திரரும், அதேரின் புத்திரரும், தல்மோனின் புத்திரரும், அக்கூபின் புத்திரரும், அதிதாவின் புத்திரரும், சோபாயின்

புத்திரருமானவர்களெல்லாரும் நூற்றுமுப்பத்தொன்பதுபேர்.

<{2}:43> nithaneemiyaraanavar**ka**'l(nithaneemiyaraanavar**ha**'l/nithaneemiyaraanavar**ga**'l): see**kaa**vin(see**haa**vin/see**gaa**vin) **p**uththirar, asu**p**aavin **p**uththirar, tha**paakoa**ththin(tha**baakoa**ththin) **p**uththirar,

*****<{2}:43> The Nethinims: the children of Ziha, the children of Hasu**p**ha, the children of Tabbaoth,

**********<{2}:43> நிதனீமியரானவர்கள்: சீகாவின் புத்திரர், அசுபாவின் புத்திரர், தபாகோத்தின் புத்திரர்,

<{2}:44> **k**earoasin **p**uththirar, seeyaa**kaa**vin(-) **p**uththirar, **p**aathoanin **p**uththirar,

*****<{2}:44> The children of **K**eros, the children of Siaha, the children of **P**adon,

**********<{2}:44> கேரோசின் புத்திரர், சீயாகாவின் புத்திரர், பாதோனின் புத்திரர்,

<{2}:45> le**paa**naa**ki**n(le**baa**naa**ki**n) **p**uththirar, a**kaapaa**vin(a**haabaa**vin/a**gaabaa**vin) **p**uththirar, akkoo**pi**n(akkoo**bi**n) **p**uththirar,

*****<{2}:45> The children of Lebanah, the children of Hagabah, the children of Akkub,

**********<{2}:45> லெபானாகின் புத்திரர், அகாபாவின் புத்திரர், அக்கூபின் புத்திரர்,

<{2}:46> aa**kaapi**n(aa**haabi**n/aa**gaabi**n) **p**uththirar, salmaayin **p**uththirar, aanaanin **p**uththirar,

*****<{2}:46> The children of Hagab, the children of Shalmai, the children of Hanan,

**********<{2}:46> ஆகாபின் புத்திரர், சல்மாயின் புத்திரர், ஆனானின் புத்திரர்,

<{2}:47> **k**iththealin **p**uththirar, **k**aa**k**aarin(**k**aa**h**aarin/**k**aa**g**aarin) **p**uththirar, raayaa**k**in(-) **p**uththirar,

*****<{2}:47> The children of Giddel, the children of Gahar, the children of Reaiah,

**********<{2}:47> கித்தேலின் புத்திரர், காகாரின் புத்திரர், ராயாகின் புத்திரர்,

<{2}:48> reathseenin **p**uththirar, ne**k**oathaavin(-) **p**uththirar, **k**aasaamin **p**uththirar,

*****<{2}:48> The children of Rezin, the children of Ne**k**oda, the children of Gazzam,

**********<{2}:48> ரேத்சீனின் புத்திரர், நெகோதாவின் புத்திரர், காசாமின் புத்திரர்,

<{2}:49> oosaavin **p**uththirar, **p**aaseyaa**k**in(-) **p**uththirar, **p**easaayin(**b**easaayin) **p**uththirar,

*****<{2}:49> The children of Uzza, the children of **P**aseah, the children of Besai,

**********<{2}:49> ஊசாவின் புத்திரர், பாசெயாகின் புத்திரர், பேசாயின் புத்திரர்,

<{2}:50> asnaavin **p**uththirar, meyooneemin **p**uththirar, ne**p**useemin **p**uththirar,

*****<{2}:50> The children of Asnah, the children of Mehunim, the children of Ne**p**husim,

**********<{2}:50> அஸ்னாவின் புத்திரர், மெயூனீமின் புத்திரர், நெபுசீமின் புத்திரர்,

<{2}:51> **pakp**ookkin(**bakb**ookkin) **p**uththirar, a**kup**aavin(-) **p**uththirar, ar**k**oorin(-) **p**uththirar,

*****<{2}:51> The children of Ba**k**bu**k**, the children of Ha**k**u**p**ha, the children of Harhur,

**********<{2}:51> பக்பூக்கின் புத்திரர், அகுபாவின் புத்திரர், அர்கூரின் புத்திரர்,

<{2}:52> **p**asloothin(**b**asloothin) **p**uththirar, me**k**ithaavin(me**h**ithaavin/me**g**ithaavin) **p**uththirar, arshaavin **p**uththirar,

*****<{2}:52> The children of Bazluth, the children of Mehida, the children of Harsha,

**********<{2}:52> பஸ்லூதின் புத்திரர், மெகிதாவின் புத்திரர், அர்ஷாவின் புத்திரர்,

<{2}:53> **p**ar**k**oasin(**b**ar**k**oasin) **p**uththirar, siseraavin **p**uththirar, thaamaavin **p**uththirar,

*****<{2}:53> The children of Bar**k**os, the children of Sisera, the children of Thamah,

**********<{2}:53> பர்கோசின் புத்திரர், சிசெராவின் புத்திரர், தாமாவின் புத்திரர்,

<{2}:54> nethsiyaavin **p**uththirar, athi**p**aavin **p**uththirarumea.

*****<{2}:54> The children of Neziah, the children of Hati**p**ha.

**********<{2}:54> நெத்சியாவின் புத்திரர், அதிபாவின் புத்திரருமே.

<{2}:55> saalomoanudaiya vealaiyaad**k**a'lin **p**uththiraraanavar**ka**'l(**p**uththiraraanavar**ha**'l/**p**uththiraraanavar**ga**'l): soathaayin **p**uththirar, so**p**ereaththin **p**uththirar, **p**eruthaavin **p**uththirar,

*****<{2}:55> The children of Solomon's servants: the children of Sotai, the children of So**p**hereth, the children of **P**eruda,

**********<{2}:55> சாலொமோனுடைய வேலையாட்களின் புத்திரரானவர்கள்: சோதாயின் புத்திரர், சொபெரேத்தின் புத்திரர், பெருதாவின் புத்திரர்,

<{2}:56> yaalaa**ki**n(-) **p**uththirar, thar**koa**nin(-) **p**uththirar, **k**iththealin **p**uththirar,

*****<{2}:56> The children of Jaalah, the children of Dar**k**on, the children of Giddel,

**********<{2}:56> யாலாகின் புத்திரர், தர்கோனின் புத்திரர், கித்தேலின் புத்திரர்,

<{2}:57> se**p**aththiyaavin **p**uththirar, aththeelin **p**uththirar, se**paa**yeemilu'l'la(se**baa**yeemilu'l'la) **p**o**ke**reaththin(-) **p**uththirar, aamiyin **p**uththirarumea.

*****<{2}:57> The children of She**p**hatiah, the children of Hattil, the children of **P**ochereth of Zebaim, the children of Ami.

**********<{2}:57> செபத்தியாவின் புத்திரர், அத்தீலின் புத்திரர், செபாயீமிலுள்ள பொகெரேத்தின் புத்திரர், ஆமியின் புத்திரருமே.

<{2}:58> nithaneemiyarum saalomoanudaiya vealaiyaad**k**a'lin **p**uththirarum ellaarum munnoot'ruth tho'n'noot'rira'ndu**p**ear.

*****<{2}:58> All the Nethinims, and the children of Solomon's servants, were three hundred ninety and two.

**********<{2}:58> நிதனீமியரும் சாலொமோனுடைய வேலையாட்களின் புத்திரரும் எல்லாரும் முந்நூற்றுத் தொண்ணூற்றிரண்டுபேர்.

<{2}:59> thelmelaa**ki**lum(-), thelarsaavilum, **k**earu**pi**lum(**k**earu**bi**lum), aathoanilum, immearilumirunthu vanthu, thaang**ka**'l(thaang**ga**'l) isravealar en'ru thang**ka**'l(thang**ga**'l) **p**ithaakka'lin vamsaththaiyum, thang**ka**'l(thang**ga**'l) **p**oorvoaththaraththaiyum sollamaattaamal irunthavar**ka**'l(irunthavar**ha**'l/irunthavar**ga**'l):

*****<{2}:59> And these were they which went u**p** from Telmelah, Telharsa, Cherub, Addan, and Immer: but they could not shew their father's house, and their seed, whether they were of Israel:

**********<{2}:59> தெல்மெலாகிலும், தெல்அர்சாவிலும், கேருபிலும், ஆதோனிலும், இம்மேரிலுமிருந்து வந்து, தாங்கள் இஸ்ரவேலர் என்று தங்கள் பிதாக்களின் வம்சத்தையும், தங்கள் பூர்வோத்தரத்தையும் சொல்லமாட்டாமல் இருந்தவர்கள்:

<{2}:60> thelaayaavin **p**uththirar, tho**pi**yaavin(tho**bi**yaavin) **p**uththirar, ne**koa**thaavin(-) **p**uththirar, aa**ka**(aa**ha**/aa**ga**) a'runoot'ru aim**pa**ththira'ndu**p**ear(aim**ba**ththira'ndu**p**ear).

*****<{2}:60> The children of Delaiah, the children of Tobiah, the children of Ne**k**oda, six hundred fifty and two.

**********<{2}:60> தெலாயாவின் புத்திரர், தொபியாவின் புத்திரர், நெகோதாவின் புத்திரர், ஆக அறுநூற்று ஐம்பத்திரண்டுபேர்.

<{2}:61> aasaariyarin **p**uththiraril a**paa**yaavin(a**baa**yaavin) **p**uththirar, **k**oasin **p**uththirar, **k**eeleayaaththiyanaana **pa**rsilaayin(**ba**rsilaayin) **k**umaaraththi**ka**'lil(**k**umaaraththi**ha**'lil/**k**umaaraththi**ga**'lil) oruththiyai vivaa**ka**m**p**a'n'ni(vivaa**ha**m**p**a'n'ni/vivaa**ga**m**p**a'n'ni), avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) vamsa naamam tharikka**pp**atta **pa**rsillaayin(**ba**rsillaayin) **p**uththirarea.

*****<{2}:61> And of the children of the **p**riests: the children of Habaiah, the children of **K**oz, the children of Barzillai; which too**k** a wife of the daughters of Barzillai the Gileadite, and was called after their name:

**********<{2}:61> ஆசாரியரின் புத்திரரில் அபாயாவின் புத்திரர், கோசின் புத்திரர், கீலேயாத்தியனான பர்சிலாயின் குமாரத்திகளில் ஒருத்தியை விவாகம்பண்ணி, அவர்கள் வம்ச நாமம் தரிக்கப்பட்ட பர்சில்லாயின் புத்திரரே.

<{2}:62> ivar**ka**'l(ivar**ha**'l/ivar**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) vamsa attava'naiyaith theadi, athai**k** **k**aa'naama'r**p**oay, aasaariya oozhiyaththi'r**k**u vilakkamaanavar**ka**'l(vilakkamaanavar**ha**'l/vilakkamaanavar**ga**'l) en'ru e'n'na**pp**attaar**ka**'l(e'n'na**pp**attaar**ha**'l/e'n'na**pp**attaar**ga**'l).

*****<{2}:62> These sought their register among those that were rec**k**oned by genealogy, but they were not found: therefore were they, as **p**olluted, **p**ut from the **p**riesthood.

**********<{2}:62> இவர்கள் தங்கள் வம்ச அட்டவணையைத் தேடி, அதைக் காணாமற்போய், ஆசாரிய ஊழியத்திற்கு விலக்கமானவர்கள் என்று எண்ணப்பட்டார்கள்.

<{2}:63> ooreem thummeem enpavaika'lu'l'la(enbavaiha'lu'l'la/enbavaiga'lu'l'la) oru aasaariyan ezhumpumattum(ezhumbumattum), ivarka'l(ivarha'l/ivarga'l) makaa(mahaa/magaa) parisuththamaanathilea pusikkaththakaathen'ru(pusikkaththahaathen'ru/pusikkaththagaathen'ru) thirshaathaa avarka'lukkuch(avarha'lukkuch/avarga'lukkuch) sonnaan.

*****<{2}:63> And the Tirshatha said unto them, that they should not eat of the most holy things, till there stood up a priest with Urim and with Thummim.

**********<{2}:63> ஊரீம் தும்மீம் என்பவைகளுள்ள ஒரு ஆசாரியன் எழும்புமட்டும், இவர்கள் மகா பரிசுத்தமானதிலே புசிக்கத்தகாதென்று திர்ஷாதா அவர்களுக்குச் சொன்னான்.

<{2}:64> sapaiyaar(sabaiyaar) ellaarum eakaththi'rku(eahaththi'rku/eagaththi'rku) naa'rpaththeeraayiraththu munnoot'ru a'rupathupearaayirunthaarka'l(a'rubathupearaayirunthaarha'l/a'rubathupearaayirunthaarga'l).

*****<{2}:64> The whole congregation together was forty and two thousand three hundred and threescore,

**********<{2}:64> சபையார் எல்லாரும் ஏகத்திற்கு நாற்பத்தீராயிரத்து முந்நூற்று அறுபதுபேராயிருந்தார்கள்.

<{2}:65> avarka'laiththavira(avarha'laiththavira/avarga'laiththavira) eazhaayiraththu munnoot'ru muppaththeazhupearaana avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) vealaikkaararum vealaikkaarika'lum(vealaikkaariha'lum/vealaikkaariga'lum), irunoo'ru

paadakarum(paadaharum/paadagarum)
paadakika'lum(paadahiha'lum/paadagiga'lum)
avarka'lukku(avarha'lukku/avarga'lukku)
irunthaarka'l(irunthaarha'l/irunthaarga'l).

*****<{2}:65> Beside their servants and their maids, of whom there were seven thousand three hundred thirty and seven: and there were among them two hundred singing men and singing women.

**********<{2}:65> அவர்களைத்தவிர ஏழாயிரத்து முந்நூற்று முப்பத்தேழுபேரான அவர்களுடைய வேலைக்காரரும் வேலைக்காரிகளும், இருநூறு பாடகரும் பாடகிகளும் அவர்களுக்கு இருந்தார்கள்.

<{2}:66> avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) kuthiraika'l(kuthiraiha'l/kuthiraiga'l) ezhunoot'ru muppaththaa'ru, avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) koavea'ru kazhuthaika'l(kazhuthaiha'l/kazhuthaiga'l) irunoot'ru naa'rpaththainthu,

*****<{2}:66> Their horses were seven hundred thirty and six; their mules, two hundred forty and five;

**********<{2}:66> அவர்களுடைய குதிரைகள் எழுநூற்று முப்பத்தாறு, அவர்களுடைய கோவேறு கழுதைகள் இருநூற்று நாற்பத்தைந்து,

<{2}:67> avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) ottakangka'l(ottahangga'l/ottagangga'l) naanoot'ru muppaththainthu, kazhuthaika'l(kazhuthaiha'l/kazhuthaiga'l) aa'raayiraththu ezhunoot'ru irupathu(irubathu).

*****<{2}:67> Their camels, four hundred thirty and five; their asses, six thousand seven hundred and twenty.

**********<{2}:67> அவர்களுடைய ஒட்டகங்கள் நானூற்று முப்பத்தைந்து, கழுதைகள் ஆறாயிரத்து எழுநூற்று இருபது.

<{2}:68> vamsang**ka**'lin(vamsang**ga**'lin) thalaivaril silar erusaleamilu'l'la **k**arththarudaiya aalayaththukku vantha**p**oathu, theavanudaiya aalayaththai athin sthaanaththilea edu**pp**ikkum**p**adikku, atha'r**k**aa**ka**(atha'r**k**aa**ha**/atha'r**k**aa**ga**) manau'rchaa**ka**maay**k**(manau'rchaa**ha**maay**k/**manau'rchaa**ga**maay**k**) **k**aa'nikkai**ka**'lai**k**(**k**aa'nikkai**ha**'lai**k/k**aa'nikkai**ga**'lai**k**) **k**oduththaar**ka**'l(**k**oduththaar**ha**'l/**k**oduththaar**ga**'l).

*****<{2}:68> And some of the chief of the fathers, when they came to the house of the LORD which is at Jerusalem, offered freely for the house of God to set it u**p** in his **p**lace:

**********<{2}:68> வம்சங்களின் தலைவரில் சிலர் எருசலேமிலுள்ள கர்த்தருடைய ஆலயத்துக்கு வந்தபோது, தேவனுடைய ஆலயத்தை அதின் ஸ்தானத்திலே எடுப்பிக்கும்படிக்கு, அதற்காக மனஉற்சாகமாய்க் காணிக்கைகளைக் கொடுத்தார்கள்.

<{2}:69> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) sa**k**thikkuththakkathaa**ka**(sa**k**thikkuththakkathaa**ha**/sa**k**thikkuththakkathaa**ga**) thiru**pp**a'ni**p** **p**okkishaththi'r**k**u a'ru**pa**ththoaraayiram(a'ru**ba**ththoaraayiram) thang**ka**kkaasaiyum(thang**ga**kkaasaiyum), aiyaayiram iraaththal ve'l'liyaiyum, noo'ru aasaariya vasthirang**ka**'laiyum(vasthirang**ga**'laiyum) **k**oduththaar**ka**'l(**k**oduththaar**ha**'l/**k**oduththaar**ga**'l).

*****<{2}:69> They gave after their ability unto the treasure of the wor**k** threescore and one thousand drams of gold, and five thousand **p**ound of silver, and one hundred **p**riests' garments.

**********<{2}:69> அவர்கள் தங்கள் சக்திக்குத்தக்கதாக திருப்பணிப் பொக்கிஷத்திற்கு அறுபத்தோராயிரம் தங்கக்காசையும், ஐயாயிரம் இராத்தல் வெள்ளியையும், நூறு ஆசாரிய வஸ்திரங்களையும் கொடுத்தார்கள்.

<{2}:70> aasaariyarum, leaviyarum, janang**ka**'lil(janang**ga**'lil) silarum, **p**aada**ka**rum(**p**aada**ha**rum/**p**aada**ga**rum), vaasal**k**aavalaa'larum, nithaneemiyarum, thang**ka**'lthang**ka**'l(thang**ga**'lthang**ga**'l) **p**atta'nang**ka**'lilum(**p**atta'nang**ga**'lilum), isravealar ellaarum thang**ka**'l(thang**ga**'l) thang**ka**'l(thang**ga**'l) **p**atta'nang**ka**'lilum(**p**atta'nang**ga**'lilum) **k**udiyea'rinaar**ka**'l(**k**udiyea'rinaar**ha**'l/**k**udiyea'rinaar**ga**'l).

*****<{2}:70> So the **p**riests, and the Levites, and some of the **p**eo**p**le, and the singers, and the **p**orters, and the Nethinims, dwelt in their cities, and all Israel in their cities.

**********<{2}:70> ஆசாரியரும், லேவியரும், ஜனங்களில் சிலரும், பாடகரும், வாசல்காவலாளரும், நிதனீமியரும், தங்கள்தங்கள் பட்டணங்களிலும், இஸ்ரவேலர் எல்லாரும் தங்கள் தங்கள் பட்டணங்களிலும் குடியேறினார்கள்.

|es'raa 3|

*****|Ezra 3|

**********|எஸ்றா 3|

<{3}:1> israveal puththirar patta'nangka'lilea(patta'nangga'lilea) kudiyea'ri, eazhaam maathamaanapoathu, janangka'l(janangga'l) eakoapiththu(eahoabiththu/eagoabiththu) erusaleamilea koodinaarka'l(koodinaarha'l/koodinaarga'l).

*****<{3}:1> And when the seventh month was come, and the children of Israel were in the cities, the people gathered themselves together as one man to Jerusalem.

**********<{3}:1> இஸ்ரவேல் புத்திரர் பட்டணங்களிலே குடியேறி, ஏழாம் மாதமானபோது, ஜனங்கள் ஏகோபித்து எருசலேமிலே கூடினார்கள்.

<{3}:2> appozhuthu yoasathaakkin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) yesuvaavum, avan sakoathararaakiya(sahoathararaahiya/sagoathararaagiya) aasaariyarum, seyalthiyealin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) serupaapealum(serubaabealum), avan sakoathararum(sahoathararum/sagoathararum) ezhumpi(ezhumbi), theavanudaiya manithanaakiya(manithanaahiya/manithanaagiya) moaseayin niyaayappiramaa'naththil ezhuthiyirukki'rapadi sarvaangka(sarvaangga) thakanangka'laip(thahanangga'laip/thaganangga'laip) paliyidumpadikku(baliyidumpadikku), isravealudaiya theavanin palipeedaththaik(balipeedaththaik) kattinaarka'l(kattinaarha'l/kattinaarga'l).

*****<{3}:2> Then stood up Jeshua the son of Jozadak, and his brethren the priests, and Zerubbabel the son of Shealtiel, and his brethren, and builded the altar of the God of Israel, to offer burnt offerings thereon, as it is written in the law of Moses the man of God.

**********<{3}:2> அப்பொழுது யோசதாக்கின் குமாரனாகிய யெசுவாவும், அவன் சகோதரராகிய ஆசாரியரும், செயல்தியேலின் குமாரனாகிய செருபாபேலும், அவன் சகோதரரும் எழும்பி, தேவனுடைய மனிதனாகிய மோசேயின் நியாயப்பிரமாணத்தில் எழுதியிருக்கிறபடி சர்வாங்க தகனங்களைப் பலியிடும்படிக்கு, இஸ்ரவேலுடைய தேவனின் பலிபீடத்தைக் கட்டினார்கள்.

<{3}:3> avarka'l(avarha'l/avarga'l) aththeasaththin janangka'lukkup(janangga'lukkup) payanthathinaal(bayanthathinaal), palipeedaththai(balipeedaththai) athin aathaarangka'linmeal(aathaarangga'linmeal) sthaapiththu(sthaabiththu), athinmeal avarka'l(avarha'l/avarga'l) karththarukku anthisanthi sarvaangka(sarvaangga) thakanapalika'laich(thahanabaliha'laich/thaganabaliga'laich) seluththinaarka'l(seluththinaarha'l/seluththinaarga'l).

*****<{3}:3> And they set the altar upon his bases; for fear was upon them because of the people of those countries: and they offered burnt offerings thereon unto the LORD, even burnt offerings morning and evening.

**********<{3}:3> அவர்கள் அத்தேசத்தின் ஜனங்களுக்குப் பயந்ததினால், பலிபீடத்தை அதின் ஆதாரங்களின்மேல் ஸ்தாபித்து, அதின்மேல் அவர்கள் கர்த்தருக்கு அந்திசந்தி சர்வாங்க தகனபலிகளைச் செலுத்தினார்கள்.

<{3}:4> ezhuthiyirukki'rapadiyea avarka'l(avarha'l/avarga'l) koodaarappa'ndikaiyai(koodaarappa'ndihaiyai/koodaarappa'ndigaiyai)

aasariththu, niththiya niyamaththinpadiyum an'raadakak(an'raadahak/an'raadagak) ka'nakkinpadiyum ovvorunaa'lilum paliyittaarka'l(baliyittaarha'l/baliyittaarga'l).

*****<{3}:4> They kept also the feast of tabernacles, as it is written, and offered the daily burnt offerings by number, according to the custom, as the duty of every day required;

**********<{3}:4> எழுதியிருக்கிறபடியே அவர்கள் கூடாரப்பண்டிகையை ஆசரித்து, நித்திய நியமத்தின்படியும் அன்றாடகக் கணக்கின்படியும் ஒவ்வொருநாளிலும் பலியிட்டார்கள்.

<{3}:5> atha'rkuppinpu(atha'rkuppinbu) niththamum, maathappi'rappuka'lilum(maathappi'rappuha'lilum/maathappi'rappuga'lilum), karththarudaiya sakala(sahala/sagala) parisuththa pa'ndikaika'lilum(pa'ndihaiha'lilum/pa'ndigaiga'lilum) seluththum sarvaangka(sarvaangga) thakanapaliyaiyum(thahanabaliyaiyum/thaganabaliyaiyum), karththarukku avaravar seluththum u'rchaakapaliyaiyum(u'rchaahabaliyaiyum/u'rchaagabaliyaiyum) seluththinaarka'l(seluththinaarha'l/seluththinaarga'l).

*****<{3}:5> And afterward offered the continual burnt offering, both of the new moons, and of all the set feasts of the LORD that were consecrated, and of every one that willingly offered a freewill offering unto the LORD.

**********<{3}:5> அதற்குப்பின்பு நித்தமும், மாதப்பிறப்புகளிலும், கர்த்தருடைய சகல பரிசுத்த பண்டிகைகளிலும் செலுத்தும் சர்வாங்க தகனபலியையும், கர்த்தருக்கு அவரவர் செலுத்தும் உற்சாகபலியையும் செலுத்தினார்கள்.

<{3}:6> eazhaam maatham muthaltheathiyil **k**arththarukkuch sarvaang**ka**(sarvaang**ga**)
tha**k**ana**p**ali**k**a'laich(tha**h**ana**b**ali**h**a'laich/tha**g**ana**b**ali**g**a'laich)
seluththath thodang**ki**naar**ka**'l(thodang**gi**naar**ha**'l/thodang**gi**naar**ga**'l);
aanaalum **k**arththarudaiya aalayaththin asthi**paa**ram(asthi**baa**ram)
innum **p**oada**pp**adavillai.

*****<{3}:6> From the first day of the seventh month began they to offer burnt offerings unto the LORD. But the foundation of the tem**p**le of the LORD was not yet laid.

**********<{3}:6> ஏழாம் மாதம் முதல்தேதியில் கர்த்தருக்குச் சர்வாங்க தகனபலிகளைச் செலுத்தத் தொடங்கினார்கள்; ஆனாலும் கர்த்தருடைய ஆலயத்தின் அஸ்திபாரம் இன்னும் போடப்படவில்லை.

<{3}:7> a**pp**ozhuthu **p**ersiyaavin
raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) **k**oareas
thang**ka**'lukku**p**(thang**ga**'lukku**p**) **p**i'ra**pp**iththa uththaravin**p**adiyea
avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **k**althachcharukkum thachcharukkum
pa'naththaiyum, lee**pa**noanilirunthu(lee**ba**noanilirunthu)
keathurumarang**ka**'laich(**k**eathurumarang**ga**'laich)
samuththiravazhiyaay yoa**p**aamattum **k**o'nduvarach
seethoaniyarukkum theeriyarukkum
poajana**paa**naththaiyum(**p**oajana**baa**naththaiyum) e'n'neyaiyum
koduththaar**ka**'l(**k**oduththaar**ha**'l/**k**oduththaar**ga**'l).

*****<{3}:7> They gave money also unto the masons, and to the car**p**enters; and meat, and drin**k**, and oil, unto them of Zidon, and to them of Tyre, to bring cedar trees from Lebanon to the sea of Jo**pp**a, according to the grant that they had of Cyrus **k**ing of **P**ersia.

**********<{3}:7> அப்பொழுது பெர்சியாவின் ராஜாவாகிய கோரேஸ் தங்களுக்குப் பிறப்பித்த உத்தரவின்படியே அவர்கள் கல்தச்சருக்கும் தச்சருக்கும் பணத்தையும், லீபனோனிலிருந்து கேதுருமரங்களைச் சமுத்திரவழியாய் யோபாமட்டும் கொண்டுவரச் சீதோனியருக்கும் தீரியருக்கும் போஜனபானத்தையும் எண்ணெயையும் கொடுத்தார்கள்.

<{3}:8> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) erusaleamilu'l'la theavanudaiya aalayaththi'r**k**u vantha ira'ndaam varusham ira'ndaam maathaththilea, seyalthiyealin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) seru**paapea**lum(seru**baabea**lum), yoasathaakkin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) yesuvaavum, mat'rumu'l'la avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) sa**koa**thararaa**ki**ya(sa**hoa**thararaa**hi**ya/sa**goa**thararaa**gi**ya) aasaariyarum leaviyarum, si'raiyiru**pp**ilirunthu erusaleamukku vantha anaivarum, aaram**pagnse**ythu(aaram**bagnse**ythu), iru**pa**thuvayathumuthal(iru**ba**thuvayathumuthal) atha'r**k**u mea'r**p**atta leaviyarai**k** **k**arththarudaiya aalayaththin vealaiyai nadaththum**p**adi vaiththaar**ka**'l(vaiththaar**ha**'l/vaiththaar**ga**'l).

*****<{3}:8> Now in the second year of their coming unto the house of God at Jerusalem, in the second month, began Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozada**k**, and the remnant of their brethren the **p**riests and the Levites, and all they that were come out of the ca**p**tivity unto Jerusalem; and a**pp**ointed the Levites, from twenty years old and u**p**ward, to set forward the wor**k** of the house of the LORD.

**********<{3}:8> அவர்கள் எருசலேமிலுள்ள தேவனுடைய ஆலயத்திற்கு வந்த இரண்டாம் வருஷம் இரண்டாம் மாதத்திலே, செயல்தியேலின் குமாரனாகிய செருபாபேலும், யோசதாக்கின் குமாரனாகிய யெசுவாவும், மற்றுமுள்ள அவர்கள் சகோதரராகிய ஆசாரியரும் லேவியரும், சிறையிருப்பிலிருந்து எருசலேமுக்கு வந்த அனைவரும், ஆரம்பஞ்செய்து, இருபதுவயதுமுதல் அதற்கு மேற்பட்ட லேவியரைக் கர்த்தருடைய ஆலயத்தின் வேலையை நடத்தும்படி வைத்தார்கள்.

<{3}:9> a**pp**adiyea theavanudaiya aalayaththin vealaiyaich sey**ki**'ravar**ka**'lai(sey**hi**'ravar**ha**'lai/sey**gi**'ravar**ga**'lai) nadaththum**p**adi yesuvaavum avan **k**umaararum sa**koa**thararum(sa**hoa**thararum/sa**goa**thararum), **k**athmiyealum avan **k**umaararum, yoothaavin **k**umaararum, enaathaaththin **k**umaararum, avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) sa**koa**thararaa**ki**ya(sa**hoa**thararaa**hi**ya/sa**goa**thararaa**gi**ya) leaviyarum orumana**pp**attu nin'raar**ka**'l(nin'raar**ha**'l/nin'raar**ga**'l).

*****<{3}:9> Then stood Jeshua with his sons and his brethren, **K**admiel and his sons, the sons of Judah, together, to set forward the wor**k**men in the house of God: the sons of Henadad, with their sons and their brethren the Levites.

**********<{3}:9> அப்படியே தேவனுடைய ஆலயத்தின் வேலையைச் செய்கிறவர்களை நடத்தும்படி யெசுவாவும் அவன் குமாரரும் சகோதரரும், கத்மியேலும் அவன் குமாரரும், யூதாவின் குமாரரும்,

எனாதாத்தின் குமாரரும், அவர்கள் சகோதரராகிய லேவியரும் ஒருமனப்பட்டு நின்றார்கள்.

<{3}:10> si'rpaasaarika'l(si'rpaasaariha'l/si'rpaasaariga'l) karththarudaiya aalayaththi'rku asthipaaram(asthibaaram) poaduki'rapoathu(poaduhi'rapoathu/poadugi'rapoathu), israveal raajaavaakiya(raajaavaahiya/raajaavaagiya) thaaveethudaiya katta'laiyinpadiyea, karththaraith thuthikkumpadikku, vasthirangka'l(vasthirangga'l) tharikkappattu, poorikaika'lai(poorihaiha'lai/poorigaiga'lai) oothuki'ra(oothuhi'ra/oothugi'ra) aasaariyaraiyum, thaa'langka'laik(thaa'langga'laik) kottuki'ra(kottuhi'ra/kottugi'ra) aasaapin kumaararaakiya(kumaararaahiya/kumaararaagiya) leaviyaraiyum ni'ruththinaarka'l(ni'ruththinaarha'l/ni'ruththinaarga'l).

*****<{3}:10> And when the builders laid the foundation of the temple of the LORD, they set the priests in their apparel with trumpets, and the Levites the sons of Asaph with cymbals, to praise the LORD, after the ordinance of David king of Israel.

**********<{3}:10> சிற்பாசாரிகள் கர்த்தருடைய ஆலயத்திற்கு அஸ்திபாரம் போடுகிறபோது, இஸ்ரவேல் ராஜாவாகிய தாவீதுடைய கட்டளையின்படியே, கர்த்தரைத் துதிக்கும்படிக்கு, வஸ்திரங்கள் தரிக்கப்பட்டு, பூரிகைகளை ஊதுகிற ஆசாரியரையும், தாளங்களைக் கொட்டுகிற ஆசாபின் குமாரராகிய லேவியரையும் நிறுத்தினார்கள்.

<{3}:11> karththar nallavar, isravealinmeal avarudaiya kirupai(kirubai) en'rumu'l'lathu en'ru avaraip pukazhnthu(puhazhnthu/pugazhnthu) thuthikkaiyil, maa'rimaa'rip paadinaarka'l(paadinaarha'l/paadinaarga'l); karththaraith

thuthikkaiyil, janangka'l(janangga'l) ellaarum karththarudaiya aalayaththin asthipaaram(asthibaaram) poadappaduki'rathinimiththam(poadappaduhi'rathinimiththam/poadappadugi'rathinimiththam) makaa(mahaa/magaa) kempeeramaay(kembeeramaay) aaravaariththaarka'l(aaravaariththaarha'l/aaravaariththaarga'l).

*****<{3}:11> And they sang together by course in praising and giving thanks unto the LORD; because he is good, for his mercy endureth for ever toward Israel. And all the people shouted with a great shout, when they praised the LORD, because the foundation of the house of the LORD was laid.

**********<{3}:11> கர்த்தர் நல்லவர், இஸ்ரவேலின்மேல் அவருடைய கிருபை என்றுமுள்ளது என்று அவரைப் புகழ்ந்து துதிக்கையில், மாறிமாறிப் பாடினார்கள்; கர்த்தரைத் துதிக்கையில், ஜனங்கள் எல்லாரும் கர்த்தருடைய ஆலயத்தின் அஸ்திபாரம் போடப்படுகிறதினிமித்தம் மகா கெம்பீரமாய் ஆரவாரித்தார்கள்.

<{3}:12> munthina aalayaththaik ka'ndiruntha muthirvayathaana aasaariyarilum, leaviyarilum, pithaakka'l vamsangka'lin(vamsangga'lin) thalaivarilum aneakar(aneahar/aneagar) intha aalayaththukkuth thangka'l(thangga'l) ka'nka'lukku(ka'nha'lukku/ka'nga'lukku) munpaaka(munbaaha/munbaaga) asthipaaram(asthibaaram) poadappaduki'rathaik(poadappaduhi'rathaik/poadappadugi'rathaik) ka'ndapoathu, makaa(mahaa/magaa) saththamittu azhuthaarka'l(azhuthaarha'l/azhuthaarga'l); vea'rea aneakampearoa(aneahampearoa/aneagampearoa)

kem**pee**ra(**k**em**bee**ra) santhoashamaay aar**pp**ariththaar**ka**'l(aar**pp**ariththaar**ha**'l/aar**pp**ariththaar**ga**'l).

*****<{3}:12> But many of the **p**riests and Levites and chief of the fathers, who were ancient men, that had seen the first house, when the foundation of this house was laid before their eyes, we**p**t with a loud voice; and many shouted aloud for joy:

**********<{3}:12> முந்தின ஆலயத்தைக் கண்டிருந்த முதிர்வயதான ஆசாரியரிலும், லேவியரிலும், பிதாக்கள் வம்சங்களின் தலைவரிலும் அநேகர் இந்த ஆலயத்துக்குத் தங்கள் கண்களுக்கு முன்பாக அஸ்திபாரம் போடப்படுகிறதைக் கண்டபோது, மகா சத்தமிட்டு அழுதார்கள்; வேறே அநேகம்பேரோ கெம்பீர சந்தோஷமாய் ஆர்ப்பரித்தார்கள்.

<{3}:13> janang**ka**'l(janang**ga**'l) ma**kaa**(ma**haa**/ma**gaa**) **k**em**pee**ramaay(**k**em**bee**ramaay) aar**pp**arikki'rathinaal avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) saththam ve**ku**thooram(ve**hu**thooram/ve**gu**thooram) **k**ead**k**a**pp**attathu; aanaalum santhoasha aaravaaraththin saththam innathen'rum, janang**ka**'ludaiya(janang**ga**'ludaiya) azhu**kai**yin(azhu**hai**yin/azhu**gai**yin) saththam innathen'rum **p**a**ku**ththa'riyakkoodaathirunthathu(**p**a**hu**ththa'riyakkoodaathirunthathu/**p**a**gu**ththa'riyakkoodaathirunthathu).

*****<{3}:13> So that the **p**eo**p**le could not discern the noise of the shout of joy from the noise of the wee**p**ing of the **p**eo**p**le: for the **p**eo**p**le shouted with a loud shout, and the noise was heard afar off.

**********<{3}:13> ஜனங்கள் மகா கெம்பீரமாய் ஆர்ப்பரிக்கிறதினால் அவர்கள் சத்தம் வெகுதூரம்

கேட்கப்பட்டது; ஆனாலும் சந்தோஷ ஆரவாரத்தின் சத்தம் இன்னதென்றும், ஜனங்களுடைய அழுகையின் சத்தம் இன்னதென்றும் பகுத்தறியக்கூடாதிருந்தது.

|es'raa 4|

*****|Ezra 4|

**********|எஸ்றா 4|

<{4}:1> si'raiyiruppilirunthu vantha janangka'l(janangga'l) isravealin theavanaakiya(theavanaahiya/theavanaagiya) karththarukku aalayaththaik kattuki'raarka'l(kattuhi'raarha'l/kattugi'raarga'l) en'ru yoothaavukkum penyameenukkum(benyameenukkum) iruntha saththurukka'l kea'lvippattapoathu,

*****<{4}:1> Now when the adversaries of Judah and Benjamin heard that the children of the captivity builded the temple unto the LORD God of Israel;

**********<{4}:1> சிறையிருப்பிலிருந்து வந்த ஜனங்கள் இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய கர்த்தருக்கு ஆலயத்தைக் கட்டுகிறார்கள் என்று யூதாவுக்கும் பென்யமீனுக்கும் இருந்த சத்துருக்கள் கேள்விப்பட்டபோது,

<{4}:2> avarka'l(avarha'l/avarga'l) serupaapealidaththukkum(serubaabealidaththukkum) thalaivaraana pithaakka'lidaththukkum vanthu: ungka'loadeakooda(ungga'loadeakooda) naangka'lum(naangga'lum) kattuvoam; ungka'laippoala(ungga'laippoala) naangka'lum(naangga'lum) ungka'l(ungga'l) theavanai naaduvoam; ivvidaththukku engka'lai(engga'lai) varappa'n'nina aseeriyaavin raajaavaakiya(raajaavaahiya/raajaavaagiya) esaraththoan naadka'l mutha'rko'ndu avarukku naangka'lum(naangga'lum) paliyittuvaruki'roam(baliyittuvaruhi'roam/baliyittuvarugi'roam) en'ru

avar**ka**'loadea(avar**ha**'loadea/avar**ga**'loadea)
sonnaar**ka**'l(sonnaar**ha**'l/sonnaar**ga**'l).

*****<{4}:2> Then they came to Zerubbabel, and to the chief of the fathers, and said unto them, Let us build with you: for we see**k** your God, as ye do; and we do sacrifice unto him since the days of Esarhaddon **k**ing of Assur, which brought us u**p** hither.

**********<{4}:2> அவர்கள் செருபாபேலிடத்துக்கும் தலைவரான பிதாக்களிடத்துக்கும் வந்து: உங்களோடேகூட நாங்களும் கட்டுவோம்; உங்களைப்போல நாங்களும் உங்கள் தேவனை நாடுவோம்; இவ்விடத்துக்கு எங்களை வரப்பண்ணின அசீரியாவின் ராஜாவாகிய எசரத்தோன் நாட்கள் முதற்கொண்டு அவருக்கு நாங்களும் பலியிட்டுவருகிறோம் என்று அவர்களோடே சொன்னார்கள்.

<{4}:3> atha'r**k**uch seru**paapea**lum(seru**baabea**lum), yesuvaavum, isravealil mat'rumu'l'la thalaivaraana **p**ithaakka'lum avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) noakki: eng**ka**'l(eng**ga**'l) theavanukku aalayaththai**k** **k**attu**ki**'ratha'r**k**u(**k**attu**hi**'ratha'r**k**u/**k**attu**gi**'ratha'r**k**u) ung**ka**'lukkum(ung**ga**'lukkum) eng**ka**'lukkum(eng**ga**'lukkum) sam**pa**nthamillai(sam**ba**nthamillai); **p**ersiyaavin raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) **k**oareas raajaa eng**ka**'lukku**k**(eng**ga**'lukku**k**) **k**atta'laiyitta**p**adi, naang**ka**'lea(naang**ga**'lea) isravealin theavanaa**ki**ya(theavanaa**hi**ya/theavanaa**gi**ya) **k**arththarukku athai**k** **k**attuvoam en'raar**ka**'l(en'raar**ha**'l/en'raar**ga**'l).

*****<{4}:3> But Zerubbabel, and Jeshua, and the rest of the chief of the fathers of Israel, said unto them, Ye have nothing to

do with us to build an house unto our God; but we ourselves together will build unto the LORD God of Israel, as **k**ing Cyrus the **k**ing of **P**ersia hath commanded us.

**********<{4}:3> அதற்குச் செருபாபேலும், யெசுவாவும், இஸ்ரவேலில் மற்றுமுள்ள தலைவரான பிதாக்களும் அவர்களை நோக்கி: எங்கள் தேவனுக்கு ஆலயத்தைக் கட்டுகிறதற்கு உங்களுக்கும் எங்களுக்கும் சம்பந்தமில்லை; பெர்சியாவின் ராஜாவாகிய கோரேஸ் ராஜா எங்களுக்குக் கட்டளையிட்டபடி, நாங்களே இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய கர்த்தருக்கு அதைக் கட்டுவோம் என்றார்கள்.

<{4}:4> athinaal antha theasaththu janangka'l(janangga'l) yoothaa janaththin **k**aika'laith(**k**aiha'laith/**k**aiga'laith) tha'lara**pp**a'n'ni, **k**attaatha**p**adikku avarka'laich(avarha'laich/avarga'laich) sangkada**pp**aduththi(sanggada**pp**aduththi),

*****<{4}:4> Then the **p**eo**p**le of the land wea**k**ened the hands of the **p**eo**p**le of Judah, and troubled them in building,

**********<{4}:4> அதினால் அந்த தேசத்து ஜனங்கள் யூதா ஜனத்தின் கைகளைத் தளரப்பண்ணி, கட்டாதபடிக்கு அவர்களைச் சங்கடப்படுத்தி,

<{4}:5> **p**ersiyaavin raajaavaakiya(raajaavaahiya/raajaavaagiya) **k**oareasin **k**aalamuzhuthum, thariyu ennum **p**ersiyaa raajaa arasaa'nda**k**aalamattum, avarka'l(avarha'l/avarga'l) yoasanaiyai avaththamaakkum**p**adi avarka'lukku(avarha'lukku/avarga'lukku) viroathamaay aaloasanaikkaararukku**k** **k**aikkooli **k**attinaarka'l(**k**attinaarha'l/**k**attinaarga'l).

*****<{4}:5> And hired counsellors against them, to frustrate their **p**ur**p**ose, all the days of Cyrus **k**ing of **P**ersia, even until the reign of Darius **k**ing of **P**ersia.

**********<{4}:5> பெர்சியாவின் ராஜாவாகிய கோரேசின் காலமுழுதும், தரியு என்னும் பெர்சியா ராஜா அரசாண்டகாலமட்டும், அவர்கள் யோசனையை அவத்தமாக்கும்படி அவர்களுக்கு விரோதமாய் ஆலோசனைக்காரருக்குக் கைக்கூலி கட்டினார்கள்.

<{4}:6> a**kaa**svearu(a**haa**svearu/a**gaa**svearu) arasaa'lu**ki**'ra**p**oathu(arasaa'lu**hi**'ra**p**oathu/arasaa'lu**gi**'ra**p**oathu), avanudaiya raajya**paa**raththin(raajya**baa**raththin) thuvakkaththilea, yoothaavilum erusaleamilum **k**udiyirukki'ravar**ka**'lukku(**k**udiyirukki'ravar**ha**'lukku/**k**udiyirukki'ravar**ga**'lukku) viroathamaa**kap**(viroathamaa**hap/**viroathamaa**gap**) **p**iriyaathu ezhuthinaar**ka**'l(ezhuthinaar**ha**'l/ezhuthinaar**ga**'l).

*****<{4}:6> And in the reign of Ahasuerus, in the beginning of his reign, wrote they unto him an accusation against the inhabitants of Judah and Jerusalem.

**********<{4}:6> அகாஸ்வேரு அரசாளுகிறபோது, அவனுடைய ராஜ்யபாரத்தின் துவக்கத்திலே, யூதாவிலும் எருசலேமிலும் குடியிருக்கிறவர்களுக்கு விரோதமாகப் பிரியாது எழுதினார்கள்.

<{4}:7> arthasashdaavin naad**k**a'lilum, **pi**slaamum(**bi**slaamum), miththireathaaththum, thaa**pe**yealum(thaa**be**yealum), mat'rumu'l'la avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) va**kai**yaraavum(va**hai**yaraavum/va**gai**yaraavum), **p**ersiyaa raajaavaana arthasashdaavukku oru manu ezhuthinaar**ka**'l(ezhuthinaar**ha**'l/ezhuthinaar**ga**'l); antha manu

seeriya ezhuththilum seeriya **p**aashaiyilum(**b**aashaiyilum) ezhuthiyirunthathu.

*****<{4}:7> And in the days of Artaxerxes wrote Bishlam, Mithredath, Tabeel, and the rest of their com**p**anions, unto Artaxerxes **k**ing of **P**ersia; and the writing of the letter was written in the Syrian tongue, and inter**p**reted in the Syrian tongue.

**********<{4}:7> அர்தசஷ்டாவின் நாட்களிலும், பிஸ்லாமும், மித்திரேதாத்தும், தாபெயேலும், மற்றுமுள்ள அவர்கள் வகையராவும், பெர்சியா ராஜாவான அர்தசஷ்டாவுக்கு ஒரு மனு எழுதினார்கள்; அந்த மனு சீரிய எழுத்திலும் சீரிய பாஷையிலும் எழுதியிருந்தது.

<{4}:8> aaloasanaith thalaivanaa**k**iya(thalaivanaa**h**iya/thalaivanaa**g**iya) re**k**oomum(re**h**oomum/re**g**oomum) **k**a'nakkanaa**k**iya(**k**a'nakkanaa**h**iya/**k**a'nakkanaa**g**iya) simsaavum erusaleamukku viroathamaa**k**a(viroathamaa**h**a/viroathamaa**g**a) arthasashdaa ennum raajaavukku ezhuthina manuvilea **k**aiyo**pp**am **p**oattavar**k**a'l(**p**oattavar**h**a'l/**p**oattavar**g**a'l) yaaren'raal:

*****<{4}:8> Rehum the chancellor and Shimshai the scribe wrote a letter against Jerusalem to Artaxerxes the **k**ing in this sort:

**********<{4}:8> ஆலோசனைத் தலைவனாகிய ரெகூமும் கணக்கனாகிய சிம்சாவும் எருசலேமுக்கு விரோதமாக அர்தசஷ்டா என்னும் ராஜாவுக்கு எழுதின மனுவிலே கையொப்பம் போட்டவர்கள் யாரென்றால்:

<{4}:9> aaloasanaith thalaivanaakiya(thalaivanaahiya/thalaivanaagiya) rekoomum(rehoomum/regoomum), ka'nakkanaakiya(ka'nakkanaahiya/ka'nakkanaagiya) simsaayum, mat'rumu'l'la avarka'l(avarha'l/avarga'l) vakaiyaraavaakiya(vahaiyaraavaahiya/vagaiyaraavaagiya) theenaaviyar, apa'rchaaththiyar(apa'rsaaththiyar), tharpealiyar, appaarsiyar, a'rkeaviyar, paapiloaniyar(baabiloaniyar), sooshangkiyar(sooshanggiyar), thekaaviyar(-), ealaamiyaraanavarka'lum(ealaamiyaraanavarha'lum/ealaamiyaraanavarga'lum),

*****<{4}:9> Then wrote Rehum the chancellor, and Shimshai the scribe, and the rest of their companions; the Dinaites, the Apharsathchites, the Tarpelites, the Apharsites, the Archevites, the Babylonians, the Susanchites, the Dehavites, and the Elamites,

**********<{4}:9> ஆலோசனைத் தலைவனாகிய ரெகூமும், கணக்கனாகிய சிம்சாயும், மற்றுமுள்ள அவர்கள் வகையராவாகிய தீனாவியர், அபற்சாத்தியர், தர்பேலியர், அப்பார்சியர், அற்கேவியர், பாபிலோனியர், சூஷங்கியர், தெகாவியர், ஏலாமியரானவர்களும்,

<{4}:10> periyavarum pearpet'ravarumaana asnaappaar avvidangka'lilirunthu(avvidangga'lilirunthu) azhaiththukko'nduvanthu samaariyaavin patta'naththilea kudiyea'rappa'n'nina mat'ra janangka'lum(janangga'lum), nathikku ippaalea irukki'ra mat'ra janangka'lumea(janangga'lumea).

*****<{4}:10> And the rest of the nations whom the great and noble Asnappar brought over, and set in the cities of Samaria, and the rest that are on this side the river, and at such a time.

**********<{4}:10> பெரியவரும் பேர்பெற்றவருமான அஸ்னாப்பார் அவ்விடங்களிலிருந்து அழைத்துக்கொண்டுவந்து சமாரியாவின் பட்டணத்திலே குடியேறப்பண்ணின மற்ற ஜனங்களும், நதிக்கு இப்பாலே இருக்கிற மற்ற ஜனங்களுமே.

<{4}:11> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) arthasashdaa ennum raajaavukku anu**pp**ina manuvin na**ka**laavathu(na**ha**laavathu/na**ga**laavathu): nathikku i**pp**u'raththil irukki'ra umathu adiyaar muthalaanavar**ka**'l(muthalaanavar**ha**'l/muthalaanavar**ga**'l) a'rivikki'rathu ennaven'raal,

*****<{4}:11> This is the co**p**y of the letter that they sent unto him, even unto Artaxerxes the **k**ing; Thy servants the men on this side the river, and at such a time.

**********<{4}:11> அவர்கள் அர்தசஷ்டா என்னும் ராஜாவுக்கு அனுப்பின மனுவின் நகலாவது: நதிக்கு இப்புறத்தில் இருக்கிற உமது அடியார் முதலானவர்கள் அறிவிக்கிறது என்னவென்றால்,

<{4}:12> ummidaththilirunthu eng**ka**'lidaththi'r**k**u(eng**ga**'lidaththi'r**k**u) vantha yoothar erusaleamilea **k**oodi, **k**ala**ka**mum(**k**ala**ha**mum/**k**ala**ga**mum) **p**ollaa**pp**umaana antha**p** **p**atta'naththi'r**k**u asthi**paa**rang**ka**'lai(asthi**baa**rang**ga**'lai) i'naiththu, athin mathil**ka**'lai(mathil**ha**'lai/mathil**ga**'lai) ezhu**ppik** **k**attu**ki**'raar**ka**'l(**k**attu**hi**'raar**ha**'l/**k**attu**gi**'raar**ga**'l) en**pa**thu(en**ba**thu) raajaavukku a'riyalaavathaa**ka**(a'riyalaavathaa**ha**/a'riyalaavathaa**ga**).

*****<{4}:12> Be it **k**nown unto the **k**ing, that the Jews which came u**p** from thee to us are come unto Jerusalem, building the

rebellious and the bad city, and have set u**p** the walls thereof, and joined the foundations.

**********<{4}:12> உம்மிடத்திலிருந்து எங்களிடத்திற்கு வந்த யூதர் எருசலேமிலே கூடி, கலகமும் பொல்லாப்புமான அந்தப் பட்டணத்திற்கு அஸ்திபாரங்களை இணைத்து, அதின் மதில்களை எழுப்பிக் கட்டுகிறார்கள் என்பது ராஜாவுக்கு அறியலாவதாக.

<{4}:13> i**pp**oathum intha**p** **p**atta'nam **k**atta**pp**attu, alang**ka**ng**ka**'l(alang**ga**ng**ga**'l) edu**pp**ikka**pp**attuth theernthaal, avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **p**a**ku**thiyaiyum(**p**a**hu**thiyaiyum/**p**a**gu**thiyaiyum) theervaiyaiyum aayaththaiyum **k**odukkamaattaar**ka**'l(**k**odukkamaattaar**ha**'l/**k**odukkamaattaar**ga**'l); athinaal raajaakka'lin varumaanaththi'r**k**u nashdam varum en'ru raajaavukku a'riyalaavathaa**ka**(a'riyalaavathaa**ha**/a'riyalaavathaa**ga**).

*****<{4}:13> Be it **k**nown now unto the **k**ing, that, if this city be builded, and the walls set u**p** again, then will they not **p**ay toll, tribute, and custom, and so thou shalt endamage the revenue of the **k**ings.

**********<{4}:13> இப்போதும் இந்தப் பட்டணம் கட்டப்பட்டு, அலங்கங்கள் எடுப்பிக்கப்பட்டுத் தீர்ந்தால், அவர்கள் பகுதியையும் தீர்வையையும் ஆயத்தையும் கொடுக்கமாட்டார்கள்; அதினால் ராஜாக்களின் வருமானத்திற்கு நஷ்டம் வரும் என்று ராஜாவுக்கு அறியலாவதாக.

<{4}:14> ippoathum naangka'l(naangga'l) aramanai upputh thinki'rapadiyinaal(thinhi'rapadiyinaal/thingi'rapadiyinaal), raajaavukkuk ku'raivuvarap paarththirukki'rathu engka'lukku(engga'lukku) adaathakaariyam; aakaiyaal(aahaiyaal/aagaiyaal) naangka'l(naangga'l) ithai anuppi, raajaavukkuth theriyappaduththuki'roam(theriyappaduththuhi'roam/theriyappaduth thugi'roam).

*****<{4}:14> Now because we have maintenance from the king's palace, and it was not meet for us to see the king's dishonour, therefore have we sent and certified the king;

**********<{4}:14> இப்போதும் நாங்கள் அரமனை உப்புத் தின்கிறபடியினால், ராஜாவுக்குக் குறைவுவரப் பார்த்திருக்கிறது எங்களுக்கு அடாதகாரியம்; ஆகையால் நாங்கள் இதை அனுப்பி, ராஜாவுக்குத் தெரியப்படுத்துகிறோம்.

<{4}:15> ummudaiya pithaakka'lin nadapadi pusthakangka'lil(pusthahangga'lil/pusthagangga'lil) soathiththuppaarkka uththaravaakavea'ndum(uththaravaahavea'ndum/uththaravaagavea'n dum); appozhuthu inthap patta'nam kalakamum(kalahamum/kalagamum), raajaakka'lukkum seemaika'lukkum(seemaiha'lukkum/seemaiga'lukkum) nashdamum u'ndaakkuki'ra(u'ndaakkuhi'ra/u'ndaakkugi'ra) patta'nam en'rum, poorvakaalamuthal kalaathi u'l'lathaayirunthapadiyinaal inthap patta'nam paazhkkadikkappattathu en'rum, antha nadapadi pusthakangka'lil(pusthahangga'lil/pusthagangga'lil) ka'nda'riyalaam.

*****<{4}:15> That search may be made in the book of the records of thy fathers: so shalt thou find in the book of the records, and know that this city is a rebellious city, and hurtful

unto **k**ings and **p**rovinces, and that they have moved sedition within the same of old time: for which cause was this city destroyed.

**********<{4}:15> உம்முடைய பிதாக்களின் நடபடி புஸ்தகங்களில் சோதித்துப்பார்க்க உத்தரவாகவேண்டும்; அப்பொழுது இந்தப் பட்டணம் கலகமும், ராஜாக்களுக்கும் சீமைகளுக்கும் நஷ்டமும் உண்டாக்குகிற பட்டணம் என்றும், பூர்வகாலமுதல் கலாதி உள்ளதாயிருந்தபடியினால் இந்தப் பட்டணம் பாழ்க்கடிக்கப்பட்டது என்றும், அந்த நடபடி புஸ்தகங்களில் கண்டறியலாம்.

<{4}:16> aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal) intha**p** **p**atta'nam **k**atta**pp**attu, ithin alang**ka**ng**ka**'l(alang**ga**ng**ga**'l) edu**pp**ikka**pp**attuth theernthaal, nathikku i**pp**u'raththilea umakku on'rum iraathea**p**oam en**pa**thai(en**ba**thai) raajaavukku a'riya**pp**aduththu**ki**'roam(a'riya**pp**aduththu**hi**'roam/a'riya**pp**aduththu**gi**'roam) en'ru ezhuthi anu**pp**inaar**ka**'l(anu**pp**inaar**ha**'l/anu**pp**inaar**ga**'l).

*****<{4}:16> We certify the **k**ing that, if this city be builded again, and the walls thereof set u**p**, by this means thou shalt have no **p**ortion on this side the river.

**********<{4}:16> ஆகையால் இந்தப் பட்டணம் கட்டப்பட்டு, இதின் அலங்கங்கள் எடுப்பிக்கப்பட்டுத் தீர்ந்தால், நதிக்கு இப்புறத்திலே உமக்கு ஒன்றும் இராதேபோம் என்பதை ராஜாவுக்கு அறியப்படுத்துகிறோம் என்று எழுதி அனுப்பினார்கள்.

<{4}:17> a**pp**ozhuthu raajaa aaloasanaith thalaivanaa**ki**ya(thalaivanaa**hi**ya/thalaivanaa**gi**ya) re**koo**mukkum(re**hoo**mukkum/re**goo**mukkum), **k**a'nakkanaa**ki**ya(**k**a'nakkanaa**hi**ya/**k**a'nakkanaa**gi**ya) simsaayikkum, samaariyaavil **k**udiyirukki'ra mat'rumu'l'la avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) va**kai**yaraavukkum(va**hai**yaraavukkum/va**gai**yaraavukkum), nathikku a**pp**u'raththil irukki'ra mat'ravar**ka**'lukkum(mat'ravar**ha**'lukkum/mat'ravar**ga**'lukkum) ezhuthiyanu**pp**ina **p**irathiyuththaramaavathu: ung**ka**'lukkuch(ung**ga**'lukkuch) samaathaanam,

*****<{4}:17> Then sent the **k**ing an answer unto Rehum the chancellor, and to Shimshai the scribe, and to the rest of their com**p**anions that dwell in Samaria, and unto the rest beyond the river, **P**eace, and at such a time.

**********<{4}:17> அப்பொழுது ராஜா ஆலோசனைத் தலைவனாகிய ரெகூமுக்கும், கணக்கனாகிய சிம்சாயிக்கும், சமாரியாவில் குடியிருக்கிற மற்றுமுள்ள அவர்களுடைய வகையராவுக்கும், நதிக்கு அப்புறத்தில் இருக்கிற மற்றவர்களுக்கும் எழுதியனுப்பின பிரதியுத்தரமாவது: உங்களுக்குச் சமாதானம்,

<{4}:18> neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) anu**pp**ina manu namathu samu**ka**ththil(samu**ha**ththil/samu**ga**ththil) theerkkamaay vaasikka**pp**attathu.

*****<{4}:18> The letter which ye sent unto us hath been **p**lainly read before me.

**********<{4}:18> நீங்கள் அனுப்பின மனு நமது சமுகத்தில் தீர்க்கமாய் வாசிக்கப்பட்டது.

<{4}:19> nammudaiya uththaravinaal soathiththup paarkkumpoathu, anthap patta'nam poorvakaalamuthal raajaakka'lukku viroathamaay ezhumpinathu(ezhumbinathu) en'rum, athilea kalakamum(kalahamum/kalagamum) raajathuroakamum(raajathuroahamum/raajathuroagamum) kaa'nappattathu en'rum,

*****<{4}:19> And I commanded, and search hath been made, and it is found that this city of old time hath made insurrection against kings, and that rebellion and sedition have been made therein.

**********<{4}:19> நம்முடைய உத்தரவினால் சோதித்துப் பார்க்கும்போது, அந்தப் பட்டணம் பூர்வகாலமுதல் ராஜாக்களுக்கு விரோதமாய் எழும்பினது என்றும், அதிலே கலகமும் ராஜதுரோகமும் காணப்பட்டது என்றும்,

<{4}:20> erusaleamil vallamaiyu'l'la raajaakka'l irunthaarka'l(irunthaarha'l/irunthaarga'l) en'rum, avarka'l(avarha'l/avarga'l) nathikku appu'raththil irukki'ra sakala(sahala/sagala) theasangka'laiyum(theasangga'laiyum) aa'nduvanthaarka'l(aa'nduvanthaarha'l/aa'nduvanthaarga'l) en'rum, pakuthiyum(pahuthiyum/paguthiyum) theervaiyum aayamum avarka'lukkuch(avarha'lukkuch/avarga'lukkuch) seluththappattathu en'rum theriyavaruki'rathu(theriyavaruhi'rathu/theriyavarugi'rathu).

*****<{4}:20> There have been mighty kings also over Jerusalem, which have ruled over all countries beyond the river; and toll, tribute, and custom, was paid unto them.

**********<{4}:20> எருசலேமில் வல்லமையுள்ள ராஜாக்கள் இருந்தார்கள் என்றும், அவர்கள் நதிக்கு அப்புறத்தில் இருக்கிற சகல தேசங்களையும் ஆண்டுவந்தார்கள் என்றும், பகுதியும் தீர்வையும் ஆயமும் அவர்களுக்குச் செலுத்தப்பட்டது என்றும் தெரியவருகிறது.

<{4}:21> i**pp**ozhuthum nammidaththilirunthu ma'ruuththaravu **p**i'rakkumvaraiyum antha manithar antha**p** **p**atta'naththai**k** **k**attaamal ni'ruththividum**p**adi **k**atta'laiyidung**ka**'l(**k**atta'laiyidung**ga**'l).

*****<{4}:21> Give ye now commandment to cause these men to cease, and that this city be not builded, until another commandment shall be given from me.

**********<{4}:21> இப்பொழுதும் நம்மிடத்திலிருந்து மறுஉத்தரவு பிறக்கும்வரையும் அந்த மனிதர் அந்தப் பட்டணத்தைக் கட்டாமல் நிறுத்திவிடும்படி கட்டளையிடுங்கள்.

<{4}:22> ithilea neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) thava'raatha**p**adi echcharikkaiyaayirung**ka**'l(echcharikkaiyaayirung**ga**'l); raajaakka'lukku nashdamum seathamum varavea'ndiyathu enna en'ru ezhuthi anu**pp**inaan.

*****<{4}:22> Ta**k**e heed now that ye fail not to do this: why should damage grow to the hurt of the **k**ings?

**********<{4}:22> இதிலே நீங்கள் தவறாதபடி எச்சரிக்கையாயிருங்கள்; ராஜாக்களுக்கு நஷ்டமும் சேதமும் வரவேண்டியது என்ன என்று எழுதி அனுப்பினான்.

<{4}:23> raajaavaakiya(raajaavaahiya/raajaavaagiya) arthasashdaavudaiya uththaravin nakal(nahal/nagal) rekoomukkum(rehoomukkum/regoomukkum), ka'nakkanaakiya(ka'nakkanaahiya/ka'nakkanaagiya) simsaayikkum, avarka'l(avarha'l/avarga'l) vakaiyaraavukku(vahaiyaraavukku/vagaiyaraavukku) munpaaka(munbaaha/munbaaga) vaasikkappattapoathu, avarka'l(avarha'l/avarga'l) theeviraththudanea erusaleamilirukki'ra yootharidaththi'rkup poay, palavanthaththoadum(balavanthaththoadum) kattaayaththoadum avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) vealaiseyyaathapadikku ni'ruththippoattaarka'l(ni'ruththippoattaarha'l/ni'ruththippoattaarga'l).

*****<{4}:23> Now when the copy of king Artaxerxes' letter was read before Rehum, and Shimshai the scribe, and their companions, they went up in haste to Jerusalem unto the Jews, and made them to cease by force and power.

**********<{4}:23> ராஜாவாகிய அர்தசஷ்டாவுடைய உத்தரவின் நகல் ரெகூமுக்கும், கணக்கனாகிய சிம்சாயிக்கும், அவர்கள் வகையராவுக்கு முன்பாக வாசிக்கப்பட்டபோது, அவர்கள் தீவிரத்துடனே எருசலேமிலிருக்கிற யூதரிடத்திற்குப் போய், பலவந்தத்தோடும் கட்டாயத்தோடும் அவர்களை வேலைசெய்யாதபடிக்கு நிறுத்திப்போட்டார்கள்.

<{4}:24> appozhuthu erusaleamilu'l'la theavanudaiya aalayaththin vealai thadaipattu, persiyaavin raajaavaakiya(raajaavaahiya/raajaavaagiya) thariyu raajyapaarampa'n'nina(raajyabaarampa'n'nina) ira'ndaam varushamattum ni'ruththappattirunthathu.

*****<{4}:24> Then ceased the wor**k** of the house of God which is at Jerusalem. So it ceased unto the second year of the reign of Darius **k**ing of **P**ersia.

**********<{4}:24> அப்பொழுது எருசலேமிலுள்ள தேவனுடைய ஆலயத்தின் வேலை தடைபட்டு, பெர்சியாவின் ராஜாவாகிய தரியு ராஜ்யபாரம்பண்ணின இரண்டாம் வருஷமட்டும் நிறுத்தப்பட்டிருந்தது.

|es'raa 5|

*****|Ezra 5|

**********|எஸ்றா 5|

<{5}:1> a**pp**ozhuthu aa**kaa**y(aa**haa**y/aa**gaa**y) theerkkatharisiyum, iththoavin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) sa**ka**riyaa(sa**ha**riyaa/sa**ga**riyaa) ennum theerkkatharisiyum, yoothaavilum erusaleamilumu'l'la yootharukku israveal theavanin naamaththilea theerkkatharisanam sonnaar**ka**'l(sonnaar**ha**'l/sonnaar**ga**'l).

*****<{5}:1> Then the **p**ro**p**hets, Haggai the **p**ro**p**het, and Zechariah the son of Iddo, **p**ro**p**hesied unto the Jews that were in Judah and Jerusalem in the name of the God of Israel, even unto them.

**********<{5}:1> அப்பொழுது ஆகாய் தீர்க்கதரிசியும், இத்தோவின் குமாரனாகிய சகரியா என்னும் தீர்க்கதரிசியும், யூதாவிலும் எருசலேமிலுமுள்ள யூதருக்கு இஸ்ரவேல் தேவனின் நாமத்திலே தீர்க்கதரிசனம் சொன்னார்கள்.

<{5}:2> appozhuthu seyalthiyealin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) serupaapealum(serubaabealum) yoasathaakkin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) yesuvaavum ezhumpi(ezhumbi), erusaleamilu'l'la theavanudaiya aalayaththaik kattaththodangkinaarka'l(kattaththodangginaarha'l/kattaththodangginaarga'l); avarka'lukkuth(avarha'lukkuth/avarga'lukkuth) thidansolla theavanudaiya theerkkatharisika'lum(theerkkatharisiha'lum/theerkkatharisiga'lum) irunthaarka'l(irunthaarha'l/irunthaarga'l).

*****<{5}:2> Then rose up Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua the son of Jozadak, and began to build the house of God which is at Jerusalem: and with them were the prophets of God helping them.

**********<{5}:2> அப்பொழுது செயல்தியேலின் குமாரனாகிய செருபாபேலும் யோசதாக்கின் குமாரனாகிய யெசுவாவும் எழும்பி, எருசலேமிலுள்ள தேவனுடைய ஆலயத்தைக் கட்டத்தொடங்கினார்கள்; அவர்களுக்குத் திடன்சொல்ல தேவனுடைய தீர்க்கதரிசிகளும் இருந்தார்கள்.

<{5}:3> akkaalaththilea nathikku ippu'raththil irukki'ra naaduka'lukku(naaduha'lukku/naaduga'lukku) athipathiyaakiya(athibathiyaahiya/athibathiyaagiya) thathnaay enpavanum(enbavanum), seaththaarposnaayum(seaththaarbosnaayum), avarka'l(avarha'l/avarga'l) vakaiyaraavum(vahaiyaraavum/vagaiyaraavum) avarka'lidaththukku(avarha'lidaththukku/avarga'lidaththukku) vanthu, intha aalayaththaik kattavum, intha mathilai eduppikkavum ungka'lukkuk(ungga'lukkuk) katta'laiyittavan yaar en'ru

avar**ka**'lai**k**(avar**ha**'lai**k/**avar**ga**'lai**k**)
keattaar**ka**'l(**k**eattaar**ha**'l/**k**eattaar**ga**'l).

*****<{5}:3> At the same time came to them Tatnai, governor on this side the river, and Shetharboznai, and their com**p**anions, and said thus unto them, Who hath commanded you to build this house, and to ma**k**e u**p** this wall?

**********<{5}:3> அக்காலத்திலே நதிக்கு இப்புறத்தில் இருக்கிற நாடுகளுக்கு அதிபதியாகிய தத்னாய் என்பவனும், சேத்தார்பொஸ்னாயும், அவர்கள் வகையராவும் அவர்களிடத்துக்கு வந்து, இந்த ஆலயத்தைக் கட்டவும், இந்த மதிலை எடுப்பிக்கவும் உங்களுக்குக் கட்டளையிட்டவன் யார் என்று அவர்களைக் கேட்டார்கள்.

<{5}:4> a**pp**ozhuthu atha'r**k**u eat'ra uththaravaiyum, intha maa'li**kai**yai**k**(maa'li**hai**yai**k**/maa'li**gai**yai**k**)
kattu**ki**'ra(**k**attu**hi**'ra/**k**attu**gi**'ra) manitharin naamang**ka**'laiyum(naamang**ga**'laiyum)
avar**ka**'lukkuch(avar**ha**'lukkuch/avar**ga**'lukkuch) sonnoam.

*****<{5}:4> Then said we unto them after this manner, What are the names of the men that ma**k**e this building?

**********<{5}:4> அப்பொழுது அதற்கு ஏற்ற உத்தரவையும், இந்த மாளிகையைக் கட்டுகிற மனிதரின் நாமங்களையும் அவர்களுக்குச் சொன்னோம்.

<{5}:5> aanaalum inthach seythi thariyuvinidaththi'r**k**u**p** **p**oay ettu**ki**'ravaraikkum(ettu**hi**'ravaraikkum/ettu**gi**'ravaraikkum)
ivar**ka**'l(ivar**ha**'l/ivar**ga**'l) yootharudaiya moo**pp**arin vealaiyaith

thadukkaathapadikku, avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) theavanin ka'n avarka'lmeal(avarha'lmeal/avarga'lmeal) vaikkappattirunthathu; appozhuthu ithaikku'riththu avarka'l(avarha'l/avarga'l) sonna ma'rumozhiyaik kadithaththil ezhuthiyanuppinaarka'l(ezhuthiyanuppinaarha'l/ezhuthiyanuppinaarga'l).

*****<{5}:5> But the eye of their God was upon the elders of the Jews, that they could not cause them to cease, till the matter came to Darius: and then they returned answer by letter concerning this matter.

**********<{5}:5> ஆனாலும் இந்தச் செய்தி தரியுவினிடத்திற்குப் போய் எட்டுகிறவரைக்கும் இவர்கள் யூதருடைய மூப்பரின் வேலையைத் தடுக்காதபடிக்கு, அவர்களுடைய தேவனின் கண் அவர்கள்மேல் வைக்கப்பட்டிருந்தது; அப்பொழுது இதைக்குறித்து அவர்கள் சொன்ன மறுமொழியைக் கடிதத்தில் எழுதியனுப்பினார்கள்.

<{5}:6> nathikku ippu'raththilirukki'ra thathnaay ennum theasaathipathiyum(theasaathibathiyum), seaththaarposnaayum(seaththaarbosnaayum), nathikku ippu'raththilirukki'ra appa'rchaakiyaraana(appa'rsaahiyaraana/appa'rsaagiyaraana) avan vakaiyaraavum(vahaiyaraavum/vagaiyaraavum), raajaavaakiya(raajaavaahiya/raajaavaagiya) thariyuvukku ezhuthiyanuppina kadithaththin nakalaavathu(nahalaavathu/nagalaavathu):

*****<{5}:6> The copy of the letter that Tatnai, governor on this side the river, and Shetharboznai, and his companions the

Apharsachites, which were on this side the river, sent unto Darius the king:

**********<{5}:6> நதிக்கு இப்புறத்திலிருக்கிற தத்னாய் என்னும் தேசாதிபதியும், சேத்தார்பொஸ்னாயும், நதிக்கு இப்புறத்திலிருக்கிற அப்பற்சாகியரான அவன் வகையராவும், ராஜாவாகிய தரியுவுக்கு எழுதியனுப்பின கடிதத்தின் நகலாவது:

<{5}:7> raajaavaakiya(raajaavaahiya/raajaavaagiya) thariyuvukkuch sakala(sahala/sagala) samaathaanamum u'ndaavathaaka(u'ndaavathaaha/u'ndaavathaaga).

*****<{5}:7> They sent a letter unto him, wherein was written thus; Unto Darius the king, all peace.

**********<{5}:7> ராஜாவாகிய தரியுவுக்குச் சகல சமாதானமும் உண்டாவதாக.

<{5}:8> naangka'l(naangga'l) yoothar seemaiyilu'l'la makaa(mahaa/magaa) theavanudaiya aalayaththukkup poanoam; athu perungka'rka'laal kattappaduki'rathu(kattappaduhi'rathu/kattappadugi'rathu); mathilka'linmeal(mathilha'linmeal/mathilga'linmeal) uththirangka'l(uththirangga'l) paaychchappattu, antha vealai thurisaay nadanthu, avarka'lukkuk(avarha'lukkuk/avarga'lukkuk) kaikoodivaruki'rathenpathu(kaikoodivaruhi'rathenbathu/kaikoodivaru gi'rathenbathu) raajaavukkuth theriyalaavathaaka(theriyalaavathaaha/theriyalaavathaaga).

*****<{5}:8> Be it known unto the king, that we went into the province of Judea, to the house of the great God, which is builded with great stones, and timber is laid in the walls, and this work goeth fast on, and prospereth in their hands.

**********<{5}:8> நாங்கள் யூதர் சீமையிலுள்ள மகா தேவனுடைய ஆலயத்துக்குப் போனோம்; அது பெருங்கற்களால் கட்டப்படுகிறது; மதில்களின்மேல் உத்திரங்கள் பாய்ச்சப்பட்டு, அந்த வேலை துரிசாய் நடந்து, அவர்களுக்குக் கைகூடிவருகிறதென்பது ராஜாவுக்குத் தெரியலாவதாக.

<{5}:9> a**pp**ozhuthu naang**ka**'l(naang**ga**'l) avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) moo**pp**ar**ka**'lai(moo**pp**ar**ha**'lai/moo**pp**ar**ga**'lai) noakki: intha aalayaththai**k** **k**attavum, intha mathilai edu**pp**ikkavum ung**ka**'lukku**k**(ung**ga**'lukku**k**) **k**atta'laiyittathu yaar en'ru **k**eattoam.

*****<{5}:9> Then as**k**ed we those elders, and said unto them thus, Who commanded you to build this house, and to ma**k**e u**p** these walls?

**********<{5}:9> அப்பொழுது நாங்கள் அவர்கள் மூப்பர்களை நோக்கி: இந்த ஆலயத்தைக் கட்டவும், இந்த மதிலை எடுப்பிக்கவும் உங்களுக்குக் கட்டளையிட்டது யார் என்று கேட்டோம்.

<{5}:10> ithuvumallaamal, avar**ka**'lukku'l'lea(avar**ha**'lukku'l'lea/avar**ga**'lukku'l'lea) thalaivaraana manithar innaaren'ru umakku ezhuthi a'riya**pp**aduththum**p**adi avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) naamang**ka**'l(naamang**ga**'l) ennaven'rum **k**eattoam.

*****<{5}:10> We as**k**ed their names also, to certify thee, that we might write the names of the men that were the chief of them.

**********<{5}:10> இதுவுமல்லாமல், அவர்களுக்குள்ளே தலைவரான மனிதர் இன்னாரென்று உமக்கு எழுதி

அறியப்படுத்தும்படி அவர்கள் நாமங்கள் என்னவென்றும் கேட்டோம்.

<{5}:11> avarka'l(avarha'l/avarga'l) engka'lukkup(engga'lukkup) pirathiyuththaramaaka(pirathiyuththaramaaha/pirathiyuththaramaaga): naangka'l(naangga'l) paraloakaththukkum(paraloahaththukkum/paraloagaththukkum) pooloakaththukkum(booloahaththukkum/booloagaththukkum) theavanaayirukki'ravarukku adiyaaraayirunthu, isravealin periya raajaa oruvan aneaka(aneaha/aneaga) varushangka'lukkumunnea(varushangga'lukkumunnea) kattiththeerththa intha aalayaththai naangka'l(naangga'l) ma'rupadiyum kattuki'roam(kattuhi'roam/kattugi'roam).

*****<{5}:11> And thus they returned us answer, saying, We are the servants of the God of heaven and earth, and build the house that was builded these many years ago, which a great king of Israel builded and set up.

**********<{5}:11> அவர்கள் எங்களுக்குப் பிரதியுத்தரமாக: நாங்கள் பரலோகத்துக்கும் பூலோகத்துக்கும் தேவனாயிருக்கிறவருக்கு அடியாராயிருந்து, இஸ்ரவேலின் பெரிய ராஜா ஒருவன் அநேக வருஷங்களுக்குமுன்னே கட்டித்தீர்த்த இந்த ஆலயத்தை நாங்கள் மறுபடியும் கட்டுகிறோம்.

<{5}:12> engka'l(engga'l) pithaakka'l paraloakaththin(paraloahaththin/paraloagaththin) theavanukkuk koapamoottinapadiyinaal(koabamoottinapadiyinaal), avar ivarka'laip(ivarha'laip/ivarga'laip) paapiloan(baabiloan) raajaavaakiya(raajaavaahiya/raajaavaagiya)

nea**pu**kaathnea**chch**aar(nea**bu**kaathnea**chch**aar) ennum **k**altheayan **k**aiyil o**pp**ukkoduththaar; avan intha aalayaththai nirmoolamaakki, janaththai**p** **paapi**loanukku**k**(**baabi**loanukku**k**) **k**o'ndu**p**oanaan.

*****<{5}:12> But after that our fathers had **p**rovo**k**ed the God of heaven unto wrath, he gave them into the hand of Nebuchadnezzar the **k**ing of Babylon, the Chaldean, who destroyed this house, and carried the **p**eo**p**le away into Babylon.

**********<{5}:12> எங்கள் பிதாக்கள் பரலோகத்தின் தேவனுக்குக் கோபமூட்டினபடியினால், அவர் இவர்களைப் பாபிலோன் ராஜாவாகிய நேபுகாத்நேச்சார் என்னும் கல்தேயன் கையில் ஒப்புக்கொடுத்தார்; அவன் இந்த ஆலயத்தை நிர்மூலமாக்கி, ஜனத்தைப் பாபிலோனுக்குக் கொண்டுபோனான்.

<{5}:13> aanaalum **paapi**loan(**baabi**loan) raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) **k**oareasin muthalaam varushaththilea **k**oareas raajaavaanavar theavanudaiya intha aalayaththai**k** **k**attum**p**adi **k**atta'laiyittaar.

*****<{5}:13> But in the first year of Cyrus the **k**ing of Babylon the same **k**ing Cyrus made a decree to build this house of God.

**********<{5}:13> ஆனாலும் பாபிலோன் ராஜாவாகிய கோரேசின் முதலாம் வருஷத்திலே கோரேஸ் ராஜாவானவர் தேவனுடைய இந்த ஆலயத்தைக் கட்டும்படி கட்டளையிட்டார்.

<{5}:14> nea**pu**kaathnea**chch**aar(nea**bu**kaathnea**chch**aar) erusaleamiliruntha theavaalayaththilirunthu eduththu, **paapi**loan(**baabi**loan) **k**oavilil **k**o'ndu**p**oay vaiththiruntha

theavanudaiya aalayaththin **p**on ve'l'li**p** **p**a'nimuttu**ka**'laiyum(**p**a'nimuttu**ha**'laiyum/**p**a'nimuttu**ga**'laiyum) raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) **k**oareas **paapi**loan(**baabi**loan) **k**oavililirunthu eduththu, avar theasaathi**pa**thiyaa**ka**(theasaathi**ba**thiyaa**ha**/theasaathi**ba**thiyaa**ga**) niyamiththa ses**paa**thsaarennum(ses**baa**thsaarennum) naamamu'l'lavanidaththil avai**ka**'lai(avai**ha**'lai/avai**ga**'lai) o**pp**uviththu,

*****<{5}:14> And the vessels also of gold and silver of the house of God, which Nebuchadnezzar too**k** out of the tem**p**le that was in Jerusalem, and brought them into the tem**p**le of Babylon, those did Cyrus the **k**ing ta**k**e out of the tem**p**le of Babylon, and they were delivered unto one, whose name was Sheshbazzar, whom he had made governor;

**********<{5}:14> நேபுகாத்நேச்சார் எருசலேமிலிருந்த தேவாலயத்திலிருந்து எடுத்து, பாபிலோன் கோவிலில் கொண்டுபோய் வைத்திருந்த தேவனுடைய ஆலயத்தின் பொன் வெள்ளிப் பணிமுட்டுகளையும் ராஜாவாகிய கோரேஸ் பாபிலோன் கோவிலிலிருந்து எடுத்து, அவர் தேசாதிபதியாக நியமித்த செஸ்பாத்சாரென்னும் நாமமுள்ளவனிடத்தில் அவைகளை ஒப்புவித்து,

<{5}:15> avanai noakki: nee intha**p** **p**a'nimuttu**ka**'lai(**p**a'nimuttu**ha**'lai/**p**a'nimuttu**ga**'lai) eduththu, erusaleamilirukkum theavaalayaththukku**k** **k**o'ndu**p**oa; theavanudaiya aalayam athin sthaanaththilea **k**atta**pp**adavea'ndum en'raar.

*****<{5}:15> And said unto him, Ta**k**e these vessels, go, carry them into the tem**p**le that is in Jerusalem, and let the house of God be builded in his **p**lace.

**********<{5}:15> அவனை நோக்கி: நீ இந்தப் பணிமுட்டுகளை எடுத்து, எருசலேமிலிருக்கும் தேவாலயத்துக்குக் கொண்டுபோ; தேவனுடைய ஆலயம் அதின் ஸ்தானத்திலே கட்டப்படவேண்டும் என்றார்.

<{5}:16> a**pp**ozhuthu anthach ses**paa**thsaar(ses**baa**thsaar) vanthu, erusaleamilu'l'la theavanudaiya aalayaththin asthi**paa**raththai**p**(asthi**baa**raththai**p**) **p**oattaan; annaa'lmuthal ithuvaraikkum athu **k**atta**pp**attuvaru**ki**'rathu(**k**atta**pp**attuvaru**hi**'rathu/**k**atta**pp**attuvaru**gi**'rathu); athu innum mudiyavillai en'raar**ka**'l(en'raar**ha**'l/en'raar**ga**'l).

*****<{5}:16> Then came the same Sheshbazzar, and laid the foundation of the house of God which is in Jerusalem: and since that time even until now hath it been in building, and yet it is not finished.

**********<{5}:16> அப்பொழுது அந்தச் செஸ்பாத்சார் வந்து, எருசலேமிலுள்ள தேவனுடைய ஆலயத்தின் அஸ்திபாரத்தைப் போட்டான்; அந்நாள்முதல் இதுவரைக்கும் அது கட்டப்பட்டுவருகிறது; அது இன்னும் முடியவில்லை என்றார்கள்.

<{5}:17> i**pp**ozhuthum raajaavukkuch siththamaayirunthaal, erusaleamilu'l'la theavanudaiya aalayaththai**k** **k**atta, raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) **k**oareas **k**atta'laiyittathu'ndoa en'ru **paapi**loanil(**baabi**loanil) irukki'ra raajaavin **k**ajaanaavilea aaraaynthu **p**aarkkavum, intha vishayaththil raajaavinudaiya siththam innathen'ru eng**ka**'lukku(eng**ga**'lukku) ezhuthiyanu**pp**avum uththaravaa**ka**vea'ndum(uththaravaa**ha**vea'ndum/uththaravaa**ga**vea'n

dum) en'ru
ezhuthiyanu**pp**inaar**ka**'l(ezhuthiyanu**pp**inaar**ha**'l/ezhuthiyanu**pp**inaar**ga**'l).

*****<{5}:17> Now therefore, if it seem good to the **k**ing, let there be search made in the **k**ing's treasure house, which is there at Babylon, whether it be so, that a decree was made of Cyrus the **k**ing to build this house of God at Jerusalem, and let the **k**ing send his **p**leasure to us concerning this matter.

**********<{5}:17> இப்பொழுதும் ராஜாவுக்குச் சித்தமாயிருந்தால், எருசலேமிலுள்ள தேவனுடைய ஆலயத்தைக் கட்ட, ராஜாவாகிய கோரேஸ் கட்டளையிட்டதுண்டோ என்று பாபிலோனில் இருக்கிற ராஜாவின் கஜானாவிலே ஆராய்ந்து பார்க்கவும், இந்த விஷயத்தில் ராஜாவினுடைய சித்தம் இன்னதென்று எங்களுக்கு எழுதியனுப்பவும் உத்தரவாகவேண்டும் என்று எழுதியனுப்பினார்கள்.

|es'raa 6|

*****|Ezra 6|

**********|எஸ்றா 6|

<{6}:1> a**pp**ozhuthu raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) thariyu itta **k**atta'laiyin**p**adiyea **paapi**loan(**baabi**loan) **k**ajaanaavilu'l'la thasthira a'raiyaich soathiththaar**ka**'l(soathiththaar**ha**'l/soathiththaar**ga**'l).

*****<{6}:1> Then Darius the **k**ing made a decree, and search was made in the house of the rolls, where the treasures were laid u**p** in Babylon.

**********<{6}:1> அப்பொழுது ராஜாவாகிய தரியு இட்ட கட்டளையின்படியே பாபிலோன் கஜானாவிலுள்ள தஸ்திர அறையைச் சோதித்தார்கள்.

<{6}:2> meathiya seemaiyilirukki'ra a**k**meathaa(-) **p**atta'naththin aramanaiyilea oru suru'l a**ka****pp**attathu(a**ha****pp**attathu/a**ga****pp**attathu); athilea ezhuthiyiruntha vi**pa**ramaavathu(vi**ba**ramaavathu):

*****<{6}:2> And there was found at Achmetha, in the **p**alace that is in the **p**rovince of the Medes, a roll, and therein was a record thus written:

**********<{6}:2> மேதிய சீமையிலிருக்கிற அக்மேதா பட்டணத்தின் அரமனையிலே ஒரு சுருள் அகப்பட்டது; அதிலே எழுதியிருந்த விபரமாவது:

<{6}:3> raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) **k**oareasin muthalaam varushaththil, **k**oareas raajaa erusaleamiliruntha theavaalayaththaikku'riththu**p** **p**i'ra**pp**iththa uththaravu ennaven'raal: theavaalayamaanathu **pa**liseluththa**pp**attuvantha(**ba**liseluththa**pp**attuvantha) sthaanaththilea **k**atta**pp**adakkadavathu; athin asthi**paa**rang**ka**'l(asthi**baa**rang**ga**'l) **pa**lamaayiru**pp**athaa**ka**(**ba**lamaayiru**pp**athaa**ha**/**ba**lamaayiru**pp**athaa**ga**); athu a'ru**pa**thu(a'ru**ba**thu) muzha uyaramum, a'ru**pa**thu(a'ru**ba**thu) muzha a**ka**lamumaayirukkavea'ndum(a**ha**lamumaayirukkavea'ndum/a**ga**lamumaayirukkavea'ndum).

*****<{6}:3> In the first year of Cyrus the **k**ing the same Cyrus the **k**ing made a decree concerning the house of God at Jerusalem, Let the house be builded, the **p**lace where they offered sacrifices, and let the foundations thereof be strongly

laid; the height thereof threescore cubits, and the breadth thereof threescore cubits;

**********<{6}:3> ராஜாவாகிய கோரேசின் முதலாம் வருஷத்தில், கோரேஸ் ராஜா எருசலேமிலிருந்த தேவாலயத்தைக்குறித்துப் பிறப்பித்த உத்தரவு என்னவென்றால்: தேவாலயமானது பலிசெலுத்தப்பட்டுவந்த ஸ்தானத்திலே கட்டப்படக்கடவது; அதின் அஸ்திபாரங்கள் பலமாயிருப்பதாக; அது அறுபது முழ உயரமும், அறுபது முழ அகலமுமாயிருக்கவேண்டும்.

<{6}:4> athu moon'ru varisai **p**erung**k**a'r**k**a'laalum, oru machchuvarisai **p**uthu uththirang**ka**'laalum(uththirang**ga**'laalum) **k**atta**pp**adakkadavathu; atha'r**k**uch sellum selavu raajaavin aramanaiyilirunthu **k**odukka**pp**aduvathaa**ka**(**k**odukka**pp**aduvathaa**ha**/**k**odukka**pp**aduvatha a**ga**).

*****<{6}:4> With three rows of great stones, and a row of new timber: and let the ex**p**enses be given out of the **k**ing's house:

**********<{6}:4> அது மூன்று வரிசை பெருங்கற்களாலும், ஒரு மச்சுவரிசை புது உத்திரங்களாலும் கட்டப்படக்கடவது; அதற்குச் செல்லும் செலவு ராஜாவின் அரமனையிலிருந்து கொடுக்கப்படுவதாக.

<{6}:5> an'riyum nea**pu****k**aathneachchaar(nea**bu****k**aathneachchaar) erusaleamiliruntha aalayaththilirunthu eduththu, **paapi**loanukku**k**(**baabi**loanukku**k**) **k**o'nduvantha theavanudaiya

aalayaththukkaduththa **p**on ve'l'li**p** **p**a'nimuttu**ka**'l(**p**a'nimuttu**ha**'l/**p**a'nimuttu**ga**'l) erusaleamilu'l'la theavaalayamaa**ki**ya(theavaalayamaa**hi**ya/theavaalayamaa**gi**ya) thang**ka**'l(thang**ga**'l) sthaanaththi'r**kup** **p**oaych searum**p**adikkuth thirum**pak**(thirum**bak**) **k**odukka**pp**adakkadavathu; avai**ka**'lai(avai**ha**'lai/avai**ga**'lai) theavanudaiya aalayaththukku**k** **k**o'ndu**p**oa**ka**kkadavar**ka**'l(**k**o'ndu**p**oa**ha**kkadavar**ha**'l/**k**o'ndu**p**oa**ga**kkadavar**ga**'l) en'ru ezhuthiyirunthathu.

*****<{6}:5> And also let the golden and silver vessels of the house of God, which Nebuchadnezzar too**k** forth out of the tem**p**le which is at Jerusalem, and brought unto Babylon, be restored, and brought again unto the tem**p**le which is at Jerusalem, every one to his **p**lace, and **p**lace them in the house of God.

**********<{6}:5> அன்றியும் நேபுகாத்நேச்சார் எருசலேமிலிருந்த ஆலயத்திலிருந்து எடுத்து, பாபிலோனுக்குக் கொண்டுவந்த தேவனுடைய ஆலயத்துக்கடுத்த பொன் வெள்ளிப் பணிமுட்டுகள் எருசலேமிலுள்ள தேவாலயமாகிய தங்கள் ஸ்தானத்திற்குப் போய்ச் சேரும்படிக்குத் திரும்பக் கொடுக்கப்படக்கடவது; அவைகளை தேவனுடைய ஆலயத்துக்குக் கொண்டுபோகக்கடவர்கள் என்று எழுதியிருந்தது.

<{6}:6> a**pp**ozhuthu thariyuraajaa ezhuthiyanu**pp**inathaavathu: i**pp**ozhuthum, nathikku a**pp**u'raththilirukki'ra theasaathi**pa**thiyaa**ki**ya(theasaathi**ba**thiyaa**hi**ya/theasaathi**ba**thiyaa**gi**ya) thathnaayum seaththaar**po**snaayumaa**ki**ya(seaththaar**bo**snaayumaa**hi**ya/seaththaar**bo**snaayumaa**gi**ya) neeng**ka**'lum(neeng**ga**'lum), nathikku

a**pp**u'raththilirukki'ra a**pp**a'rchaa**ki**yaraana(a**pp**a'rsaa**hi**yaraana/a**pp**a'rsaa**gi**yaraana) ung**ka**'l(ung**ga**'l) va**kai**yaraa(va**hai**yaraa/va**gai**yaraa) yaavarum avvidaththaivittu vila**ki**yirung**ka**'l(vila**hi**yirung**ga**'l/vila**gi**yirung**ga**'l).

*****<{6}:6> Now therefore, Tatnai, governor beyond the river, Shetharboznai, and your com**p**anions the A**p**harsachites, which are beyond the river, be ye far from thence:

**********<{6}:6> அப்பொழுது தரியுராஜா எழுதியனுப்பினதாவது: இப்பொழுதும், நதிக்கு அப்புறத்திலிருக்கிற தேசாதிபதியாகிய தத்னாயும் சேத்தார்பொஸ்னாயுமாகிய நீங்களும், நதிக்கு அப்புறத்திலிருக்கிற அப்பற்சாகியரான உங்கள் வகையரா யாவரும் அவ்விடத்தைவிட்டு விலகியிருங்கள்.

<{6}:7> theavanudaiya aalayaththin vealaiyai avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) seyyattum, yootharudaiya athi**pa**thiyum(athi**ba**thiyum), yootharin moo**pp**arum, theavanudaiya aalayaththai athin sthaanaththilea **k**attakkadavar**ka**'l(**k**attakkadavar**ha**'l/**k**attakkadavar**ga**'l).

*****<{6}:7> Let the wor**k** of this house of God alone; let the governor of the Jews and the elders of the Jews build this house of God in his **p**lace.

**********<{6}:7> தேவனுடைய ஆலயத்தின் வேலையை அவர்கள் செய்யட்டும், யூதருடைய அதிபதியும், யூதரின் மூப்பரும், தேவனுடைய ஆலயத்தை அதின் ஸ்தானத்திலே கட்டக்கடவர்கள்.

<{6}:8> theavanudaiya aalayaththai yootharin mooppar kattum vishayaththil neengka'l(neengga'l) avarka'lukkuch(avarha'lukkuch/avarga'lukkuch) seyyaththakkathaay, nammaal u'ndaana katta'lai ennaven'raal, antha manitharukkuth thadai u'ndaakaathapadikku(u'ndaahaathapadikku/u'ndaagaathapadikku), nathikku appu'raththil vaangkappadum(vaanggappadum) pakuthiyaakiya(pahuthiyaahiya/paguthiyaagiya) raajaavin thiraviyaththilea avarka'lukkuth(avarha'lukkuth/avarga'lukkuth) thaamathamillaamal sellum selavu kodukkavea'ndum.

*****<{6}:8> Moreover I make a decree what ye shall do to the elders of these Jews for the building of this house of God: that of the king's goods, even of the tribute beyond the river, forthwith expenses be given unto these men, that they be not hindered.

**********<{6}:8> தேவனுடைய ஆலயத்தை யூதரின் மூப்பர் கட்டும் விஷயத்தில் நீங்கள் அவர்களுக்குச் செய்யத்தக்கதாய், நம்மால் உண்டான கட்டளை என்னவென்றால், அந்த மனிதருக்குத் தடை உண்டாகாதபடிக்கு, நதிக்கு அப்புறத்தில் வாங்கப்படும் பகுதியாகிய ராஜாவின் திரவியத்திலே அவர்களுக்குத் தாமதமில்லாமல் செல்லும் செலவு கொடுக்கவேண்டும்.

<{6}:9> paraloakaththin(paraloahaththin/paraloagaththin) theavanukkuch sarvaangka(sarvaangga) thakanapalika'laiyidath(thahanabaliha'laiyidath/thaganabaliga'laiyidath) theavaiyaana i'langkaa'laika'l(i'langkaa'laiha'l/i'langkaa'laiga'l), aattukkadaakka'l, aattukkuttika'l(aattukkuttiha'l/aattukkuttiga'l), koathumai, uppu, thiraadcharasam, e'n'ney muthalaanavai

thinanthinam avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) so'r**p**adi thaazh**chch**iyillaamal **k**odukka**pp**adakkadavathu.

*****<{6}:9> And that which they have need of, both young bulloc**k**s, and rams, and lambs, for the burnt offerings of the God of heaven, wheat, salt, wine, and oil, according to the a**pp**ointment of the **p**riests which are at Jerusalem, let it be given them day by day without fail:

**********<{6}:9> பரலோகத்தின் தேவனுக்குச் சர்வாங்க தகனபலிகளையிடத் தேவையான இளங்காளைகள், ஆட்டுக்கடாக்கள், ஆட்டுக்குட்டிகள், கோதுமை, உப்பு, திராட்சரசம், எண்ணெய் முதலானவை தினந்தினம் அவர்கள் சொற்படி தாழ்ச்சியில்லாமல் கொடுக்கப்படக்கடவது.

<{6}:10> erusaleamilirukki'ra aasaariyar**ka**'l(aasaariyar**ha**'l/aasaariyar**ga**'l) **p**araloa**ka**ththin(**p**araloa**ha**ththin/**p**araloa**ga**ththin) theavanukkuch su**ka**ntha(su**ha**ntha/su**ga**ntha) vaasanaiyaana **pa**li**ka**'laich(**ba**li**ha**'laich/**ba**li**ga**'laich) seluththi, raajaavukkum avar **k**umaararukkum theerkkaayusu'ndaa**ka**(theerkkaayusu'ndaa**ha**/theerkkaayusu'ndaa**ga**) man'raadum**p**adikku i**pp**adich seyya**pp**aduvathaa**ka**(seyya**pp**aduvathaa**ha**/seyya**pp**aduvathaa**ga**).

*****<{6}:10> That they may offer sacrifices of sweet savours unto the God of heaven, and **p**ray for the life of the **k**ing, and of his sons.

**********<{6}:10> எருசலேமிலிருக்கிற ஆசாரியர்கள் பரலோகத்தின் தேவனுக்குச் சுகந்த வாசனையான பலிகளைச் செலுத்தி, ராஜாவுக்கும் அவர்

குமாரருக்கும் தீர்க்காயுசுண்டாக மன்றாடும்படிக்கு இப்படிச் செய்யப்படுவதாக.

<{6}:11> **p**innum nammaal **p**i'rakkum **k**atta'lai ennaven'raal: entha manithanaavathu intha**k** **k**atta'laiyai maat'rinaal, avan veettilirunthu oru uththiram **p**idungki(**p**idunggi) naatta**pp**attu, avan athil thookki**pp**oada**pp**adavum, athinimiththamaaka(athinimiththamaaha/athinimiththamaaga) avanudaiya veedu **k**u**pp**aimeadaakka**pp**adavung**k**adavathu.

*****<{6}:11> Also I have made a decree, that whosoever shall alter this word, let timber be **p**ulled down from his house, and being set u**p**, let him be hanged thereon; and let his house be made a dunghill for this.

**********<{6}:11> பின்னும் நம்மால் பிறக்கும் கட்டளை என்னவென்றால்: எந்த மனிதனாவது இந்தக் கட்டளையை மாற்றினால், அவன் வீட்டிலிருந்து ஒரு உத்திரம் பிடுங்கி நாட்டப்பட்டு, அவன் அதில் தூக்கிப்போடப்படவும், அதினிமித்தமாக அவனுடைய வீடு குப்பைமேடாக்கப்படவுங்கடவது.

<{6}:12> aakaiyaal(aahaiyaal/aagaiyaal) ithai maat'ravum, erusaleamilu'l'la theavanudaiya aalayaththai**k** **k**edukkavum, thangka'l(thangga'l) **k**aiyai neetta**pp**oaki'ra(neetta**pp**oahi'ra/neetta**pp**oagi'ra) sakala(sahala/sagala) raajaakka'laiyum sakala(sahala/sagala) janangka'laiyum(janangga'laiyum) thammudaiya naamaththai angkea(anggea) vi'langka**pp**a'n'nina(vi'langga**pp**a'n'nina) theavan nirmoolamaakkakkadavar; thariyuvaakiya(thariyuvaahiya/thariyuvaagiya) naam intha**k** **k**atta'laiyai**k** **k**oduththoam; ithin**p**adi jaakkirathaiyaaych seyya**pp**adakkadavathu en'ru ezhuthiyanu**pp**inaan.

*****<{6}:12> And the God that hath caused his name to dwell there destroy all **k**ings and **p**eo**p**le, that shall **p**ut to their hand to alter and to destroy this house of God which is at Jerusalem. I Darius have made a decree; let it be done with s**p**eed.

**********<{6}:12> ஆகையால் இதை மாற்றவும், எருசலேமிலுள்ள தேவனுடைய ஆலயத்தைக் கெடுக்கவும், தங்கள் கையை நீட்டப்போகிற சகல ராஜாக்களையும் சகல ஜனங்களையும் தம்முடைய நாமத்தை அங்கே விளங்கப்பண்ணின தேவன் நிர்மூலமாக்கக்கடவர்; தரியுவாகிய நாம் இந்தக் கட்டளையைக் கொடுத்தோம்; இதின்படி ஜாக்கிரதையாய்ச் செய்யப்படக்கடவது என்று எழுதியனுப்பினான்.

<{6}:13> a**pp**ozhuthu nathikku i**pp**u'raththilirukki'ra theasaathi**pa**thiyaa**ki**ya(theasaathi**ba**thiyaa**hi**ya/theasaathi**ba**thiyaa**gi**ya) thathnaayum, seaththaar**po**snaayum(seaththaar**bo**snaayum), avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) va**kai**yaraavum(va**hai**yaraavum/va**gai**yaraavum), thariyuraajaa **k**atta'laiyitta**p**ira**kaa**ram(**k**atta'laiyitta**p**ira**haa**ram/**k**atta'laiyitta**p**ira**gaa**ram) jaakkirathaiyaaych seythaar**ka**'l(seythaar**ha**'l/seythaar**ga**'l).

*****<{6}:13> Then Tatnai, governor on this side the river, Shetharboznai, and their com**p**anions, according to that which Darius the **k**ing had sent, so they did s**p**eedily.

**********<{6}:13> அப்பொழுது நதிக்கு இப்புறத்திலிருக்கிற தேசாதிபதியாகிய தத்னாயும், சேத்தார்பொஸ்னாயும், அவர்கள் வகையராவும்,

தரியுராஜா கட்டளையிட்டபிரகாரம் ஜாக்கிரதையாய்ச் செய்தார்கள்.

<{6}:14> a**pp**adiyea yootharin moo**pp**ar **k**attinaar**ka**'l(**k**attinaar**ha**'l/**k**attinaar**ga**'l); theerkkatharisiyaa**ki**ya(theerkkatharisiyaa**hi**ya/theerkkatharisiyaa**gi**ya) aa**kaa**yum(aa**haa**yum/aa**gaa**yum) iththoavin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) sa**ka**riyaavum(sa**ha**riyaavum/sa**ga**riyaavum) theerkkatharisanam sollivantha**p**adiyinaal avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) **k**aariyam **k**ai**k**oodi vanthathu; avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) isravealin theavanudaiya **k**atta'lai**pp**adiyeayum, **k**oareas, thariyu, **p**ersiyaavin raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) arthasashdaa en**pa**var**ka**'ludaiya(en**ba**var**ha**'ludaiya/en**ba**var**ga**'ludaiya) **k**atta'lai**pp**adiyeayum athai**k** **k**atti mudiththaar**ka**'l(mudiththaar**ha**'l/mudiththaar**ga**'l).

*****<{6}:14> And the elders of the Jews builded, and they **p**ros**p**ered through the **p**ro**p**hesying of Haggai the **p**ro**p**het and Zechariah the son of Iddo. And they builded, and finished it, according to the commandment of the God of Israel, and according to the commandment of Cyrus, and Darius, and Artaxerxes **k**ing of **P**ersia.

**********<{6}:14> அப்படியே யூதரின் மூப்பர் கட்டினார்கள்; தீர்க்கதரிசியாகிய ஆகாயும் இத்தோவின் குமாரனாகிய சகரியாவும் தீர்க்கதரிசனம் சொல்லிவந்தபடியினால் அவர்களுடைய காரியம் கைகூடி வந்தது; அவர்கள் இஸ்ரவேலின் தேவனுடைய கட்டளைப்படியேயும், கோரேஸ், தரியு, பெர்சியாவின் ராஜாவாகிய

அர்தசஷ்டா என்பவர்களுடைய கட்டளைப்படியேயும் அதைக் கட்டி முடித்தார்கள்.

<{6}:15> raajaavaa**k**iya(raajaavaahiya/raajaavaagiya) thariyu arasaa'lu**k**i'ra(arasaa'luhi'ra/arasaa'lugi'ra) aa'raam varusham aathaar ennum maatham moon'raantheathiyilea antha aalayam **k**atti mudinthathu.

*****<{6}:15> And this house was finished on the third day of the month Adar, which was in the sixth year of the reign of Darius the **k**ing.

**********<{6}:15> ராஜாவாகிய தரியு அரசாளுகிற ஆறாம் வருஷம் ஆதார் என்னும் மாதம் மூன்றாந்தேதியிலே அந்த ஆலயம் கட்டி முடிந்தது.

<{6}:16> a**pp**ozhuthu israveal **p**uththirarum, aasaariyarum, leaviyarum, si'raiyiru**pp**ilirunthu vantha mat'ravar**k**a'lum(mat'ravarha'lum/mat'ravarga'lum), theavanudaiya aalaya**p** **p**irathishdaiyaich santhoashamaay**k** **k**o'ndaadinaar**k**a'l(**k**o'ndaadinaarha'l/**k**o'ndaadinaarga'l).

*****<{6}:16> And the children of Israel, the **p**riests, and the Levites, and the rest of the children of the ca**p**tivity, **k**e**p**t the dedication of this house of God with joy,

**********<{6}:16> அப்பொழுது இஸ்ரவேல் புத்திரரும், ஆசாரியரும், லேவியரும், சிறையிருப்பிலிருந்து வந்த மற்றவர்களும், தேவனுடைய ஆலயப் பிரதிஷ்டையைச் சந்தோஷமாய்க் கொண்டாடினார்கள்.

<{6}:17> theavanudaiya aalayaththin **p**irathishdaikkaa**k**a(**p**irathishdaikkaaha/**p**irathishdaikkaaga) noo'ru

kaa'laika'laiyum(kaa'laiha'laiyum/kaa'laiga'laiyum), irunoo'ru aattukkadaakka'laiyum, naanoo'ru aattukkuttika'laiyum(aattukkuttiha'laiyum/aattukkuttiga'laiyum), israveal koaththirangka'ludaiya(koaththirangga'ludaiya) ilakkaththinpadiyea, israveal anaiththin paavanivaara'napalikkaakap(paavanivaara'nabalikkaahap/paavanivaara'nabalikkaagap) pannira'ndu ve'l'laattukkadaakka'laiyum paliyittu(baliyittu),

*****<{6}:17> And offered at the dedication of this house of God an hundred bullocks, two hundred rams, four hundred lambs; and for a sin offering for all Israel, twelve he goats, according to the number of the tribes of Israel.

**********<{6}:17> தேவனுடைய ஆலயத்தின் பிரதிஷ்டைக்காக நூறு காளைகளையும், இருநூறு ஆட்டுக்கடாக்களையும், நானூறு ஆட்டுக்குட்டிகளையும், இஸ்ரவேல் கோத்திரங்களுடைய இலக்கத்தின்படியே, இஸ்ரவேல் அனைத்தின் பாவநிவாரணபலிக்காகப் பன்னிரண்டு வெள்ளாட்டுக்கடாக்களையும் பலியிட்டு,

<{6}:18> moaseayin pusthakaththil(pusthahaththil/pusthagaththil) ezhuthiyirukki'rapadiyea, avarka'l(avarha'l/avarga'l) erusaleamilu'l'la theavanudaiya aaraathanaikken'ru aasaariyarai avarka'l(avarha'l/avarga'l) vakuppuka'linpadiyum(vahuppuha'linpadiyum/vaguppuga'linpadiyum), leaviyarai avarka'l(avarha'l/avarga'l) mu'raivarisaika'linpadiyum(mu'raivarisaiha'linpadiyum/mu'raivarisaiga'linpadiyum) ni'ruththinaarka'l(ni'ruththinaarha'l/ni'ruththinaarga'l).

*****<{6}:18> And they set the **p**riests in their divisions, and the Levites in their courses, for the service of God, which is at Jerusalem; as it is written in the boo**k** of Moses.

**********<{6}:18> மோசேயின் புஸ்தகத்தில் எழுதியிருக்கிறபடியே, அவர்கள் எருசலேமிலுள்ள தேவனுடைய ஆராதனைக்கென்று ஆசாரியரை அவர்கள் வகுப்புகளின்படியும், லேவியரை அவர்கள் முறைவரிசைகளின்படியும் நிறுத்தினார்கள்.

<{6}:19> si'raiyiru**pp**ilirunthu vanthavar**ka**'l(vanthavar**ha**'l/vanthavar**ga**'l) muthalaam maatham **p**athinaalaantheathiyilea **p**as**k**aavaiyum aasariththaar**ka**'l(aasariththaar**ha**'l/aasariththaar**ga**'l).

*****<{6}:19> And the children of the ca**p**tivity **kep**t the **p**assover u**p**on the fourteenth day of the first month.

**********<{6}:19> சிறையிருப்பிலிருந்து வந்தவர்கள் முதலாம் மாதம் பதினாலாந்தேதியிலே பஸ்காவையும் ஆசரித்தார்கள்.

<{6}:20> aasaariyarum leaviyarum orumana**pp**attuth thang**ka**'laich(thang**ga**'laich) suththam**p**a'n'nikko'ndathinaal, ellaarum suththamaayirunthu, si'raiyiru**pp**ilirunthu vanthavar**ka**'l(vanthavar**ha**'l/vanthavar**ga**'l) ellaarukkaa**ka**vum(ellaarukkaa**ha**vum/ellaarukkaa**ga**vum), aasaariyaraana thang**ka**'l(thang**ga**'l) sa**koa**thararukkaa**ka**vum(sa**hoa**thararukkaa**ha**vum/sa**goa**thararukkaa**ga**vum), thang**ka**'lukkaa**ka**vum(thang**ga**'lukkaa**ha**vum/thang**ga**'lukkaa**ga**vum) **p**as**k**aavin aattukkutti**ka**'lai(aattukkutti**ha**'lai/aattukkutti**ga**'lai) adiththaar**ka**'l(adiththaar**ha**'l/adiththaar**ga**'l).

*****<{6}:20> For the **p**riests and the Levites were **p**urified together, all of them were **p**ure, and **k**illed the **p**assover for all the children of the ca**p**tivity, and for their brethren the **p**riests, and for themselves.

**********<{6}:20> ஆசாரியரும் லேவியரும் ஒருமனப்பட்டுத் தங்களைச் சுத்தம்பண்ணிக்கொண்டதினால், எல்லாரும் சுத்தமாயிருந்து, சிறையிருப்பிலிருந்து வந்தவர்கள் எல்லாருக்காகவும், ஆசாரியரான தங்கள் சகோதரருக்காகவும், தங்களுக்காகவும் பஸ்காவின் ஆட்டுக்குட்டிகளை அடித்தார்கள்.

<{6}:21> a**pp**adiyea si'raiyiru**pp**ilirunthu thirum**pi**vantha(thirum**bi**vantha) israveal **p**uththirarum, isravealin theavanaa**ki**ya(theavanaa**hi**ya/theavanaa**gi**ya) **k**arththarai naadum**p**adi, **poo**loa**ka**(**boo**loa**ha**/**boo**loa**ga**) jaathi**ka**'lin(jaathi**ha**'lin/jaathi**ga**'lin) asuththaththai vittu, avar**ka**'la'ndaiyilea(avar**ha**'la'ndaiyilea/avar**ga**'la'ndaiyilea) searntha anaivarum athai**p** **p**usiththu,

*****<{6}:21> And the children of Israel, which were come again out of ca**p**tivity, and all such as had se**p**arated themselves unto them from the filthiness of the heathen of the land, to see**k** the LORD God of Israel, did eat,

**********<{6}:21> அப்படியே சிறையிருப்பிலிருந்து திரும்பிவந்த இஸ்ரவேல் புத்திரரும், இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய கர்த்தரை நாடும்படி, பூலோக ஜாதிகளின் அசுத்தத்தை விட்டு, அவர்களண்டையிலே சேர்ந்த அனைவரும் அதைப் புசித்து,

<{6}:22> **p**u'li**pp**illaatha
a**pp**a**pp**a'ndikaiyai(a**pp**a**pp**a'ndihaiyai/a**pp**a**pp**a'ndigaiyai)
eazhunaa'laakach(eazhunaa'laahach/eazhunaa'laagach)
santhoashaththudanea
aasariththaarka'l(aasariththaarha'l/aasariththaarga'l); **k**arththar
avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai)
makizhchchiyaakki(mahizhchchiyaakki/magizhchchiyaakki),
avarka'l(avarha'l/avarga'l) **k**aika'lai(**k**aiha'lai/**k**aiga'lai) isravealin
theavan ennum theavanudaiya aalayaththin vealaiyilea
palа**pp**aduththaththakkathaay(bala**pp**aduththaththakkathaay)
aseeriyarudaiya raajaavin iruthayaththai avarka'l(avarha'l/avarga'l)
padchaththil saarnthirukka**pp**a'n'ninaar.

*****<{6}:22> And **k**e**p**t the feast of unleavened bread seven days with joy: for the LORD had made them joyful, and turned the heart of the **k**ing of Assyria unto them, to strengthen their hands in the wor**k** of the house of God, the God of Israel.

**********<{6}:22> புளிப்பில்லாத அப்பப்பண்டிகையை ஏழுநாளாகச் சந்தோஷத்துடனே ஆசரித்தார்கள்; கர்த்தர் அவர்களை மகிழ்ச்சியாக்கி, அவர்கள் கைகளை இஸ்ரவேலின் தேவன் என்னும் தேவனுடைய ஆலயத்தின் வேலையிலே பலப்படுத்தத்தக்கதாய் அசீரியருடைய ராஜாவின் இருதயத்தை அவர்கள் பட்சத்தில் சார்ந்திருக்கப்பண்ணினார்.

|es'raa 7|

*****|Ezra 7|

**********|எஸ்றா 7|

<{7}:1> intha
varththamaanang**ka**'lukku**pp**in**pu**(varththamaanang**ga**'lukku**pp**in**bu**),
seraayaavin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya)
es'raa, **p**ersiyaavin raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya)
arthasashdaa arasaa'lu**ki**'ra(arasaa'lu**hi**'ra/arasaa'lu**gi**'ra) **k**aalaththilea
paa**p**iloanilirunthu(**b**aa**b**iloanilirunthu) vanthaan; inthach seraayaa
asariyaavin **k**umaaran, ivan ilkkiyaavin **k**umaaran,

*****<{7}:1> Now after these things, in the reign of Artaxerxes **k**ing of **P**ersia, Ezra the son of Seraiah, the son of Azariah, the son of Hil**k**iah,

**********<{7}:1> இந்த வர்த்தமானங்களுக்குப்பின்பு, செராயாவின் குமாரனாகிய எஸ்றா, பெர்சியாவின் ராஜாவாகிய அர்தசஷ்டா அரசாளுகிற காலத்திலே பாபிலோனிலிருந்து வந்தான்; இந்தச் செராயா அசரியாவின் குமாரன், இவன் இல்க்கியாவின் குமாரன்,

<{7}:2> ivan salloomin **k**umaaran, ivan saathoakkin **k**umaaran, ivan a**ki**thoo**p**in(a**hi**thoo**b**in/a**gi**thoo**b**in) **k**umaaran,

*****<{7}:2> The son of Shallum, the son of Zado**k**, the son of Ahitub,

**********<{7}:2> இவன் சல்லூமின் குமாரன், இவன் சாதோக்கின் குமாரன், இவன் அகிதூபின் குமாரன்,

<{7}:3> ivan amariyaavin **k**umaaran, ivan asariyaavin **k**umaaran, ivan meraayoathin **k**umaaran,

*****<{7}:3> The son of Amariah, the son of Azariah, the son of Meraioth,

**********<{7}:3> இவன் அமரியாவின் குமாரன், இவன் அசரியாவின் குமாரன், இவன் மெராயோதின் குமாரன்,

<{7}:4> ivan searaakiyaavin(-) kumaaran, ivan oosiyin kumaaran, ivan pukkiyin(bukkiyin) kumaaran,

*****<{7}:4> The son of Zerahiah, the son of Uzzi, the son of Bukki,

**********<{7}:4> இவன் சேராகியாவின் குமாரன், இவன் ஊசியின் குமாரன், இவன் புக்கியின் குமாரன்,

<{7}:5> ivan apisuvaavin(abisuvaavin) kumaaran, ivan pinekaasin(pinehaasin/pinegaasin) kumaaran, ivan eleyaasaarin kumaaran, ivan pirathaana aasaariyanaana aaroanin kumaaran.

*****<{7}:5> The son of Abishua, the son of **P**hinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the chief **p**riest:

**********<{7}:5> இவன் அபிசுவாவின் குமாரன், இவன் பினெகாசின் குமாரன், இவன் எலெயாசாரின் குமாரன், இவன் பிரதான ஆசாரியனான ஆரோனின் குமாரன்.

<{7}:6> intha es'raa isravealin theavanaakiya(theavanaahiya/theavanaagiya) karththar aru'liya moaseayin niyaayappiramaa'naththilea thea'rina veathapaarakanaayirunthaan(veathapaarahanaayirunthaan/veathapaaraganaayirunthaan); avanudaiya theavanaakiya(theavanaahiya/theavanaagiya) karththarudaiya karam avanmeal irunthathinaal, avan keattavaika'laiyellaam(keattavaiha'laiyellaam/keattavaiga'laiyellaam) raajaa avanukkuk koduththaan.

*****<{7}:6> This Ezra went u**p** from Babylon; and he was a ready scribe in the law of Moses, which the LORD God of Israel had given: and the **k**ing granted him all his request, according to the hand of the LORD his God u**p**on him.

**********<{7}:6> இந்த எஸ்றா இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய கர்த்தர் அருளிய மோசேயின் நியாயப்பிரமாணத்திலே தேறின வேதபாரகனாயிருந்தான்; அவனுடைய தேவனாகிய கர்த்தருடைய கரம் அவன்மேல் இருந்ததினால், அவன் கேட்டவைகளையெல்லாம் ராஜா அவனுக்குக் கொடுத்தான்.

<{7}:7> avanoadea**k**ooda israveal **p**uththirarilum, aasaariyarilum, leaviyarilum, **p**aada**ka**rilum(**p**aada**ha**rilum/**p**aada**ga**rilum), vaasal **k**aavalaa'larilum, nithaneemiyarilum, silar arthasashdaa raajaavin eazhaam varushaththilea erusaleamukku**p** **p**oanaar**ka**'l(**p**oanaar**ha**'l/**p**oanaar**ga**'l).

*****<{7}:7> And there went u**p** some of the children of Israel, and of the **p**riests, and the Levites, and the singers, and the **p**orters, and the Nethinims, unto Jerusalem, in the seventh year of Artaxerxes the **k**ing.

**********<{7}:7> அவனோடேகூட இஸ்ரவேல் புத்திரரிலும், ஆசாரியரிலும், லேவியரிலும், பாடகரிலும், வாசல் காவலாளரிலும், நிதனீமியரிலும், சிலர் அர்தசஷ்டா ராஜாவின் ஏழாம் வருஷத்திலே எருசலேமுக்குப் போனார்கள்.

<{7}:8> ainthaam maathaththil avan erusaleamukku vanthaan; athu antha raajaavin eazhaam varushamaanathu.

*****<{7}:8> And he came to Jerusalem in the fifth month, which was in the seventh year of the **k**ing.

**********<{7}:8> ஐந்தாம் மாதத்தில் அவன் எருசலேமுக்கு வந்தான்; அது அந்த ராஜாவின் ஏழாம் வருஷமானது.

<{7}:9> muthalaam maatham muthaltheathiyilea avan **p**aa**p**iloanilirunthu(**b**aa**b**iloanilirunthu) **p**irayaa'namaa**k**a**p**(**p**irayaa'namaa**h**a**p**/**p**irayaa'namaa**g**a**p**) **p**u'ra**pp**attu, ainthaam maatham muthaltheathiyilea than theavanudaiya thayavu'l'la **k**aram thanmealirunthathinaal erusaleamukku vanthaan.

*****<{7}:9> For u**p**on the first day of the first month began he to go u**p** from Babylon, and on the first day of the fifth month came he to Jerusalem, according to the good hand of his God u**p**on him.

**********<{7}:9> முதலாம் மாதம் முதல்தேதியிலே அவன் பாபிலோனிலிருந்து பிரயாணமாகப் புறப்பட்டு, ஐந்தாம் மாதம் முதல்தேதியிலே தன் தேவனுடைய தயவுள்ள கரம் தன்மேலிருந்ததினால் எருசலேமுக்கு வந்தான்.

<{7}:10> **k**arththarudaiya veathaththai aaraayavum, athin**p**adi seyyavum, isravealilea **k**atta'lai**k**a'laiyum(**k**atta'lai**h**a'laiyum/**k**atta'lai**g**a'laiyum) neethiniyaayang**k**a'laiyum(neethiniyaayang**g**a'laiyum) u**p**atheasikkavum(u**b**atheasikkavum), es'raa than iruthayaththai**p** **p**akkuva**pp**aduththiyirunthaan.

*****<{7}:10> For Ezra had **p**re**p**ared his heart to see**k** the law of the LORD, and to do it, and to teach in Israel statutes and judgments.

**********<{7}:10> கர்த்தருடைய வேதத்தை ஆராயவும், அதின்படி செய்யவும், இஸ்ரவேலிலே கட்டளைகளையும் நீதிநியாயங்களையும் உபதேசிக்கவும், எஸ்றா தன் இருதயத்தைப் பக்குவப்படுத்தியிருந்தான்.

<{7}:11> **k**arththarudaiya **k**a'r**p**anai**ka**'lin(**k**a'r**p**anai**ha**'lin/**k**a'r**p**anai**ga**'lin) vaarththai**ka**'lilum(vaarththai**ha**'lilum/vaarththai**ga**'lilum), avar isravealukku**k** **k**oduththa **k**atta'lai**ka**'lilum(**k**atta'lai**ha**'lilum/**k**atta'lai**ga**'lilum), **p**adiththuth thea'rina veatha**p**aara**ka**naa**ki**ya(veatha**p**aara**ha**naa**hi**ya/veatha**p**aara**ga**naa**gi**ya) es'raa ennum aasaariyanukku, raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) arthasashdaa **k**oduththa sannathin na**ka**laavathu(na**ha**laavathu/na**ga**laavathu):

*****<{7}:11> Now this is the co**p**y of the letter that the **k**ing Artaxerxes gave unto Ezra the **p**riest, the scribe, even a scribe of the words of the commandments of the LORD, and of his statutes to Israel.

**********<{7}:11> கர்த்தருடைய கற்பனைகளின் வார்த்தைகளிலும், அவர் இஸ்ரவேலுக்குக் கொடுத்த கட்டளைகளிலும், படித்துத் தேறின வேதபாரகனாகிய எஸ்றா என்னும் ஆசாரியனுக்கு, ராஜாவாகிய அர்தசஷ்டா கொடுத்த சன்னதின் நகலாவது:

<{7}:12> raajaathiraajaavaa**ki**ya(raajaathiraajaavaa**hi**ya/raajaathiraajaavaa**gi**ya) arthasashdaa **p**araloa**ka**ththin(**p**araloa**ha**ththin/**p**araloa**ga**ththin) theavanudaiya niyaaya**pp**iramaa'naththai**p** **p**oathikki'ra uththama veatha**p**aara**ka**naa**ki**ya(veatha**p**aara**ha**naa**hi**ya/veatha**p**aara**ga**naa**gi**ya) es'raa ennum aasaariyanukku**p** **p**oora'na samaathaanamu'ndaa**ka**(samaathaanamu'ndaa**ha**/samaathaanamu'nd aa**ga**) vaazhththi ezhuthu**ki**'rathu(ezhuthu**hi**'rathu/ezhuthu**gi**'rathu) ennaven'raal:

*****<{7}:12> Artaxerxes, **k**ing of **k**ings, unto Ezra the **p**riest, a scribe of the law of the God of heaven, **p**erfect **p**eace, and at such a time.

**********<{7}:12> ராஜாதிராஜாவாகிய அர்தசஷ்டா பரலோகத்தின் தேவனுடைய நியாயப்பிரமாணத்தைப் போதிக்கிற உத்தம வேதபாரகனாகிய எஸ்றா என்னும் ஆசாரியனுக்குப் பூரண சமாதானமுண்டாக வாழ்த்தி எழுதுகிறது என்னவென்றால்:

<{7}:13> nammudaiya raajyaththil irukki'ra israveal janaththilum, athin aasaariyarilum, leaviyarilum, unnoadea**k**ooda erusaleamukku**p** **p**oa**ka**(**p**oa**ha**/**p**oa**ga**) mana**pp**oorvamaayirukki'ra yaavarum **p**oa**ka**laam(**p**oa**ha**laam/**p**oa**ga**laam) en'ru nammaalea uththaravaa**ki**'rathu(uththaravaa**hi**'rathu/uththaravaa**gi**'rathu).

*****<{7}:13> I ma**k**e a decree, that all they of the **p**eo**p**le of Israel, and of his **p**riests and Levites, in my realm, which are minded of their own freewill to go u**p** to Jerusalem, go with thee.

**********<{7}:13> நம்முடைய ராஜ்யத்தில் இருக்கிற இஸ்ரவேல் ஜனத்திலும், அதின் ஆசாரியரிலும்,

லேவியரிலும், உன்னோடேகூட எருசலேமுக்குப் போக மனப்பூர்வமாயிருக்கிற யாவரும் போகலாம் என்று நம்மாலே உத்தரவாகிறது.

<{7}:14> nee un **k**aiyilirukki'ra un theavanudaiya niyaaya**pp**iramaa'naththin**p**adi, yoothaavaiyum erusaleamaiyum visaariththu nadaththavum,

*****<{7}:14> Forasmuch as thou art sent of the **k**ing, and of his seven counsellors, to enquire concerning Judah and Jerusalem, according to the law of thy God which is in thine hand;

**********<{7}:14> நீ உன் கையிலிருக்கிற உன் தேவனுடைய நியாயப்பிரமாணத்தின்படி, யூதாவையும் எருசலேமையும் விசாரித்து நடத்தவும்,

<{7}:15> raajaavum avarudaiya manthirimaarum erusaleamil vaasam**p**a'n'nu**ki**'ra(vaasam**p**a'n'nu**hi**'ra/vaasam**p**a'n'nu**gi**'ra) isravealin theavanukku mana**pp**oorvamaay**k** **k**oduththa ve'l'liyaiyum **p**onnaiyum,

*****<{7}:15> And to carry the silver and gold, which the **k**ing and his counsellors have freely offered unto the God of Israel, whose habitation is in Jerusalem,

**********<{7}:15> ராஜாவும் அவருடைய மந்திரிமாரும் எருசலேமில் வாசம்பண்ணுகிற இஸ்ரவேலின் தேவனுக்கு மனப்பூர்வமாய்க் கொடுத்த வெள்ளியையும் பொன்னையும்,

<{7}:16> **paapi**loan(**baabi**loan) seemaiyeng**ku**m(seemaiyeng**gu**m) unakku**k** **k**idaikkum ellaa ve'l'liyaiyum **p**onnaiyum, unnudaiya janamum aasaariyarum erusaleamilu'l'la thang**ka**'l(thang**ga**'l) theavanudaiya aalayaththukken'ru

manau'rchaa**k**a**ma**ay**k**(manau'rchaa**h**a**m**aay**k**/manau'rchaa**ga**maay**k**) **k**odukkum
kaa'nikkai**ka**'laiyum(**k**aa'nikkai**ha**'laiyum/**k**aa'nikkai**ga**'laiyum) nee **k**o'ndu**p**oa**ka**vum(**k**o'ndu**p**oa**ha**vum/**k**o'ndu**p**oa**ga**vum), nee raajaavinaalum avarudaiya eazhu manthirimaaraalum anu**pp**a**pp**adu**ki**'raay(anu**pp**a**pp**adu**hi**'raay/anu**pp**a**pp**adu**gi**'raay).

*****<{7}:16> And all the silver and gold that thou canst find in all the **p**rovince of Babylon, with the freewill offering of the **p**eo**p**le, and of the **p**riests, offering willingly for the house of their God which is in Jerusalem:

**********<{7}:16> பாபிலோன் சீமையெங்கும் உனக்குக் கிடைக்கும் எல்லா வெள்ளியையும் பொன்னையும், உன்னுடைய ஜனமும் ஆசாரியரும் எருசலேமிலுள்ள தங்கள் தேவனுடைய ஆலயத்துக்கென்று மனஉற்சாகமாய்க் கொடுக்கும் காணிக்கைகளையும் நீ கொண்டுபோகவும், நீ ராஜாவினாலும் அவருடைய ஏழு மந்திரிமாராலும் அனுப்பப்படுகிறாய்.

<{7}:17> aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal) anthath thiraviyaththinaal nee thaamathamin'ri
kaa'lai**ka**'laiyum(**k**aa'lai**ha**'laiyum/**k**aa'lai**ga**'laiyum), aattukkadaakka'laiyum, aattukkutti**ka**'laiyum(aattukkutti**ha**'laiyum/aattukkutti**ga**'laiyum), avai**ka**'lukkaduththa(avai**ha**'lukkaduththa/avai**ga**'lukkaduththa) **p**oajana**pa**li**ka**'laiyum(**p**oajana**ba**li**ha**'laiyum/**p**oajana**ba**li**ga**'laiyum), **paa**na**pa**li**ka**'laiyum(**baa**na**ba**li**ha**'laiyum/**baa**na**ba**li**ga**'laiyum) vaang**ki**(vaang**gi**), avai**ka**'lai(avai**ha**'lai/avai**ga**'lai) erusaleamilu'l'la ung**ka**'l(ung**ga**'l) theavanudaiya aalayaththu**p** **pa**li**p**eedaththinmeal(**ba**li**p**eedaththinmeal) seluththuvaayaa**ka**(seluththuvaayaa**ha**/seluththuvaayaa**ga**).

*****<{7}:17> That thou mayest buy s**p**eedily with this money bulloc**k**s, rams, lambs, with their meat offerings and their drin**k** offerings, and offer them u**p**on the altar of the house of your God which is in Jerusalem.

**********<{7}:17> ஆகையால் அந்தத் திரவியத்தினால் நீ தாமதமின்றி காளைகளையும், ஆட்டுக்கடாக்களையும், ஆட்டுக்குட்டிகளையும், அவைகளுக்கடுத்த போஜனபலிகளையும், பானபலிகளையும் வாங்கி, அவைகளை எருசலேமிலுள்ள உங்கள் தேவனுடைய ஆலயத்துப் பலிபீடத்தின்மேல் செலுத்துவாயாக.

<{7}:18> meethiyaana ve'l'liyaiyum **p**onnaiyum **k**o'ndu seyyavea'ndiyathinnathen'ru unakkum un sa**koa**thararukkum(sa**hoa**thararukkum/sa**goa**thararukkum) nalamaayth thoan'ru**ki**'ra**p**adi(thoan'ru**hi**'ra**p**adi/thoan'ru**gi**'ra**p**adi) athai ung**ka**'l(ung**ga**'l) theavanudaiya siththaththin**p**adiyea seyyung**ka**'l(seyyung**ga**'l).

*****<{7}:18> And whatsoever shall seem good to thee, and to thy brethren, to do with the rest of the silver and the gold, that do after the will of your God.

**********<{7}:18> மீதியான வெள்ளியையும் பொன்னையும் கொண்டு செய்யவேண்டியதின்னதென்று உனக்கும் உன் சகோதரருக்கும் நலமாய்த் தோன்றுகிறபடி அதை உங்கள் தேவனுடைய சித்தத்தின்படியே செய்யுங்கள்.

<{7}:19> un theavanudaiya aalayaththin aaraathanaikkaa**ka**(aaraathanaikkaa**ha**/aaraathanaikkaa**ga**) unakku**k**

kodukka**pp**atta
pa'nimuttu**ka**'laiyum(**p**a'nimuttu**ha**'laiyum/**p**a'nimuttu**ga**'laiyum) nee erusaleamin theavanudaiya sannithiyil o**pp**uvikkakkadavaay.

*****<{7}:19> The vessels also that are given thee for the service of the house of thy God, those deliver thou before the God of Jerusalem.

**********<{7}:19> உன் தேவனுடைய ஆலயத்தின் ஆராதனைக்காக உனக்குக் கொடுக்கப்பட்ட பணிமுட்டுகளையும் நீ எருசலேமின் தேவனுடைய சந்நிதியில் ஒப்புவிக்கக்கடவாய்.

<{7}:20> **p**innum un theavanudaiya aalayaththukku avasiyamaay**k** **k**odukkavea'ndiyiru**pp**athai, nee raajaavin **k**ajaanaavilirunthu vaang**k**i**k**(vaang**g**i**k**) **k**odu**pp**aayaa**ka**(**k**odu**pp**aayaa**ha**/**k**odu**pp**aayaa**ga**).

*****<{7}:20> And whatsoever more shall be needful for the house of thy God, which thou shalt have occasion to bestow, bestow it out of the **k**ing's treasure house.

**********<{7}:20> பின்னும் உன் தேவனுடைய ஆலயத்துக்கு அவசியமாய்க் கொடுக்கவேண்டியிருப்பதை, நீ ராஜாவின் கஜானாவிலிருந்து வாங்கிக் கொடுப்பாயாக.

<{7}:21> nathikku a**pp**u'raththilirukki'ra ellaa **k**ajaansi**ka**'lukkum(**k**ajaansi**ha**'lukkum/**k**ajaansi**ga**'lukkum) arthasashdaa ennum raajaavaa**ki**ya(raajaavaa**hi**ya/raajaavaa**gi**ya) naam idu**ki**'ra(idu**hi**'ra/idu**gi**'ra) **k**atta'lai ennaven'raal, **p**araloa**ka**ththin(**p**araloa**ha**ththin/**p**araloa**ga**ththin) theavanudaiya niyaaya**pp**iramaa'naththai**p** **p**oathikkum veatha**p**aara**ka**naa**ki**ya(veatha**p**aara**ha**naa**hi**ya/veatha**p**aara**ga**naa**gi**ya) es'raa ennum aasaariyan noo'ru thaalanthu ve'l'li, noot'rukkala**k**

koathumai, noot'rukkalath thiraadcharasam, noot'rukkala e'n'neymattum ungka'laik(ungga'laik) keadpavai ellaavat'raiyum,

*****<{7}:21> And I, even I Artaxerxes the king, do make a decree to all the treasurers which are beyond the river, that whatsoever Ezra the priest, the scribe of the law of the God of heaven, shall require of you, it be done speedily,

**********<{7}:21> நதிக்கு அப்புறத்திலிருக்கிற எல்லா கஜான்சிகளுக்கும் அர்தசஷ்டா என்னும் ராஜாவாகிய நாம் இடுகிற கட்டளை என்னவென்றால், பரலோகத்தின் தேவனுடைய நியாயப்பிரமாணத்தைப் போதிக்கும் வேதபாரகனாகிய எஸ்றா என்னும் ஆசாரியன் நூறு தாலந்து வெள்ளி, நூற்றுக்கலக் கோதுமை, நூற்றுக்கலத் திராட்சரசம், நூற்றுக்கல எண்ணெய்மட்டும் உங்களைக் கேட்பவை எல்லாவற்றையும்,

<{7}:22> vea'ndiya uppaiyum, thaamathamillaamal kodukkavum,

*****<{7}:22> Unto an hundred talents of silver, and to an hundred measures of wheat, and to an hundred baths of wine, and to an hundred baths of oil, and salt without prescribing how much.

**********<{7}:22> வேண்டிய உப்பையும், தாமதமில்லாமல் கொடுக்கவும்,

<{7}:23> paraloakaththin(paraloahaththin/paraloagaththin) theavanudaiya ka'rpanaiyinpadiyea, ethu theavaiyaayirukkumoa athuvellaam paraloakaththin(paraloahaththin/paraloagaththin) theavanudaiya aalayaththi'rku jaakkirathaiyaaych

seluththa**pp**adavum vea'ndum; raajaavum avar **k**umaararum aa'lum raajyaththinmeal **k**adung**k**oapam(**k**adung**k**oabam) varuvaanean.

*****<{7}:23> Whatsoever is commanded by the God of heaven, let it be diligently done for the house of the God of heaven: for why should there be wrath against the realm of the **k**ing and his sons?

**********<{7}:23> பரலோகத்தின் தேவனுடைய கற்பனையின்படியே, எது தேவையாயிருக்குமோ அதுவெல்லாம் பரலோகத்தின் தேவனுடைய ஆலயத்திற்கு ஜாக்கிரதையாய்ச் செலுத்தப்படவும் வேண்டும்; ராஜாவும் அவர் குமாரரும் ஆளும் ராஜ்யத்தின்மேல் கடுங்கோபம் வருவானேன்.

<{7}:24> **p**innum aasaariyarum, leaviyarum, **p**aadakarum(**p**aadaharum/**p**aadagarum), vaasal **k**aavalaa'larum, nithaneemiyarum, theavanudaiya aalayaththin **p**a'nividaikkaararumaana oruvanmealum **p**akuthiyaakilum(**p**ahuthiyaahilum/**p**aguthiyaagilum) theervaiyaakilum(theervaiyaahilum/theervaiyaagilum) aayamaakilum(aayamaahilum/aayamaagilum) sumaththalaakaathen'ru(sumaththalaahaathen'ru/sumaththalaagaathen'ru) avarka'laikku'riththu(avarha'laikku'riththu/avarga'laikku'riththu) ungka'lukku(ungga'lukku) a'riya**pp**aduththuki'roam(a'riya**pp**aduththuhi'roam/a'riya**pp**aduththugi'roam).

*****<{7}:24> Also we certify you, that touching any of the **p**riests and Levites, singers, **p**orters, Nethinims, or ministers of this house of God, it shall not be lawful to im**p**ose toll, tribute, or custom, u**p**on them.

**********<{7}:24> பின்னும் ஆசாரியரும், லேவியரும், பாடகரும், வாசல் காவலாளரும், நிதனீமியரும், தேவனுடைய ஆலயத்தின் பணிவிடைக்காரருமான ஒருவன்மேலும் பகுதியாகிலும் தீர்வையாகிலும் ஆயமாகிலும் சுமத்தலாகாதென்று அவர்களைக்குறித்து உங்களுக்கு அறியப்படுத்துகிறோம்.

<{7}:25> **p**innum nathikku a**pp**u'raththilirunthu un theavanudaiya niyaaya**pp**iramaa'nang**ka**'lai(niyaaya**pp**iramaa'nang**ga**'lai) a'rintha sa**ka**la(sa**ha**la/sa**ga**la) janang**ka**'laiyum(janang**ga**'laiyum) niyaayam visaarikkaththakka thurai**ka**'laiyum(thurai**ha**'laiyum/thurai**ga**'laiyum), niyaayaathi**pa**thi**ka**'laiyum(niyaayaathi**ba**thi**ha**'laiyum/niyaayaathi**ba**thi**ga**'laiyum), es'raavaa**ki**ya(es'raavaa**hi**ya/es'raavaa**gi**ya) nee unnilu'l'la un theavanudaiya gnaanaththin**p**adiyea ea'r**p**aduththuvaayaa**ka**(ea'r**p**aduththuvaayaa**ha**/ea'r**p**aduththuvaayaa**ga**); antha**p** **p**iramaa'nang**ka**'lai(**p**iramaa'nang**ga**'lai) a'riyaathavar**ka**'lukku(a'riyaathavar**ha**'lukku/a'riyaathavar**ga**'lukku) avai**ka**'lai(avai**ha**'lai/avai**ga**'lai) u**pa**theasikkavung**k**adavaay(u**ba**theasikkavung**k**adavaay).

*****<{7}:25> And thou, Ezra, after the wisdom of thy God, that is in thine hand, set magistrates and judges, which may judge all the **p**eo**p**le that are beyond the river, all such as **k**now the laws of thy God; and teach ye them that **k**now them not.

**********<{7}:25> பின்னும் நதிக்கு அப்புறத்திலிருந்து உன் தேவனுடைய நியாயப்பிரமாணங்களை அறிந்த சகல ஜனங்களையும் நியாயம் விசாரிக்கத்தக்க துரைகளையும், நியாயாதிபதிகளையும்,

எஸ்றாவாகிய நீ உன்னிலுள்ள உன் தேவனுடைய ஞானத்தின்படியே ஏற்படுத்துவாயாக; அந்தப் பிரமாணங்களை அறியாதவர்களுக்கு அவைகளை உபதேசிக்கவுங்கடவாய்.

<{7}:26> un theavanudaiya niyaaya**pp**iramaa'naththin**p**adiyeayum, raajaavinudaiya niyaaya**pp**iramaa'naththin**p**adiyeayum seyyaathavanevanum udanea mara'naththukkaa**ki**lum(mara'naththukkaa**hi**lum/mara'naththukkaa**gi**lum), theasaththukku**p** **p**u'ram**paa**kkuthalukkaa**ki**lum(**p**u'ram**baa**kkuthalukkaa**hi**lum/**p**u'ram**baa**kkuthalukkaa**gi**lum), a**pa**raathaththukkaa**ki**lum(a**ba**raathaththukkaa**hi**lum/a**ba**raathaththukkaa**gi**lum), **k**aavalukkaa**ki**lum(**k**aavalukkaa**hi**lum/**k**aavalukkaa**gi**lum) theerkka**pp**attuth tha'ndikka**pp**adakkadavan en'ru ezhuthiyirunthathu.

*****<{7}:26> And whosoever will not do the law of thy God, and the law of the **k**ing, let judgment be executed s**p**eedily u**p**on him, whether it be unto death, or to banishment, or to confiscation of goods, or to im**p**risonment.

**********<{7}:26> உன் தேவனுடைய நியாயப்பிரமாணத்தின்படியேயும், ராஜாவினுடைய நியாயப்பிரமாணத்தின்படியேயும் செய்யாதவனெவனும் உடனே மரணத்துக்காகிலும், தேசத்துக்குப் புறம்பாக்குதலுக்காகிலும், அபராதத்துக்காகிலும், காவலுக்காகிலும் தீர்க்கப்பட்டுத் தண்டிக்கப்படக்கடவன் என்று எழுதியிருந்தது.

<{7}:27> erusaleamilu'l'la karththarudaiya aalayaththai alangkarikka(alanggarikka), ippadippatta yoasanaiyai raajaavin iruthayaththil aru'li, raajaavukkum avarudaiya manthirimaarka'lukkum(manthirimaarha'lukkum/manthirimaarga'lukkum) raajaavin kaikku'l'laana palaththa(balaththa) ellaa makaap(mahaap/magaap) pirapukka'lukkum(pirabukka'lukkum) munpaaka(munbaaha/munbaaga) enakkuth thayavu kidaikkappa'n'nina engka'l(engga'l) pithaakka'lin theavanaakiya(theavanaahiya/theavanaagiya) karththarukku sthoaththiram.

*****<{7}:27> Blessed be the LORD God of our fathers, which hath put such a thing as this in the king's heart, to beautify the house of the LORD which is in Jerusalem:

**********<{7}:27> எருசலேமிலுள்ள கர்த்தருடைய ஆலயத்தை அலங்கரிக்க, இப்படிப்பட்ட யோசனையை ராஜாவின் இருதயத்தில் அருளி, ராஜாவுக்கும் அவருடைய மந்திரிமார்களுக்கும் ராஜாவின் கைக்குள்ளான பலத்த எல்லா மகாப் பிரபுக்களுக்கும் முன்பாக எனக்குத் தயவு கிடைக்கப்பண்ணின எங்கள் பிதாக்களின் தேவனாகிய கர்த்தருக்கு ஸ்தோத்திரம்.

<{7}:28> appadiyea en theavanaakiya(theavanaahiya/theavanaagiya) karththarudaiya karam enmeal irunthathinaal naan thidanko'ndu, isravealil sila thalaivarai ennoadeakooda varumpadi searththukko'ndean.

*****<{7}:28> And hath extended mercy unto me before the king, and his counsellors, and before all the king's mighty princes. And I was strengthened as the hand of the LORD my God was

u**p**on me, and I gathered together out of Israel chief men to go u**p** with me.

**********<{7}:28> அப்படியே என் தேவனாகிய கர்த்தருடைய கரம் என்மேல் இருந்ததினால் நான் திடன்கொண்டு, இஸ்ரவேலில் சில தலைவரை என்னோடேகூட வரும்படி சேர்த்துக்கொண்டேன்.

|es'raa 8|

*****|Ezra 8|

**********|எஸ்றா 8|

<{8}:1> arthasashdaa raajaa arasaa'lum **k**aalaththil **paapi**loanilirunthu(**baabi**loanilirunthu) ennoadea**k**ooda vantha thang**ka**'l(thang**ga**'l) **p**ithaakka'l vamsang**ka**'lin(vamsang**ga**'lin) thalaivarum avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) vamsa attava'nai**ka**'lumaavana(attava'nai**ha**'lumaavana/attava'nai**ga**'lumaavana):

*****<{8}:1> These are now the chief of their fathers, and this is the genealogy of them that went u**p** with me from Babylon, in the reign of Artaxerxes the **k**ing.

**********<{8}:1> அர்தசஷ்டா ராஜா அரசாளும் காலத்தில் பாபிலோனிலிருந்து என்னோடேகூட வந்த தங்கள் பிதாக்கள் வம்சங்களின் தலைவரும் அவர்கள் வம்ச அட்டவணைகளுமாவன:

<{8}:2> **p**ine**kaa**sin(**p**ine**haa**sin/**p**ine**gaa**sin) **p**uththiraril **k**ersoam, iththaamaarin **p**uththiraril thaaniyeal, thaaveethin **p**uththiraril aththoos,

*****<{8}:2> Of the sons of **P**hinehas; Gershom: of the sons of Ithamar; Daniel: of the sons of David; Hattush.

**********<{8}:2> பினெகாசின் புத்திரரில் கெர்சோம், இத்தாமாரின் புத்திரரில் தானியேல், தாவீதின் புத்திரரில் அத்தூஸ்,

<{8}:3> **p**aaroashin **p**uththiraril oruvanaana sekkaniyaavin **p**uththiraril sa**ka**riyaavum(sa**ha**riyaavum/sa**ga**riyaavum), avanoadea**k**ooda vamsa attava'naiyil ezhuthiyirukki'ra noot'raim**pa**thu(noot'raim**ba**thu) aa'nmakka'lum,

*****<{8}:3> Of the sons of Shechaniah, of the sons of **P**harosh; Zechariah: and with him were rec**k**oned by genealogy of the males an hundred and fifty.

**********<{8}:3> பாரோஷின் புத்திரரில் ஒருவனான செக்கனியாவின் புத்திரரில் சகரியாவும், அவனோடேகூட வம்ச அட்டவணையில் எழுதியிருக்கிற நூற்றைம்பது ஆண்மக்களும்,

<{8}:4>
paa**kaa**thmoavaa**pi**n(**p**aa**haa**thmoavaa**bi**n/**p**aa**gaa**thmoavaa**bi**n) **p**uththiraril sera**ki**yaavin(-) **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) eliyoanaayum, avanoadea**k**ooda irunoo'ru aa'nmakka'lum,

*****<{8}:4> Of the sons of **P**ahathmoab; Elihoenai the son of Zerahiah, and with him two hundred males.

**********<{8}:4> பாகாத்மோவாபின் புத்திரரில் செரகியாவின் குமாரனாகிய எலியோனாயும், அவனோடேகூட இருநூறு ஆண்மக்களும்,

<{8}:5> sekkaniyaavin **p**uththiraril ya**ka**siyealin(ya**ha**siyealin/ya**ga**siyealin) **k**umaaranum, avanoadea**k**ooda munnoo'ru aa'nmakka'lum,

*****<{8}:5> Of the sons of Shechaniah; the son of Jahaziel, and with him three hundred males.

**********<{8}:5> செக்கனியாவின் புத்திரரில் யகசியேலின் குமாரனும், அவனோடேகூட முந்நூறு ஆண்மக்களும்,

<{8}:6> aathinin **p**uththiraril yoanaththaanin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) ea**pea**thum(ea**bea**thum), avanoadea**k**ooda aim**pa**thu(aim**ba**thu) aa'nmakka'lum,

*****<{8}:6> Of the sons also of Adin; Ebed the son of Jonathan, and with him fifty males.

**********<{8}:6> ஆதினின் புத்திரரில் யோனத்தானின் குமாரனாகிய ஏபேதும், அவனோடேகூட ஐம்பது ஆண்மக்களும்,

<{8}:7> ealaamin **p**uththiraril athaliyaavin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) eshaayaavum, avanoadea**k**ooda ezhu**pa**thu(ezhu**ba**thu) aa'nmakka'lum,

*****<{8}:7> And of the sons of Elam; Jeshaiah the son of Athaliah, and with him seventy males.

**********<{8}:7> ஏலாமின் புத்திரரில் அதலியாவின் குமாரனாகிய எஷாயாவும், அவனோடேகூட எழுபது ஆண்மக்களும்,

<{8}:8> se**pp**athiyaavin **p**uththiraril mi**ka**vealin(mi**ha**vealin/mi**ga**vealin) **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) se**pp**athiyaavum, avanoadea**k**ooda e'n**pa**thu(e'n**ba**thu) aa'nmakka'lum,

*****<{8}:8> And of the sons of She**p**hatiah; Zebadiah the son of Michael, and with him fourscore males.

**********<{8}:8> செப்பதியாவின் புத்திரரில் மிகவேலின் குமாரனாகிய செப்பதியாவும், அவனோடேகூட எண்பது ஆண்மக்களும்,

<{8}:9> yoavaa**pi**n(yoavaa**bi**n) **p**uththiraril ye**ki**yealin(ye**hi**yealin/ye**gi**yealin) **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) o**pa**thiyaavum(o**ba**thiyaavum), avanoadea**k**ooda irunoot'ru**p** **p**athinettu aa'nmakka'lum,

*****<{8}:9> Of the sons of Joab; Obadiah the son of Jehiel, and with him two hundred and eighteen males.

**********<{8}:9> யோவாபின் புத்திரரில் யெகியேலின் குமாரனாகிய ஒபதியாவும், அவனோடேகூட இருநூற்றுப் பதினெட்டு ஆண்மக்களும்,

<{8}:10> seloamiththin **p**uththiraril yosi**p**iyaavin **k**umaaranum, avanoadea**k**ooda noot'ra'ru**pa**thu(noot'ra'ru**ba**thu) aa'nmakka'lum,

*****<{8}:10> And of the sons of Shelomith; the son of Josi**p**hiah, and with him an hundred and threescore males.

**********<{8}:10> செலோமித்தின் புத்திரரில் யொசிபியாவின் குமாரனும், அவனோடேகூட நூற்றறுபது ஆண்மக்களும்,

<{8}:11> **pe**yaayin(**be**yaayin) **p**uththiraril **pe**yaayin(**be**yaayin) **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) sa**ka**riyaavum(sa**ha**riyaavum/sa**ga**riyaavum), avanoadea**k**ooda iru**pa**ththettu(iru**ba**ththettu) aa'nmakka'lum,

*****<{8}:11> And of the sons of Bebai; Zechariah the son of Bebai, and with him twenty and eight males.

**********<{8}:11> பெயாயின் புத்திரரில் பெயாயின் குமாரனாகிய சகரியாவும், அவனோடேகூட இருபத்தெட்டு ஆண்மக்களும்,

<{8}:12> as**kaa**thin(-) **p**uththiraril **k**aaththaanin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) yoa**ka**naanum(yoa**ha**naanum/yoa**ga**naanum), avanoadea**k**ooda noot'ru**pp**aththu aa'nmakka'lum,

*****<{8}:12> And of the sons of Azgad; Johanan the son of Hakkatan, and with him an hundred and ten males.

**********<{8}:12> அஸ்காதின் புத்திரரில் காத்தானின் குமாரனாகிய யோகனானும், அவனோடேகூட நூற்றுப்பத்து ஆண்மக்களும்,

<{8}:13> athoani**kaa**min(-) **k**adaisi**pp**uththiraraana eli**p**ealeath, eayel, semaayaa ennum naamang**ka**'lu'l'lavar**ka**'lum(naamang**ga**'lu'l'lavar**ha**'lum/naamang**ga**'lu'l'lavar**ga**'lum), avar**ka**'loadea**k**ooda(avar**ha**'loadea**k**ooda/avar**ga**'loadea**k**ooda) a'ru**pa**thu(a'ru**ba**thu) aa'nmakka'lum,

*****<{8}:13> And of the last sons of Adoni**k**am, whose names are these, Eli**p**helet, Jeiel, and Shemaiah, and with them threescore males.

**********<{8}:13> அதோனிகாமின் கடைசிப்புத்திரரான எலிபேலேத், ஏயெல், செமாயா என்னும் நாமங்களுள்ளவர்களும், அவர்களோடேகூட அறுபது ஆண்மக்களும்,

<{8}:14> pikvaayin(bikvaayin) puththiraril ooththaayum, sapoothum(saboothum), avarka'loadeakooda(avarha'loadeakooda/avarga'loadeakooda) ezhupathu(ezhubathu) aa'nmakka'lumea.

*****<{8}:14> Of the sons also of Bigvai; Uthai, and Zabbud, and with them seventy males.

**********<{8}:14> பிக்வாயின் புத்திரரில் ஊத்தாயும், சபூதும், அவர்களோடேகூட எழுபது ஆண்மக்களுமே.

<{8}:15> ivarka'lai(ivarha'lai/ivarga'lai) naan akaavaavukku(ahaavaavukku/agaavaavukku) oaduki'ra(oaduhi'ra/oadugi'ra) nathiya'ndaiyilea koottikko'ndupoanean; angkea(anggea) moon'runaa'l thangkiyirunthoam(thanggiyirunthoam); naan janangka'laiyum(janangga'laiyum) aasaariyaraiyum paarvaiyidumpoathu, leaviyin puththiraril oruvaraiyum angkea(anggea) kaa'navillai.

*****<{8}:15> And I gathered them together to the river that runneth to Ahava; and there abode we in tents three days: and I viewed the people, and the priests, and found there none of the sons of Levi.

**********<{8}:15> இவர்களை நான் அகாவாவுக்கு ஓடுகிற நதியண்டையிலே கூட்டிக்கொண்டுபோனேன்; அங்கே மூன்றுநாள் தங்கியிருந்தோம்; நான் ஜனங்களையும் ஆசாரியரையும் பார்வையிடும்போது, லேவியின் புத்திரரில் ஒருவரையும் அங்கே காணவில்லை.

<{8}:16> aakaiyaal(aahaiyaal/aagaiyaal) naan eliyeasar, ariyeal, semaayaa, elnaaththaan, yaarip(yaarib), elnaaththaan, naaththaan,

sakariyaa(sahariyaa/sagariyaa), misullaam ennum thalaivaraiyum, yoayaarip(yoayaarib), elnaaththaan ennum puththimaanka'laiyum(buththimaanha'laiyum/buththimaanga'laiyum) azhaippiththu,

*****<{8}:16> Then sent I for Eliezer, for Ariel, for Shemaiah, and for Elnathan, and for Jarib, and for Elnathan, and for Nathan, and for Zechariah, and for Meshullam, chief men; also for Joiarib, and for Elnathan, men of understanding.

**********<{8}:16> ஆகையால் நான் எலியேசர், அரியேல், செமாயா, எல்நாத்தான், யாரிப், எல்நாத்தான், நாத்தான், சகரியா, மிசுல்லாம் என்னும் தலைவரையும், யோயாரிப், எல்நாத்தான் என்னும் புத்திமான்களையும் அழைப்பித்து,

<{8}:17> kasippiyaa ennum sthalaththilirukki'ra thalaivanaakiya(thalaivanaahiya/thalaivanaagiya) iththoavidaththi'rkuch seythi ko'ndupoaka(ko'ndupoaha/ko'ndupoaga) avarka'lukkuk(avarha'lukkuk/avarga'lukkuk) ka'rpiththu, namathu theavanudaiya aalayaththup pa'nividaikkaararai engka'lidaththi'rku(engga'lidaththi'rku) azhaiththuvarumpadi, avarka'l(avarha'l/avarga'l) kasippiyaa ennum sthalaththilirukki'ra thangka'l(thangga'l) sakoatharanaakiya(sahoatharanaahiya/sagoatharanaagiya) iththoavukkum, nithaneemiyarukkum sollavea'ndiya vaarththaika'laich(vaarththaiha'laich/vaarththaiga'laich) sollikkoduththean.

*****<{8}:17> And I sent them with commandment unto Iddo the chief at the place Casiphia, and I told them what they should say unto Iddo, and to his brethren the Nethinims, at the place

Casi**p**hia, that they should bring unto us ministers for the house of our God.

**********<{8}:17> கசிப்பியா என்னும் ஸ்தலத்திலிருக்கிற தலைவனாகிய இத்தோவிடத்திற்குச் செய்தி கொண்டுபோக அவர்களுக்குக் கற்பித்து, நமது தேவனுடைய ஆலயத்துப் பணிவிடைக்காரரை எங்களிடத்திற்கு அழைத்துவரும்படி, அவர்கள் கசிப்பியா என்னும் ஸ்தலத்திலிருக்கிற தங்கள் சகோதரனாகிய இத்தோவுக்கும், நிதனீமியருக்கும் சொல்லவேண்டிய வார்த்தைகளைச் சொல்லிக்கொடுத்தேன்.

<{8}:18> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) eng**ka**'lmealiruntha(eng**ga**'lmealiruntha) eng**ka**'l(eng**ga**'l) theavanudaiya thayaiyu'l'la **k**araththin**p**adiyea, isravealukku**p** **p**i'rantha leaviyin **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) ma**kea**liyin(ma**hea**liyin/ma**gea**liyin) **p**uththiraril **pu**ththiyu'l'la(**bu**ththiyu'l'la) manushanaa**ki**ya(manushanaa**hi**ya/manushanaa**gi**ya) sere**pi**yaavum(sere**bi**yaavum) avan **k**umaararum sa**koa**thararumaana(sa**hoa**thararumaana/sa**goa**thararumaana) **p**athinettu**pp**earaiyum,

*****<{8}:18> And by the good hand of our God u**p**on us they brought us a man of understanding, of the sons of Mahli, the son of Levi, the son of Israel; and Sherebiah, with his sons and his brethren, eighteen;

**********<{8}:18> அவர்கள் எங்கள்மேலிருந்த எங்கள் தேவனுடைய தயையுள்ள கரத்தின்படியே,

இஸ்ரவேலுக்குப் பிறந்த லேவியின் குமாரனாகிய மகேலியின் புத்திரரில் புத்தியுள்ள மனுஷனாகிய செரெபியாவும் அவன் குமாரரும் சகோதரருமான பதினெட்டுப்பேரையும்,

<{8}:19> meraariyarin **p**uththiraril asha**pi**yaavum(asha**bi**yaavum) avanoadea eshaayaavum avan sa**koa**thararum(sa**hoa**thararum/sa**goa**thararum) avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **k**umaararumaana iru**pa**thu**p**earaiyum(iru**ba**thu**p**earaiyum),

*****<{8}:19> And Hashabiah, and with him Jeshaiah of the sons of Merari, his brethren and their sons, twenty;

**********<{8}:19> மெராரியரின் புத்திரரில் அஷபியாவும் அவனோடே எஷாயாவும் அவன் சகோதரரும் அவர்கள் குமாரருமான இருபதுபேரையும்,

<{8}:20> thaaveethum **p**ira**pu**kka'lum(**p**ira**bu**kka'lum) leaviyarukku**p** **p**a'nividaikkaararaa**ka**(**p**a'nividaikkaararaa**ha**/**p**a'nividaikkaararaa**ga**) vaiththa nithaneemiyaril irunoot'ru iru**pa**thu**p**earaiyum(iru**ba**thu**p**earaiyum), eng**ka**'lidaththil(eng**ga**'lidaththil) azhaiththukko'nduvanthaar**ka**'l(azhaiththukko'nduvanthaar**ha**'l/azhaiththukko'nduvanthaar**ga**'l); avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) ellaarudaiya **p**ear**ka**'lum(**p**ear**ha**'lum/**p**ear**ga**'lum) **k**u'rikka**pp**attana.

*****<{8}:20> Also of the Nethinims, whom David and the **p**rinces had a**pp**ointed for the service of the Levites, two hundred and twenty Nethinims: all of them were ex**p**ressed by name.

**********<{8}:20> தாவீதும் பிரபுக்களும் லேவியருக்குப் பணிவிடைக்காரராக வைத்த நிதனீமியரில் இருநூற்று இருபதுபேரையும், எங்களிடத்தில் அழைத்துக்கொண்டுவந்தார்கள்; அவர்கள் எல்லாருடைய பேர்களும் குறிக்கப்பட்டன.

<{8}:21> a**pp**ozhuthu naang**ka**'l(naang**ga**'l) eng**ka**'l(eng**ga**'l) theavanukku mun**paaka**(mun**baaha**/mun**baaga**) eng**ka**'laith(eng**ga**'laith) thaazhththu**ki**'ratha'r**k**um(thaazhththu**hi**'ratha'r**k**um/thaazhththu**gi**'ratha'r**k**um), eng**ka**'lukkaa**ka**vum(eng**ga**'lukkaa**ha**vum/eng**ga**'lukkaa**ga**vum) eng**ka**'l(eng**ga**'l) **p**i'l'lai**ka**'lukkaa**ka**vum(**p**i'l'lai**ha**'lukkaa**ha**vum/**p**i'l'lai**ga**'lukkaa**ga**vum) eng**ka**'l(eng**ga**'l) sa**ka**la(sa**ha**la/sa**ga**la) **p**oru'l**ka**'lukkaa**ka**vum(**p**oru'l**ha**'lukkaa**ha**vum/**p**oru'l**ga**'lukkaa**ga**vum) sevvaiyaana vazhiyaith theadu**ki**'ratha'r**k**um(theadu**hi**'ratha'r**k**um/theadu**gi**'ratha'r**k**um), naan ang**kea**(ang**gea**) antha a**kaa**vaa(a**haa**vaa/a**gaa**vaa) nathiya'ndaiyilea u**pa**vaasaththai**k**(u**ba**vaasaththai**k**) **k**oo'rinean.

*****<{8}:21> Then I **p**roclaimed a fast there, at the river of Ahava, that we might afflict ourselves before our God, to see**k** of him a right way for us, and for our little ones, and for all our substance.

**********<{8}:21> அப்பொழுது நாங்கள் எங்கள் தேவனுக்கு முன்பாக எங்களைத் தாழ்த்துகிறதற்கும், எங்களுக்காகவும் எங்கள் பிள்ளைகளுக்காகவும் எங்கள் சகல பொருள்களுக்காகவும் செவ்வையான வழியைத் தேடுகிறதற்கும், நான் அங்கே அந்த

அகாவா நதியண்டையிலே உபவாசத்தைக் கூறினேன்.

<{8}:22> vazhiyilea saththuruvai vilakki, engka'lukkuth(engga'lukkuth) thu'naiseyyumpadikku, naan raajaavinidaththil seavakaraiyum(seavaharaiyum/seavagaraiyum) kuthiraiveeraraiyum keadka vedkappattirunthean; engka'l(engga'l) theavanudaiya karam thammaith theadukiravarka'l(theaduhi'ravarha'l/theadugi'ravarga'l) ellaarmealum avarka'lukku(avarha'lukku/avarga'lukku) nanmaiyaaka(nanmaiyaaha/nanmaiyaaga) irukki'rathen'rum, avarudaiya vallamaiyum avarudaiya koapamum(koabamum) avarai vittu vilakuki'ravarka'l(vilahuhi'ravarha'l/vilagugi'ravarga'l) ellaarmealum irukki'rathen'rum, naangka'l(naangga'l) raajaavukkuch solliyirunthoam.

*****<{8}:22> For I was ashamed to require of the king a band of soldiers and horsemen to help us against the enemy in the way: because we had spoken unto the king, saying, The hand of our God is upon all them for good that seek him; but his power and his wrath is against all them that forsake him.

**********<{8}:22> வழியிலே சத்துருவை விலக்கி, எங்களுக்குத் துணைசெய்யும்படிக்கு, நான் ராஜாவினிடத்தில் சேவகரையும் குதிரைவீரரையும் கேட்க வெட்கப்பட்டிருந்தேன்; எங்கள் தேவனுடைய கரம் தம்மைத் தேடுகிறவர்கள் எல்லார்மேலும் அவர்களுக்கு நன்மையாக இருக்கிறதென்றும், அவருடைய வல்லமையும் அவருடைய கோபமும் அவரை விட்டு விலகுகிறவர்கள் எல்லார்மேலும்

இருக்கிறதென்றும், நாங்கள் ராஜாவுக்குச் சொல்லியிருந்தோம்.

<{8}:23> appadiyea naangka'l(naangga'l) upavaasampa'n'ni(ubavaasampa'n'ni), engka'l(engga'l) theavanidaththilea athaith theadinoam; engka'l(engga'l) vi'n'nappaththaik keattaru'linaar.

*****<{8}:23> So we fasted and besought our God for this: and he was intreated of us.

**********<{8}:23> அப்படியே நாங்கள் உபவாசம்பண்ணி, எங்கள் தேவனிடத்திலே அதைத் தேடினோம்; எங்கள் விண்ணப்பத்தைக் கேட்டருளினார்.

<{8}:24> pinpu(pinbu) naan aasaariyarin thalaivarilea pannira'ndupearaakiya(pannira'ndupearaahiya/pannira'ndupearaagiya) serepiyaavaiyum(serebiyaavaiyum), ashpiyaavaiyum(ashbiyaavaiyum), avarka'l(avarha'l/avarga'l) sakoathararilea(sahoathararilea/sagoathararilea) paththuppearaiyum piriththeduththu,

*****<{8}:24> Then I separated twelve of the chief of the priests, Sherebiah, Hashabiah, and ten of their brethren with them,

**********<{8}:24> பின்பு நான் ஆசாரியரின் தலைவரிலே பன்னிரண்டுபேராகிய செரெபியாவையும், அஷ்பியாவையும், அவர்கள் சகோதரரிலே பத்துப்பேரையும் பிரித்தெடுத்து,

<{8}:25> raajaavum, avarudaiya aaloasanaikkaararum, avarudaiya pirapukka'lum(pirabukka'lum), angkeayiruntha(anggeayiruntha) sakala(sahala/sagala) isravealarum, engka'l(engga'l) theavanudaiya aalayaththukken'ru eduththukkoduththa

kaa'nikkaiyaa**ki**ya(**k**aa'nikkaiyaa**hi**ya/**k**aa'nikkaiyaa**gi**ya) ve'l'liyaiyum, **p**onnaiyum, **p**a'nimuttu**ka**'laiyum(**p**a'nimuttu**ha**'laiyum/**p**a'nimuttu**ga**'laiyum) avar**ka**'lidaththil(avar**ha**'lidaththil/avar**ga**'lidaththil) ni'ruththu**k** **k**oduththean.

*****<{8}:25> And weighed unto them the silver, and the gold, and the vessels, even the offering of the house of our God, which the **k**ing, and his counsellors, and his lords, and all Israel there **p**resent, had offered:

**********<{8}:25> ராஜாவும், அவருடைய ஆலோசனைக்காரரும், அவருடைய பிரபுக்களும், அங்கேயிருந்த சகல இஸ்ரவேலரும், எங்கள் தேவனுடைய ஆலயத்துக்கென்று எடுத்துக்கொடுத்த காணிக்கையாகிய வெள்ளியையும், பொன்னையும், பணிமுட்டுகளையும் அவர்களிடத்தில் நிறுத்துக் கொடுத்தேன்.

<{8}:26> avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) **k**aiyilea naan a'runoot'ru aim**pa**thu(aim**ba**thu) thaalanthu ve'l'liyaiyum, noo'ruthaalanthu ni'raiyaana ve'l'li**p** **p**a'nimuttu**ka**'laiyum(**p**a'nimuttu**ha**'laiyum/**p**a'nimuttu**ga**'laiyum), noo'ruthaalanthu **p**onnaiyum,

*****<{8}:26> I even weighed unto their hand six hundred and fifty talents of silver, and silver vessels an hundred talents, and of gold an hundred talents;

**********<{8}:26> அவர்கள் கையிலே நான் அறுநூற்று ஐம்பது தாலந்து வெள்ளியையும், நூறுதாலந்து

நிறையான வெள்ளிப் பணிமுட்டுகளையும், நூறுதாலந்து பொன்னையும்,

<{8}:27> aayiram thangkakkaasu(thanggakkaasu) pe'rumaana irupathu(irubathu) po'rki'n'nangka'laiyum(po'rki'n'nangga'laiyum), ponnaippoala e'n'nappatta pa'lapa'lappaana ira'ndu nalla ve'nkalap(ve'nhalap/ve'ngalap) paaththirangka'laiyum(paaththirangga'laiyum) ni'ruththukkoduththu,

*****<{8}:27> Also twenty basons of gold, of a thousand drams; and two vessels of fine copper, precious as gold.

**********<{8}:27> ஆயிரம் தங்கக்காசு பெறுமான இருபது பொற்கிண்ணங்களையும், பொன்னைப்போல எண்ணப்பட்ட பளபளப்பான இரண்டு நல்ல வெண்கலப் பாத்திரங்களையும் நிறுத்துக்கொடுத்து,

<{8}:28> avarka'lai(avarha'lai/avarga'lai) noakki: neengka'l(neengga'l) karththarukkup parisuththamaanavarka'l(parisuththamaanavarha'l/parisuththamaanavarga'l); inthap pa'nimuttuka'lum(pa'nimuttuha'lum/pa'nimuttuga'lum), ungka'l(ungga'l) pithaakka'ludaiya theavanaakiya(theavanaahiya/theavanaagiya) karththarukku manau'rchaakamaaych(manau'rchaahamaaych/manau'rchaagamaaych) seluththappatta intha ve'l'liyum, inthap ponnum parisuththamaanavaika'l(parisuththamaanavaiha'l/parisuththamaanavaiga'l).

*****<{8}:28> And I said unto them, Ye are holy unto the LORD; the vessels are holy also; and the silver and the gold are a freewill offering unto the LORD God of your fathers.

**********<{8}:28> அவர்களை நோக்கி: நீங்கள் கர்த்தருக்குப் பரிசுத்தமானவர்கள்; இந்தப் பணிமுட்டுகளும், உங்கள் பிதாக்களுடைய தேவனாகிய கர்த்தருக்கு மனஉற்சாகமாய்ச் செலுத்தப்பட்ட இந்த வெள்ளியும், இந்தப் பொன்னும் பரிசுத்தமானவைகள்.

<{8}:29> neengka'l(neengga'l) athai erusaleamilirukki'ra theavanudaiya aalayaththin a'raika'lil(a'raiha'lil/a'raiga'lil) aasaariyar leaviyarudaiya **p**ira**pu**kka'lukkum(**p**ira**bu**kka'lukkum), isravealudaiya vamsaththalaivarka'lukkum(vamsaththalaivarha'lukkum/vamsaththalaivarga'lukkum) munpaaka(munbaaha/munbaaga) ni'ruththu o**pp**uvikkumattum vizhi**pp**aayirunthu, athai**k** **k**aaththukko'l'lungka'l(**k**aaththukko'l'lungga'l) en'rean.

*****<{8}:29> Watch ye, and **k**ee**p** them, until ye weigh them before the chief of the **p**riests and the Levites, and chief of the fathers of Israel, at Jerusalem, in the chambers of the house of the LORD.

**********<{8}:29> நீங்கள் அதை எருசலேமிலிருக்கிற தேவனுடைய ஆலயத்தின் அறைகளில் ஆசாரியர் லேவியருடைய பிரபுக்களுக்கும், இஸ்ரவேலுடைய வம்சத்தலைவர்களுக்கும் முன்பாக நிறுத்து ஒப்புவிக்குமட்டும் விழிப்பாயிருந்து, அதைக் காத்துக்கொள்ளுங்கள் என்றேன்.

<{8}:30> a**pp**adiyea antha aasaariyarum leaviyarum, antha ve'l'liyaiyum **p**onnaiyum **p**a'nimuttuka'laiyum(**p**a'nimuttuha'laiyum/**p**a'nimuttuga'laiyum) erusaleamilirukki'ra engka'l(engga'l) theavanudaiya aalayaththukku**k**

ko'ndu**p**oa**ku**m**p**adikku(**k**o'ndu**p**oa**hu**m**p**adikku/**k**o'ndu**p**oa**gu**m**p**adikku), ni'ruththu vaang**ki**kko'ndaar**ka**'l(vaang**gi**kko'ndaar**ha**'l/vaang**gi**kko'ndaar**ga**'l).

*****<{8}:30> So too**k** the **p**riests and the Levites the weight of the silver, and the gold, and the vessels, to bring them to Jerusalem unto the house of our God.

**********<{8}:30> அப்படியே அந்த ஆசாரியரும் லேவியரும், அந்த வெள்ளியையும் பொன்னையும் பணிமுட்டுகளையும் எருசலேமிலிருக்கிற எங்கள் தேவனுடைய ஆலயத்துக்குக் கொண்டுபோகும்படிக்கு, நிறுத்து வாங்கிக்கொண்டார்கள்.

<{8}:31> naang**ka**'l(naang**ga**'l) erusaleamukku**pp**oa**ka**(erusaleamukku**pp**oa**ha**/erusaleamukku**pp**oa**ga**), muthalaam maatham **p**annira'ndaantheathiyilea, a**kaa**vaa(a**haa**vaa/a**gaa**vaa) nathiyaivittu**p** **p**aya'nam **p**u'ra**pp**attoam; eng**ka**'l(eng**ga**'l) theavanudaiya **k**aram eng**ka**'lmealirunthu(eng**ga**'lmealirunthu), vazhiyilea saththuruvin **k**aikkum, **p**athivirukki'ravar**ka**'lin(**p**athivirukki'ravar**ha**'lin/**p**athivirukki'ravar**ga**'lin) **k**aikkum eng**ka**'laith(eng**ga**'laith) tha**pp**uviththathu.

*****<{8}:31> Then we de**p**arted from the river of Ahava on the twelfth day of the first month, to go unto Jerusalem: and the hand of our God was u**p**on us, and he delivered us from the hand of the enemy, and of such as lay in wait by the way.

**********<{8}:31> நாங்கள் எருசலேமுக்குப்போக, முதலாம் மாதம் பன்னிரண்டாந்தேதியிலே, அகாவா நதியைவிட்டுப் பயணம் புறப்பட்டோம்; எங்கள்

தேவனுடைய கரம் எங்கள்மேலிருந்து, வழியிலே சத்துருவின் கைக்கும், பதிவிருக்கிறவர்களின் கைக்கும் எங்களைத் தப்புவித்தது.

<{8}:32> naangka'l(naangga'l) erusaleamukku vanthu, angkea(anggea) moon'runaa'l irunthapinpu(irunthapinbu),

*****<{8}:32> And we came to Jerusalem, and abode there three days.

**********<{8}:32> நாங்கள் எருசலேமுக்கு வந்து, அங்கே மூன்றுநாள் இருந்தபின்பு,

<{8}:33> naalaam naa'lilea antha ve'l'liyum ponnum pa'nimuttuka'lum(pa'nimuttuha'lum/pa'nimuttuga'lum), engka'l(engga'l) theavanudaiya aalayaththil aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) uriyaavin kumaaran mereamoaththin kaiyilum, pinekaasin(pinehaasin/pinegaasin) kumaaran eleyaasaarin kaiyilum, ellaavat'ri'rkum iruntha ni'raiyinpadiyeayum ni'ruththu, oppuvikkappattathu; yesuvaavin kumaaran yoasapaaththum(yoasabaaththum), pinnooyin(binnooyin) kumaaran novathiyaavum enki'ra(enhi'ra/engi'ra) leaviyarum avarka'loadeakooda(avarha'loadeakooda/avarga'loadeakooda) irunthaarka'l(irunthaarha'l/irunthaarga'l).

*****<{8}:33> Now on the fourth day was the silver and the gold and the vessels weighed in the house of our God by the hand of Meremoth the son of Uriah the priest; and with him was Eleazar the son of Phinehas; and with them was Jozabad the son of Jeshua, and Noadiah the son of Binnui, Levites;

**********<{8}:33> நாலாம் நாளிலே அந்த வெள்ளியும் பொன்னும் பணிமுட்டுகளும், எங்கள் தேவனுடைய

ஆலயத்தில் ஆசாரியனாகிய உரியாவின் குமாரன் மெரேமோத்தின் கையிலும், பினெகாசின் குமாரன் எலெயாசாரின் கையிலும், எல்லாவற்றிற்கும் இருந்த நிறையின்படியேயும் நிறுத்து, ஒப்புவிக்கப்பட்டது; யெசுவாவின் குமாரன் யோசபாத்தும், பின்னூயின் குமாரன் நொவதியாவும் என்கிற லேவியரும் அவர்களோடேகூட இருந்தார்கள்.

<{8}:34> antha ni'raiyellaam akkaalaththil ezhutha**pp**attathu.

*****<{8}:34> By number and by weight of every one: and all the weight was written at that time.

**********<{8}:34> அந்த நிறையெல்லாம் அக்காலத்தில் எழுதப்பட்டது.

<{8}:35> si'rai**pp**attu mee'ndavar**ka**'l(mee'ndavar**ha**'l/mee'ndavar**ga**'l) isravealin theavanukkuch sarvaang**ka**(sarvaang**ga**) tha**ka**na**pa**li**ka**'laa**ka**(tha**ha**na**ba**li**ha**'laa**ha**/tha**ga**na**ba**li**ga**'laa**ga**) israveal anaiththinimiththam **p**annira'ndu **k**aa'lai**ka**'laiyum(**k**aa'lai**ha**'laiyum/**k**aa'lai**ga**'laiyum), tho'n'noot'raa'ru aattukkadaakka'laiyum, ezhu**pa**ththeazhu(ezhu**ba**ththeazhu) aattukkutti**ka**'laiyum(aattukkutti**ha**'laiyum/aattukkutti**ga**'laiyum), **p**aavanivaara'naththukkaa**kap**(**p**aavanivaara'naththukkaa**hap**/**p**aavanivaara'naththukkaa**gap**) **p**annira'ndu ve'l'laattukkadaakka'laiyum **pa**liyittu(**ba**liyittu), avaiyellaam **k**arththarukkuch sarvaang**ka**(sarvaang**ga**) tha**ka**na**pa**liyaa**ka**ch(tha**ha**na**ba**liyaa**ha**ch/tha**ga**na**ba**liyaa**ga**ch) seluththinaar**ka**'l(seluththinaar**ha**'l/seluththinaar**ga**'l).

*****<{8}:35> Also the children of those that had been carried away, which were come out of the ca**p**tivity, offered burnt offerings unto the God of Israel, twelve bulloc**k**s for all Israel,

ninety and six rams, seventy and seven lambs, twelve he goats for a sin offering: all this was a burnt offering unto the LORD.

**********<{8}:35> சிறைப்பட்டு மீண்டவர்கள் இஸ்ரவேலின் தேவனுக்குச் சர்வாங்க தகனபலிகளாக இஸ்ரவேல் அனைத்தினிமித்தம் பன்னிரண்டு காளைகளையும், தொண்ணூற்றாறு ஆட்டுக்கடாக்களையும், எழுபத்தேழு ஆட்டுக்குட்டிகளையும், பாவநிவாரணத்துக்காகப் பன்னிரண்டு வெள்ளாட்டுக்கடாக்களையும் பலியிட்டு, அவையெல்லாம் கர்த்தருக்குச் சர்வாங்க தகனபலியாகச் செலுத்தினார்கள்.

<{8}:36> **p**in**p**u(**p**in**b**u) raajaavin sannathu**ka**'lai(sannathu**ha**'lai/sannathu**ga**'lai) nathikku i**pp**u'raththilirukki'ra raajaavin theasaathi**pa**thi**ka**'lukkum(theasaathi**ba**thi**ha**'lukkum/theasaathi**ba**thi**g**
a'lukkum) athi**kaa**ri**ka**'lukkum(athi**haa**ri**ha**'lukkum/athi**gaa**ri**ga**'lukkum) o**pp**uviththaar**ka**'l(o**pp**uviththaar**ha**'l/o**pp**uviththaar**ga**'l); a**pp**ozhuthu avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) janang**ka**'lukkum(janang**ga**'lukkum) theavanudaiya aalayaththukkum uthaviyaayirunthaar**ka**'l(uthaviyaayirunthaar**ha**'l/uthaviyaayirunthaar**g**
a'l).

*****<{8}:36> And they delivered the **k**ing's commissions unto the **k**ing's lieutenants, and to the governors on this side the river: and they furthered the **p**eo**p**le, and the house of God.

**********<{8}:36> பின்பு ராஜாவின் சன்னதுகளை நதிக்கு இப்புறத்திலிருக்கிற ராஜாவின் தேசாதிபதிகளுக்கும் அதிகாரிகளுக்கும்

ஒப்புவித்தார்கள்; அப்பொழுது அவர்கள் ஜனங்களுக்கும் தேவனுடைய ஆலயத்துக்கும் உதவியாயிருந்தார்கள்.

|es'raa 9|

*****|Ezra 9|

**********|எஸ்றா 9|

<{9}:1> ivaika'l(ivaiha'l/ivaiga'l) seythu mudinthapinpu(mudinthapinbu), pirapukka'l(pirabukka'l) ennidaththil searnthu: israveal janangka'lum(janangga'lum), aasaariyarum leaviyarum aakiya(aahiya/aagiya) ivarka'l(ivarha'l/ivarga'l), kaanaaniyar, eaththiyar, perisiyar, epoosiyar(eboosiyar), ammoaniyar, moavaapiyar(moavaabiyar), ekipthiyar(ehipthiyar/egipthiyar), ammoariyar ennum intha theasangka'lin(theasangga'lin) janangka'lukkum(janangga'lukkum), avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) aruvaruppuka'lukkum(aruvaruppuha'lukkum/aruvaruppuga'lukkum) vilakiyirukkavillai(vilahiyirukkavillai/vilagiyirukkavillai).

*****<{9}:1> Now when these things were done, the princes came to me, saying, The people of Israel, and the priests, and the Levites, have not separated themselves from the people of the lands, doing according to their abominations, even of the Canaanites, the Hittites, the Perizzites, the Jebusites, the Ammonites, the Moabites, the Egyptians, and the Amorites.

**********<{9}:1> இவைகள் செய்து முடிந்தபின்பு, பிரபுக்கள் என்னிடத்தில் சேர்ந்து: இஸ்ரவேல் ஜனங்களும், ஆசாரியரும் லேவியரும் ஆகிய இவர்கள், கானானியர், ஏத்தியர், பெரிசியர், எபூசியர், அம்மோனியர், மோவாபியர், எகிப்தியர், அம்மோரியர்

என்னும் இந்த தேசங்களின் ஜனங்களுக்கும், அவர்களுடைய அருவருப்புகளுக்கும் விலகியிருக்கவில்லை.

<{9}:2> eppadiyen'raal, avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) kumaaraththika'lilea(kumaaraththiha'lilea/kumaaraththiga'lilea) thangka'lukkum(thangga'lukkum) thangka'l(thangga'l) kumaararukkum pe'nka'laik(pe'nha'laik/pe'nga'laik) ko'ndaarka'l(ko'ndaarha'l/ko'ndaarga'l); ippadiyea parisuththa viththuth theasangka'lin(theasangga'lin) janangka'loadea(janangga'loadea) kalanthupoayit'ru; pirapukka'lin(pirabukka'lin) kaiyum, athikaarika'lin(athihaariha'lin/athigaariga'lin) kaiyum, inthak kut'raththil munthinathaayirukki'rathu en'raarka'l(en'raarha'l/en'raarga'l).

*****<{9}:2> For they have taken of their daughters for themselves, and for their sons: so that the holy seed have mingled themselves with the people of those lands: yea, the hand of the princes and rulers hath been chief in this trespass.

**********<{9}:2> எப்படியென்றால், அவர்களுடைய குமாரத்திகளிலே தங்களுக்கும் தங்கள் குமாரருக்கும் பெண்களைக் கொண்டார்கள்; இப்படியே பரிசுத்த வித்துத் தேசங்களின் ஜனங்களோடே கலந்துபோயிற்று; பிரபுக்களின் கையும், அதிகாரிகளின் கையும், இந்தக் குற்றத்தில் முந்தினதாயிருக்கிறது என்றார்கள்.

<{9}:3> intha varththamaanaththai naan keattapozhuthu, en vasthiraththaiyum en saalvaiyaiyum naan kizhiththu, en thalaiyilum en thaadiyilumu'l'la mayiraip pidungkith(pidunggith)

thi**kai**ththavanaay(thi**hai**ththavanaay/thi**gai**ththavanaay) ud**k**aarnthirunthean.

*****<{9}:3> And when I heard this thing, I rent my garment and my mantle, and **p**luc**k**ed off the hair of my head and of my beard, and sat down astonied.

**********<{9}:3> இந்த வர்த்தமானத்தை நான் கேட்டபொழுது, என் வஸ்திரத்தையும் என் சால்வையையும் நான் கிழித்து, என் தலையிலும் என் தாடியிலுமுள்ள மயிரைப் பிடுங்கித் திகைத்தவனாய் உட்கார்ந்திருந்தேன்.

<{9}:4> a**pp**ozhuthu si'raiyiru**pp**ilirunthu vanthavar**ka**'ludaiya(vanthavar**ha**'ludaiya/vanthavar**ga**'ludaiya) **k**ut'raththinimiththam isravealudaiya theavanin vaarththai**ka**'lukku(vaarththai**ha**'lukku/vaarththai**ga**'lukku) nadung**kuki**'ra(nadung**guhi**'ra/nadung**gugi**'ra) yaavarum ennoadea **k**oodikko'ndaar**ka**'l(**k**oodikko'ndaar**ha**'l/**k**oodikko'ndaar**ga**'l); naanoa anthi**ppa**li(anthi**pba**li) seluththa**pp**adumattum thi**kai**ththavanaay(thi**hai**ththavanaay/thi**gai**ththavanaay) ud**k**aarnthu**k**o'ndirunthean.

*****<{9}:4> Then were assembled unto me every one that trembled at the words of the God of Israel, because of the transgression of those that had been carried away; and I sat astonied until the evening sacrifice.

**********<{9}:4> அப்பொழுது சிறையிருப்பிலிருந்து வந்தவர்களுடைய குற்றத்தினிமித்தம் இஸ்ரவேலுடைய தேவனின் வார்த்தைகளுக்கு நடுங்குகிற யாவரும் என்னோடே கூடிக்கொண்டார்கள்; நானோ அந்திப்பலி

செலுத்தப்படுமட்டும் திகைத்தவனாய் உட்கார்ந்துகொண்டிருந்தேன்.

<{9}:5> anthippali(anthipbali) nearaththilea naan thukkaththoadea ezhunthu, kizhiththukko'nda vasthiraththoadum saalvaiyoadum muzhangkaa'rpadiyittu(-), en kaika'lai(kaiha'lai/kaiga'lai) en theavanaakiya(theavanaahiya/theavanaagiya) karththarukku nearaaka(nearaaha/nearaaga) viriththu:

*****<{9}:5> And at the evening sacrifice I arose up from my heaviness; and having rent my garment and my mantle, I fell upon my knees, and spread out my hands unto the LORD my God,

**********<{9}:5> அந்திப்பலி நேரத்திலே நான் துக்கத்தோடே எழுந்து, கிழித்துக்கொண்ட வஸ்திரத்தோடும் சால்வையோடும் முழங்காற்படியிட்டு, என் கைகளை என் தேவனாகிய கர்த்தருக்கு நேராக விரித்து:

<{9}:6> en theavanea, naan en mukaththai(muhaththai/mugaththai) en theavanaakiya(theavanaahiya/theavanaagiya) umakku munpaaka(munbaaha/munbaaga) ea'redukka vedkik kalangkuki'rean(kalangguhi'rean/kalanggugi'rean); engka'l(engga'l) akkiramangka'l(akkiramangga'l) engka'l(engga'l) thalaikkumealaakap(thalaikkumealaahap/thalaikkumealaagap) perukit'ru(peruhit'ru/perugit'ru); engka'l(engga'l) kut'ram vaanapariyantham va'larnthupoayit'ru.

*****<{9}:6> And said, O my God, I am ashamed and blush to lift up my face to thee, my God: for our iniquities are increased over our head, and our trespass is grown up unto the heavens.

**********<{9}:6> என் தேவனே, நான் என் முகத்தை என் தேவனாகிய உமக்கு முன்பாக ஏறெடுக்க வெட்கிக் கலங்குகிறேன்; எங்கள் அக்கிரமங்கள் எங்கள் தலைக்குமேலாகப் பெருகிற்று; எங்கள் குற்றம் வானபரியந்தம் வளர்ந்துபோயிற்று.

<{9}:7> eng**ka**'l(eng**ga**'l) **p**ithaakka'lin naad**k**a'lmuthal innaa'lmattum naang**ka**'l(naang**ga**'l) **p**eriya **k**ut'raththukku u'l'laayirukki'roam; eng**ka**'l(eng**ga**'l) akkiramang**ka**'linimiththam(akkiramang**ga**'linimiththam) naang**ka**'lum(naang**ga**'lum), eng**ka**'l(eng**ga**'l) raajaakka'lum, eng**ka**'l(eng**ga**'l) aasaariyar**ka**'lum(aasaariyar**ha**'lum/aasaariyar**ga**'lum), innaa'lilirukki'rathu**p**oala, anniyatheasa raajaakka'lin **k**aiyilea, **p**attayaththukkum, si'raiyiru**pp**ukkum, **k**o'l'laikkum, ved**k**aththukkum o**pp**ukkodukka**pp**attoam.

*****<{9}:7> Since the days of our fathers have we been in a great tres**p**ass unto this day; and for our iniquities have we, our **k**ings, and our **p**riests, been delivered into the hand of the **k**ings of the lands, to the sword, to ca**p**tivity, and to a s**p**oil, and to confusion of face, as it is this day.

**********<{9}:7> எங்கள் பிதாக்களின் நாட்கள்முதல் இந்நாள்மட்டும் நாங்கள் பெரிய குற்றத்துக்கு உள்ளாயிருக்கிறோம்; எங்கள் அக்கிரமங்களினிமித்தம் நாங்களும், எங்கள் ராஜாக்களும், எங்கள் ஆசாரியர்களும், இந்நாளிலிருக்கிறதுபோல, அந்நியதேச ராஜாக்களின் கையிலே, பட்டயத்துக்கும், சிறையிருப்புக்கும்,

கொள்ளைக்கும், வெட்கத்துக்கும் ஒப்புக்கொடுக்கப்பட்டோம்.

<{9}:8> ippozhuthum engka'l(engga'l) theavanaakiya(theavanaahiya/theavanaagiya) karththar engka'lilea(engga'lilea) thappina silarai meethiyaaka(meethiyaaha/meethiyaaga) vaikkavum, thammudaiya parisuththa sthalaththil engka'lukku(engga'lukku) oru kuchchaik kodukkavum, ippadiyea engka'l(engga'l) theavan engka'l(engga'l) ka'nka'laip(ka'nha'laip/ka'nga'laip) pirakaasippiththu(pirahaasippiththu/piragaasippiththu), engka'l(engga'l) adimaiththanaththilea engka'lukkuk(engga'lukkuk) kogncham uyir kodukkavum, avaraalea kognchanearamaavathu kirupaikidaiththathu(kirubaikidaiththathu).

*****<{9}:8> And now for a little space grace hath been shewed from the LORD our God, to leave us a remnant to escape, and to give us a nail in his holy place, that our God may lighten our eyes, and give us a little reviving in our bondage.

**********<{9}:8> இப்பொழுதும் எங்கள் தேவனாகிய கர்த்தர் எங்களிலே தப்பின சிலரை மீதியாக வைக்கவும், தம்முடைய பரிசுத்த ஸ்தலத்தில் எங்களுக்கு ஒரு குச்சைக் கொடுக்கவும், இப்படியே எங்கள் தேவன் எங்கள் கண்களைப் பிரகாசிப்பித்து, எங்கள் அடிமைத்தனத்திலே எங்களுக்குக் கொஞ்சம் உயிர் கொடுக்கவும், அவராலே கொஞ்சநேரமாவது கிருபைகிடைத்தது.

<{9}:9> naangka'l(naangga'l) adimaika'laayirunthoam(adimaiha'laayirunthoam/adimaiga'laayirunthoam); aanaalum engka'l(engga'l) adimaiththanaththilea

engka'l(engga'l) theavan engka'laik(engga'laik) kaividaamal, engka'lukku(engga'lukku) uyirkodukkavum; naangka'l(naangga'l) engka'l(engga'l) theavanudaiya aalayaththai eduppiththu, paazhaayppoana athaip puthuppikkumpadikkum engka'lukku(engga'lukku) yoothaavilum erusaleamilum oru vealiyaik katta'laiyidumpadikkum, persiyaavin raajaakka'l samukaththil(samuhaththil/samugaththil) engka'lukkuth(engga'lukkuth) thayaikidaikkachseythaar.

*****<{9}:9> For we were bondmen; yet our God hath not forsaken us in our bondage, but hath extended mercy unto us in the sight of the kings of Persia, to give us a reviving, to set up the house of our God, and to repair the desolations thereof, and to give us a wall in Judah and in Jerusalem.

**********<{9}:9> நாங்கள் அடிமைகளாயிருந்தோம்; ஆனாலும் எங்கள் அடிமைத்தனத்திலே எங்கள் தேவன் எங்களைக் கைவிடாமல், எங்களுக்கு உயிர்கொடுக்கவும்; நாங்கள் எங்கள் தேவனுடைய ஆலயத்தை எடுப்பித்து, பாழாய்ப்போன அதைப் புதுப்பிக்கும்படிக்கும் எங்களுக்கு யூதாவிலும் எருசலேமிலும் ஒரு வேலியைக் கட்டளையிடும்படிக்கும், பெர்சியாவின் ராஜாக்கள் சமுகத்தில் எங்களுக்குத் தயைகிடைக்கச்செய்தார்.

<{9}:10> ippozhuthum engka'l(engga'l) theavanea, naangka'l(naangga'l) ini ennasolluvoam; theavareer umathu oozhiyakkaararaakiya(oozhiyakkaararaahiya/oozhiyakkaararaagiya) theerkkatharisika'laikko'ndu(theerkkatharisiha'laikko'ndu/theerkkatharisiga'laikko'ndu) ka'rpiththa umathu ka'rpanaika'lai(ka'rpanaiha'lai/ka'rpanaiga'lai) vittuvittoam.

*****<{9}:10> And now, O our God, what shall we say after this? for we have forsa**k**en thy commandments,

**********<{9}:10> இப்பொழுதும் எங்கள் தேவனே, நாங்கள் இனி என்னசொல்லுவோம்; தேவரீர் உமது ஊழியக்காரராகிய தீர்க்கதரிசிகளைக்கொண்டு கற்பித்த உமது கற்பனைகளை விட்டுவிட்டோம்.

<{9}:11> neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) suthantharikki'ratha'r**k**u ud**p**iraveasikkum theasamaanathu, theasaatheasang**ka**'ludaiya(theasaatheasang**ga**'ludaiya) janang**ka**'lin(janang**ga**'lin) asang**ki**yaththinaalum(asang**gi**yaththinaalum), avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) athai oru munaithodang**ki**(munaithodang**gi**) ma'rumunaimattum ni'raiya**pp**a'n'nina avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) aruvaru**pp**u**ka**'linaalum(aruvaru**pp**u**ha**'linaalum/aruvaru**pp**u**ga**'linaalum) avar**ka**'ludaiya(avar**ha**'ludaiya/avar**ga**'ludaiya) asuthththaththinaalum, theettu**pp**attathaayirukki'rathu.

*****<{9}:11> Which thou hast commanded by thy servants the **p**ro**p**hets, saying, The land, unto which ye go to **p**ossess it, is an unclean land with the filthiness of the **p**eo**p**le of the lands, with their abominations, which have filled it from one end to another with their uncleanness.

**********<{9}:11> நீங்கள் சுதந்தரிக்கிறதற்கு உட்பிரவேசிக்கும் தேசமானது, தேசாதேசங்களுடைய ஜனங்களின் அசங்கியத்தினாலும், அவர்கள் அதை ஒரு முனைதொடங்கி மறுமுனைமட்டும் நிறையப்பண்ணின அவர்களுடைய

அருவருப்புகளினாலும் அவர்களுடைய அசுத்தத்தினாலும், தீட்டுப்பட்டதாயிருக்கிறது.

<{9}:12> aathalaal neengka'l(neengga'l) palaththukko'ndu(balaththukko'ndu), theasaththin nanmaiyaip pusiththu, athai niththiyakaalamaaka(niththiyakaalamaaha/niththiyakaalamaaga) ungka'l(ungga'l) pi'l'laika'lukku(pi'l'laiha'lukku/pi'l'laiga'lukku) umpi'likkaiyaakap(umbi'likkaiyaahap/umbi'likkaiyaagap) pinvaikkumpadikku, neengka'l(neengga'l) ungka'l(ungga'l) kumaaraththika'lai(kumaaraththiha'lai/kumaaraththiga'lai) avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) kumaararukkuk kodaamalum, avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) kumaaraththika'lai(kumaaraththiha'lai/kumaaraththiga'lai) ungka'l(ungga'l) kumaararukkuk ko'l'laamalum, avarka'ludaiya(avarha'ludaiya/avarga'ludaiya) samaathaanaththaiyum nanmaiyaiyum orukkaalum naadaamalum iruppeerka'laaka(iruppeerha'laaha/iruppeerga'laaga) en'reerea.

*****<{9}:12> Now therefore give not your daughters unto their sons, neither take their daughters unto your sons, nor seek their peace or their wealth for ever: that ye may be strong, and eat the good of the land, and leave it for an inheritance to your children for ever.

**********<{9}:12> ஆதலால் நீங்கள் பலத்துக்கொண்டு, தேசத்தின் நன்மையைப் புசித்து, அதை நித்தியகாலமாக உங்கள் பிள்ளைகளுக்கு உம்பிளிக்கையாகப் பின்வைக்கும்படிக்கு, நீங்கள் உங்கள் குமாரத்திகளை அவர்களுடைய குமாரருக்குக் கொடாமலும், அவர்களுடைய குமாரத்திகளை உங்கள் குமாரருக்குக் கொள்ளாமலும்,

அவர்களுடைய சமாதானத்தையும் நன்மையையும் ஒருக்காலும் நாடாமலும் இருப்பீர்களாக என்றீரே.

<{9}:13> i**pp**ozhuthum eng**ka**'l(eng**ga**'l) theavanea, eng**ka**'l(eng**ga**'l) **p**ollaatha sey**kaika**'linaalum(sey**haiha**'linaalum/sey**gaiga**'linaalum), eng**ka**'l(eng**ga**'l) **p**eriya **k**ut'raththinaalum, ivai**ka**'lellaam(ivai**ha**'lellaam/ivai**ga**'lellaam) eng**ka**'lmeal(eng**ga**'lmeal) vanthum, theavareer eng**ka**'l(eng**ga**'l) akkiramaththukkuththakka aakkinaiyai eng**ka**'lukku(eng**ga**'lukku) idaamal, eng**ka**'lai(eng**ga**'lai) i**pp**adith tha**pp**avittirukkaiyil,

*****<{9}:13> And after all that is come u**p**on us for our evil deeds, and for our great tres**p**ass, seeing that thou our God hast **p**unished us less than our iniquities deserve, and hast given us such deliverance as this;

**********<{9}:13> இப்பொழுதும் எங்கள் தேவனே, எங்கள் பொல்லாத செய்கைகளினாலும், எங்கள் பெரிய குற்றத்தினாலும், இவைகளெல்லாம் எங்கள்மேல் வந்தும், தேவரீர் எங்கள் அக்கிரமத்துக்குத்தக்க ஆக்கினையை எங்களுக்கு இடாமல், எங்களை இப்படித் தப்பவிட்டிருக்கையில்,

<{9}:14> naang**ka**'l(naang**ga**'l) umathu **k**a'r**p**anai**ka**'lai(**k**a'r**p**anai**ha**'lai/**k**a'r**p**anai**ga**'lai) vee'naakkavum, intha aruvaru**pp**u**ka**'lu'l'la(aruvaru**pp**u**ha**'lu'l'la/aruvaru**pp**u**ga**'lu'l'la) janang**ka**'loadea(janang**ga**'loadea) sam**pa**nthang**k**alakkavum(sam**ba**nthang**k**alakkavum) tha**ku**moa(tha**hu**moa/tha**gu**moa)? a**pp**adich seythaal, eng**ka**'lil(eng**ga**'lil) oruvarum meenthu tha**pp**aatha**p**adikku, theavareer eng**ka**'lai(eng**ga**'lai) nirmoolamaakkumattum eng**ka**'lmeal(eng**ga**'lmeal) **k**oa**pa**maayiru**pp**eerallavoa(**k**oa**ba**maayiru**pp**eerallavoa)?

*****<{9}:14> Should we again break thy commandments, and join in affinity with the people of these abominations? wouldest not thou be angry with us till thou hadst consumed us, so that there should be no remnant nor escaping?

**********<{9}:14> நாங்கள் உமது கற்பனைகளை வீணாக்கவும், இந்த அருவருப்புகளுள்ள ஜனங்களோடே சம்பந்தங்கலக்கவும் தகுமோ? அப்படிச் செய்தால், எங்களில் ஒருவரும் மீந்து தப்பாதபடிக்கு, தேவரீர் எங்களை நிர்மூலமாக்குமட்டும் எங்கள்மேல் கோபமாயிருப்பீரல்லவோ?

<{9}:15> isravealin theavanaakiya(theavanaahiya/theavanaagiya) karththaavea, neer neethiyu'l'lavar; aakaiyaal(aahaiyaal/aagaiyaal) innaa'lil irukki'rathupoala, naangka'l(naangga'l) thappi meenthirukki'roam; ithoa, naangka'l(naangga'l) umakku munpaakak(munbaahak/munbaagak) kut'raththi'rku'l'laanavarka'l(kut'raththi'rku'l'laanavarha'l/kut'raththi'rku'l'laanavarga'l); ithinimiththam naangka'l(naangga'l) umakku munpaaka(munbaaha/munbaaga) ni'rkaththakkavarka'l(ni'rkaththakkavarha'l/ni'rkaththakkavarga'l) alla en'ru piraarththiththean.

*****<{9}:15> O LORD God of Israel, thou art righteous: for we remain yet escaped, as it is this day: behold, we are before thee in our trespasses: for we cannot stand before thee because of this.

**********<{9}:15> இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய கர்த்தாவே, நீர் நீதியுள்ளவர்; ஆகையால் இந்நாளில் இருக்கிறதுபோல, நாங்கள் தப்பி மீந்திருக்கிறோம்;

இதோ, நாங்கள் உமக்கு முன்பாகக் குற்றத்திற்குள்ளானவர்கள்; இதினிமித்தம் நாங்கள் உமக்கு முன்பாக நிற்கத்தக்கவர்கள் அல்ல என்று பிரார்த்தித்தேன்.

|es'raa 10|

*****|Ezra 10|

**********|எஸ்றா 10|

<{10}:1> es'raa i**pp**adi vi'n'na**pp**am**p**a'n'ni, a'rikkaiyittu azhuthu, theavanudaiya aalayaththukku mun**paaka**th(mun**baaha**th/mun**baaga**th) thaazha vizhunthu**k**idakkaiyil, isravealil **p**urusharum sthiree**ka**'lum(sthiree**ha**'lum/sthiree**ga**'lum) **p**i'l'lai**ka**'lumaana(**p**i'l'lai**ha**'lumaana/**p**i'l'lai**ga**'lumaana) ma**kaa**(ma**haa**/ma**gaa**) **p**eriya sa**pai**(sa**bai**) avanidaththil vanthu **k**oodit'ru; janang**ka**'l(janang**ga**'l) mi**ka**vum(mi**ha**vum/mi**ga**vum) azhuthaar**ka**'l(azhuthaar**ha**'l/azhuthaar**ga**'l).

*****<{10}:1> Now when Ezra had **p**rayed, and when he had confessed, wee**p**ing and casting himself down before the house of God, there assembled unto him out of Israel a very great congregation of men and women and children: for the **p**eo**p**le we**p**t very sore.

**********<{10}:1> எஸ்றா இப்படி விண்ணப்பம்பண்ணி, அறிக்கையிட்டு அழுது, தேவனுடைய ஆலயத்துக்கு முன்பாகத் தாழ விழுந்துகிடக்கையில், இஸ்ரவேலில் புருஷரும் ஸ்திரீகளும் பிள்ளைகளுமான மகா பெரிய சபை அவனிடத்தில் வந்து கூடிற்று; ஜனங்கள் மிகவும் அழுதார்கள்.

<{10}:2> a**pp**ozhuthu ealaamin **p**uththiraril oruvanaa**ki**ya(oruvanaa**hi**ya/oruvanaa**gi**ya) ye**ki**yealin(ye**hi**yealin/ye**gi**yealin) **k**umaaran sekkaniyaa es'raavai noakki: naang**ka**'l(naang**ga**'l) theasaththu janang**ka**'lilu'l'la(janang**ga**'lilu'l'la) anniya sthiree**ka**'laich(sthiree**ha**'laich/sthiree**ga**'laich) searththukko'ndathinaal, eng**ka**'l(eng**ga**'l) theavanukku viroathamaa**kap**(viroathamaa**hap/**viroathamaa**gap**) **p**aavagnseythoam; aa**ki**lum(aa**hi**lum/aa**gi**lum) i**pp**ozhuthu intha**k** **k**aariyaththilea innum isravealukkaa**ka**(isravealukkaa**ha**/isravealukkaa**ga**) nam**pi**kkai(nam**bi**kkai) u'ndu.

*****<{10}:2> And Shechaniah the son of Jehiel, one of the sons of Elam, answered and said unto Ezra, We have tres**p**assed against our God, and have ta**k**en strange wives of the **p**eo**p**le of the land: yet now there is ho**p**e in Israel concerning this thing.

**********<{10}:2> அப்பொழுது ஏலாமின் புத்திரரில் ஒருவனாகிய யெகியேலின் குமாரன் செக்கனியா எஸ்றாவை நோக்கி: நாங்கள் தேசத்து ஜனங்களிலுள்ள அந்நிய ஸ்திரீகளைச் சேர்த்துக்கொண்டதினால், எங்கள் தேவனுக்கு விரோதமாகப் பாவஞ்செய்தோம்; ஆகிலும் இப்பொழுது இந்தக் காரியத்திலே இன்னும் இஸ்ரவேலுக்காக நம்பிக்கை உண்டு.

<{10}:3> i**pp**ozhuthum antha sthiree**ka**'l(sthiree**ha**'l/sthiree**ga**'l) ellaaraiyum, avar**ka**'lidaththil(avar**ha**'lidaththil/avar**ga**'lidaththil) **p**i'ranthavar**ka**'laiyum(**p**i'ranthavar**ha**'laiyum/**p**i'ranthavar**ga**'laiyum), en aa'ndavanudaiya aaloasanaikkum, namathu theavanudaiya **k**a'r**p**anaikku

nadungkuki'ravarka'lin(nadungguhi'ravarha'lin/nadunggugi'ravarga'lin) aaloasanaikkum eat'rapirakaaram(eat'rapirahaaram/eat'rapiragaaram) akat'rippoaduvoam(ahat'rippoaduvoam/agat'rippoaduvoam) en'ru nammudaiya theavanoadea udan**p**adikkai**p** **p**a'n'nakkadavoam; niyaaya**pp**iramaa'naththin**p**adiyea seyya**pp**aduvathaaka(seyya**pp**aduvathaaha/seyya**pp**aduvathaaga).

*****<{10}:3> Now therefore let us ma**k**e a covenant with our God to **p**ut away all the wives, and such as are born of them, according to the counsel of my lord, and of those that tremble at the commandment of our God; and let it be done according to the law.

**********<{10}:3> இப்பொழுதும் அந்த ஸ்திரீகள் எல்லாரையும், அவர்களிடத்தில் பிறந்தவர்களையும், என் ஆண்டவனுடைய ஆலோசனைக்கும், நமது தேவனுடைய கற்பனைக்கு நடுங்குகிறவர்களின் ஆலோசனைக்கும் ஏற்றபிரகாரம் அகற்றிப்போடுவோம் என்று நம்முடைய தேவனோடே உடன்படிக்கைப் பண்ணக்கடவோம்; நியாயப்பிரமாணத்தின்படியே செய்யப்படுவதாக.

<{10}:4> ezhunthirum; intha**k** **k**aariyaththai nada**pp**ikki'rathu umakku aduththathu; naangka'lum(naangga'lum) ummoadea**k**ooda iru**pp**oam; neer thidan**k**o'ndu ithaich seyyum en'raan.

*****<{10}:4> Arise; for this matter belongeth unto thee: we also will be with thee: be of good courage, and do it.

**********<{10}:4> எழுந்திரும்; இந்தக் காரியத்தை நடப்பிக்கிறது உமக்கு அடுத்தது; நாங்களும்

உம்மோடேகூட இருப்போம்; நீர் திடன்கொண்டு இதைச் செய்யும் என்றான்.

<{10}:5> a**pp**ozhuthu es'raa ezhunthirunthu, aasaariyarilum leaviyarilum **p**irathaanamaanavar**ka**'lum(**p**irathaanamaanavar**ha**'lum/**p**irathaanamaanavar**ga**'lum) israveal anaivarum intha vaarththaiyin**p**adi seyyum**p**adikku, avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) aa'naiyidach sonnaan; avar**ka**'l(avar**ha**'l/avar**ga**'l) aa'naiyittaar**ka**'l(aa'naiyittaar**ha**'l/aa'naiyittaar**ga**'l).

*****<{10}:5> Then arose Ezra, and made the chief **p**riests, the Levites, and all Israel, to swear that they should do according to this word. And they sware.

**********<{10}:5> அப்பொழுது எஸ்றா எழுந்திருந்து, ஆசாரியரிலும் லேவியரிலும் பிரதானமானவர்களும் இஸ்ரவேல் அனைவரும் இந்த வார்த்தையின்படி செய்யும்படிக்கு, அவர்களை ஆணையிடச் சொன்னான்; அவர்கள் ஆணையிட்டார்கள்.

<{10}:6> athin**p**in**pu**(athin**p**in**bu**) es'raa theavanudaiya aalayaththukku munnirunthu ezhunthu, eliyaasi**pi**n(eliyaasi**bi**n) **k**umaaranaa**ki**ya(**k**umaaranaa**hi**ya/**k**umaaranaa**gi**ya) yoa**ka**naanin(yoa**ha**naanin/yoa**ga**naanin) a'raikku'l **p**iraveasiththaan; ang**kea**(ang**gea**) vantha**p**oathu, avan si'raiyiru**pp**ilirunthu vanthavar**ka**'ludaiya(vanthavar**ha**'ludaiya/vanthavar**ga**'ludaiya) **k**ut'raththinimiththam a**pp**am **p**usiyaamalum tha'n'neer **k**udiyaamalum thukkiththukko'ndirunthaan.

*****<{10}:6> Then Ezra rose u**p** from before the house of God, and went into the chamber of Johanan the son of Eliashib: and when he came thither, he did eat no bread, nor drin**k** water: for

he mourned because of the transgression of them that had been carried away.

**********<{10}:6> அதின்பின்பு எஸ்றா தேவனுடைய ஆலயத்துக்கு முன்னிருந்து எழுந்து, எலியாசிபின் குமாரனாகிய யோகனானின் அறைக்குள் பிரவேசித்தான்; அங்கே வந்தபோது, அவன் சிறையிருப்பிலிருந்து வந்தவர்களுடைய குற்றத்தினிமித்தம் அப்பம் புசியாமலும் தண்ணீர் குடியாமலும் துக்கித்துக்கொண்டிருந்தான்.

<{10}:7> appozhuthu si'raiyiruppilirunthu vanthavarka'l(vanthavarha'l/vanthavarga'l) ellaarum erusaleamilea vanthu koodavea'ndum en'rum,

*****<{10}:7> And they made proclamation throughout Judah and Jerusalem unto all the children of the captivity, that they should gather themselves together unto Jerusalem;

**********<{10}:7> அப்பொழுது சிறையிருப்பிலிருந்து வந்தவர்கள் எல்லாரும் எருசலேமிலே வந்து கூடவேண்டும் என்றும்,

<{10}:8> moon'runaa'laikku'l'lea pirapukka'l(pirabukka'l) moopparka'ludaiya(moopparha'ludaiya/mooppargaʼludaiya) aaloasanaiyinpadiyea evanaakilum(evanaahilum/evanaagilum) varaatheapoanaal, avanudaiya poru'lellaam japthi seyyappattu, si'raiyiruppilirunthu vantha sapaikku(sabaikku) avan pu'rampaakkappaduvaan(pu'rambaakkappaduvaan) en'rum, yoothaavilum erusaleamilum vi'lamparampa'n'ninaarka'l(vi'lambarampa'n'ninaarha'l/vi'lambarampa'n'ninaarga'l).

*****<{10}:8> And that whosoever would not come within three days, according to the counsel of the **p**rinces and the elders, all his substance should be forfeited, and himself se**p**arated from the congregation of those that had been carried away.

**********<{10}:8> மூன்றுநாளைக்குள்ளே பிரபுக்கள் மூப்பர்களுடைய ஆலோசனையின்படியே எவனாகிலும் வராதேபோனால், அவனுடைய பொருளெல்லாம் ஜப்தி செய்யப்பட்டு, சிறையிருப்பிலிருந்து வந்த சபைக்கு அவன் புறம்பாக்கப்படுவான் என்றும், யூதாவிலும் எருசலேமிலும் விளம்பரம்பண்ணினார்கள்.

<{10}:9> a**pp**adiyea yoothaa **pe**nyameen(**be**nyameen) **k**oaththiraththaar ellaarum moon'ru naa'laikku'l'lea erusaleamilea **k**oodinaar**ka**'l(**k**oodinaar**ha**'l/**k**oodinaar**ga**'l); athu on**pa**thaam(on**ba**thaam) maatham iru**pa**thaan(iru**ba**thaan) theathiyaayirunthathu; janang**ka**'l(janang**ga**'l) ellaarum theavanudaiya aalayaththin veethiyilea antha**k** **k**aariyaththinaalum adaimazhaiyinaalum nadung**ki**kko'ndirunthaar**ka**'l(nadung**gi**kko'ndirunthaar**ha**'l/nadung**gi**kko'ndirunthaar**ga**'l).

*****<{10}:9> Then all the men of Judah and Benjamin gathered themselves together unto Jerusalem within three days. It was the ninth month, on the twentieth day of the month; and all the **p**eo**p**le sat in the street of the house of God, trembling because of this matter, and for the great rain.

**********<{10}:9> அப்படியே யூதா பென்யமீன் கோத்திரத்தார் எல்லாரும் மூன்று நாளைக்குள்ளே எருசலேமிலே கூடினார்கள்; அது ஒன்பதாம் மாதம்

இருபதாந் தேதியாயிருந்தது; ஜனங்கள் எல்லாரும் தேவனுடைய ஆலயத்தின் வீதியிலே அந்தக் காரியத்தினாலும் அடைமழையினாலும் நடுங்கிக்கொண்டிருந்தார்கள்.

<{10}:10> a**pp**ozhuthu aasaariyanaa**ki**ya(aasaariyanaa**hi**ya/aasaariyanaa**gi**ya) es'raa ezhunthirunthu avar**ka**'lai(avar**ha**'lai/avar**ga**'lai) noakki: neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) isravealinmealirukki'ra **k**ut'raththai athi**ka**rikka**pp**a'n'na(athi**ha**rikka**pp**a'n'na/athi**ga**rikka**pp**a'n'na), ma'rujaathiyaana sthiree**ka**'lai(sthiree**ha**'lai/sthiree**ga**'lai) vivaa**ka**m**p**a'n'ninathinaal(vivaa**ha**m**p**a'n'ninathinaal/vivaa**ga**m**p**a'n'ninathinaal)
paavagnseytheer**ka**'l(**p**aavagnseytheer**ha**'l/**p**aavagnseytheer**ga**'l).

*****<{10}:10> And Ezra the **p**riest stood u**p**, and said unto them, Ye have transgressed, and have ta**k**en strange wives, to increase the tres**p**ass of Israel.

**********<{10}:10> அப்பொழுது ஆசாரியனாகிய எஸ்றா எழுந்திருந்து அவர்களை நோக்கி: நீங்கள் இஸ்ரவேலின்மேலிருக்கிற குற்றத்தை அதிகரிக்கப்பண்ண, மறுஜாதியான ஸ்திரீகளை விவாகம்பண்ணினதினால் பாவஞ்செய்தீர்கள்.

<{10}:11> i**pp**ozhuthum neeng**ka**'l(neeng**ga**'l) ung**ka**'l(ung**ga**'l) **p**ithaakka'lin theavanaa**ki**ya(theavanaa**hi**ya/theavanaa**gi**ya) **k**arththaridaththil a'rikkaiyittu, avarudaiya **p**iriyaththin**p**adiyea seythu, theasaththin janang**ka**'laiyum(janang**ga**'laiyum), ma'rujaathiyaana sthiree**ka**'laiyum(sthiree**ha**'laiyum/sthiree**ga**'laiyum) vittu vila**ku**ng**ka**'l(vila**hu**ng**ga**'l/vila**gu**ng**ga**'l) en'raan.

*****<{10}:11> Now therefore make confession unto the LORD God of your fathers, and do his pleasure: and separate yourselves from the people of the land, and from the strange wives.

**********<{10}:11> இப்பொழுதும் நீங்கள் உங்கள் பிதாக்களின் தேவனாகிய கர்த்தரிடத்தில் அறிக்கையிட்டு, அவருடைய பிரியத்தின்படியே செய்து, தேசத்தின் ஜனங்களையும், மறுஜாதியான ஸ்திரீகளையும் விட்டு விலகுங்கள் என்றான்.

<{10}:12> appozhuthu sapaiyaar(sabaiyaar) yaavarum makaa(mahaa/magaa) saththaththoadea pirathiyuththaramaaka(pirathiyuththaramaaha/pirathiyuththaramaaga): aam, neer sonna vaarththaika'linpadiyea(vaarththaiha'linpadiyea/vaarththaiga'linpadiyea) seyyavea'ndiyathuthaan.

*****<{10}:12> Then all the congregation answered and said with a loud voice, As thou hast said, so must we do.

**********<{10}:12> அப்பொழுது சபையார் யாவரும் மகா சத்தத்தோடே பிரதியுத்தரமாக: ஆம், நீர் சொன்ன வார்த்தைகளின்படியே செய்யவேண்டியதுதான்.

<{10}:13> aanaalum janangka'l(janangga'l) thira'laayirukki'raarka'l(thira'laayirukki'raarha'l/thira'laayirukki'raarga'l), ithu maarikaalamumaayirukki'rathu, ingkea(inggea) ve'liyilea ni'rka engka'laalea(engga'laalea) koodaathu; ithu orunaa'l ira'ndunaa'l vealaiyalla; inthak kaariyaththilea katta'lai mee'rinavarka'laakiya(mee'rinavarha'laahiya/mee'rinavarga'laagiya) naangka'l(naangga'l) aneakar(aneahar/aneagar).

*****<{10}:13> But the **p**eo**p**le are many, and it is a time of much rain, and we are not able to stand without, neither is this a wor**k** of one day or two: for we are many that have transgressed in this thing.

**********<{10}:13> ஆனாலும் ஜனங்கள் திரளாயிருக்கிறார்கள், இது மாரிகாலமுமாயிருக்கிறது, இங்கே வெளியிலே நிற்க எங்களாலே கூடாது; இது ஒருநாள் இரண்டுநாள் வேலையல்ல; இந்தக் காரியத்திலே கட்டளை மீறினவர்களாகிய நாங்கள் அநேகர்.

<{10}:14> aa**kai**yaal(aa**hai**yaal/aa**gai**yaal) itha'r**k**uch sa**pai**yeng**ku**m(sa**bai**yeng**gu**m) eng**ka**'l(eng**ga**'l) **p**ira**pu**kka'l(**p**ira**bu**kka'l) visaari**pp**ukkaararaa**ka**(visaari**pp**ukkaararaa**ha**/visaari**pp**ukkaararaa**ga**) vaikka**pp**adavea'ndum; intha**k** **k**aariyaththinimiththam nammudaiya theavanukku irukki'ra ukkira**k**oa**pa**m(ukkira**k**oa**ba**m) eng**ka**'lai(eng**ga**'lai) vittuth thirum**pu**m**p**adi(thirum**bu**m**p**adi), eng**ka**'l(eng**ga**'l) **p**atta'nang**ka**'lil(**p**atta'nang**ga**'lil) ma'rujaathiyaana sthiree**ka**'laikko'nda(sthiree**ha**'laikko'nda/sthiree**ga**'laikko'nda) anaivarum ovvoru **p**atta'naththin moo**pp**aroadum niyaayaathi**pa**thi**ka**'loadum(niyaayaathi**ba**thi**ha**'loadum/niyaayaathi**ba**thi**ga**'loadum) **k**u'riththa**k**aalang**ka**'lil(**k**u'riththa**k**aalang**ga**'lil) varakkadavar**ka**'l(varakkadavar**ha**'l/varakkadavar**ga**'l) en'raar**ka**'l(en'raar**ha**'l/en'raar**ga**'l).

*****<{10}:14> Let now our rulers of all the congregation stand, and let all them which have ta**k**en strange wives in our cities come at a**pp**ointed times, and with them the elders of every city, and the judges thereof, until the fierce wrath of our God for this matter be turned from us.

**********<{10}:14> ஆகையால் இதற்குச் சபையெங்கும் எங்கள் பிரபுக்கள் விசாரிப்புக்காரராக வைக்கப்படவேண்டும்; இந்தக் காரியத்தினிமித்தம் நம்முடைய தேவனுக்கு இருக்கிற உக்கிரகோபம் எங்களை விட்டுத் திரும்பும்படி, எங்கள் பட்டணங்களில் மறுஜாதியான ஸ்திரீகளைக்கொண்ட அனைவரும் ஒவ்வொரு பட்டணத்தின் மூப்பரோடும் நியாயாதிபதிகளோடும் குறித்தகாலங்களில் வரக்கடவர்கள் என்றார்கள்.

<{10}:15> aasakealin(-) kumaaran yoanaththaanum, thikkaavin kumaaran yaksiyaavumaaththiram(-) athai visaarikkumpadikku vaikkappattaarka'l(vaikkappattaarha'l/vaikkappattaarga'l); mesullaamum, sappeathaa(sabbeathaa) ennum leaviyanum avarka'lukku(avarha'lukku/avarga'lukku) uthaviyaayirunthaarka'l(uthaviyaayirunthaarha'l/uthaviyaayirunthaarga'l).

*****<{10}:15> Only Jonathan the son of Asahel and Jahaziah the son of Tikvah were employed about this matter: and Meshullam and Shabbethai the Levite helped them.

**********<{10}:15> ஆசகேலின் குமாரன் யோனத்தானும், திக்காவின் குமாரன் யக்சியாவுமாத்திரம் அதை விசாரிக்கும்படிக்கு வைக்கப்பட்டார்கள்; மெசுல்லாமும், சப்பேதா என்னும் லேவியனும் அவர்களுக்கு உதவியாயிருந்தார்கள்.

<{10}:16> si'raiyiruppilirunthu vanthavarka'l(vanthavarha'l/vanthavarga'l) inthappirakaaram(inthappirahaaram/inthappiragaaram) seythaarka'l(seythaarha'l/seythaarga'l); aasaariyanaakiya(aasaariyanaahiya/aasaariyanaagiya) es'raavum, thangka'l(thangga'l) pithaakka'ludaiya kudumpaththinpadiyea(kudumbaththinpadiyea) pearpearaaka(pearpearaaha/pearpearaaga) azhaikkappatta pithaa vamsangka'lin(vamsangga'lin) thalaivar anaivarum, inthak kaariyaththai visaarikkumpadi, paththaam maatham muthaltheathiyilea, thaniththu udkaarnthu,

*****<{10}:16> And the children of the captivity did so. And Ezra the priest, with certain chief of the fathers, after the house of their fathers, and all of them by their names, were separated, and sat down in the first day of the tenth month to examine the matter.

**********<{10}:16> சிறையிருப்பிலிருந்து வந்தவர்கள் இந்தப்பிரகாரம் செய்தார்கள்; ஆசாரியனாகிய எஸ்றாவும், தங்கள் பிதாக்களுடைய குடும்பத்தின்படியே பேர்பேராக அழைக்கப்பட்ட பிதா வம்சங்களின் தலைவர் அனைவரும், இந்தக் காரியத்தை விசாரிக்கும்படி, பத்தாம் மாதம் முதல்தேதியிலே, தனித்து உட்கார்ந்து,

<{10}:17> anniyajaathiyaana sthireeka'laik(sthireeha'laik/sthireega'laik) ko'ndavarka'l(ko'ndavarha'l/ko'ndavarga'l) ellaarudaiya kaariyaththaiyum muthalaam maatham muthaltheathiyilea visaariththu mudiththaarka'l(mudiththaarha'l/mudiththaarga'l).

*****<{10}:17> And they made an end with all the men that had taken strange wives by the first day of the first month.

**********<{10}:17> அந்நியஜாதியான ஸ்திரீகளைக் கொண்டவர்கள் எல்லாருடைய காரியத்தையும் முதலாம் மாதம் முதல்தேதியிலே விசாரித்து முடித்தார்கள்.

<{10}:18> aasaariya puththiraril ma'rujaathiyaana manaivika'laik(manaiviha'laik/manaiviga'laik) ko'ndavarka'laakak(ko'ndavarha'laahak/ko'ndavarga'laagak) kaa'nappattavarka'l(kaa'nappattavarha'l/kaa'nappattavarga'l) yaaren'raal: yoasathaakkin kumaaranaakiya(kumaaranaahiya/kumaaranaagiya) yesuvaavin kumaararilum avan sakoathararilum(sahoathararilum/sagoathararilum), maaseyaa, eliyeasar, yaareep(yaareeb), kethaliyaa enpavarka'l(enbavarha'l/enbavarga'l).

*****<{10}:18> And among the sons of the priests there were found that had taken strange wives: namely, of the sons of Jeshua the son of Jozadak, and his brethren; Maaseiah, and Eliezer, and Jarib, and Gedaliah.

**********<{10}:18> ஆசாரிய புத்திரரில் மறுஜாதியான மனைவிகளைக் கொண்டவர்களாகக் காணப்பட்டவர்கள் யாரென்றால்: யோசதாக்கின் குமாரனாகிய யெசுவாவின் குமாரரிலும் அவன் சகோதரரிலும், மாசெயா, எலியேசர், யாரீப், கெதலியா என்பவர்கள்.

<{10}:19> ivarka'l(ivarha'l/ivarga'l) thangka'l(thangga'l) sthireeka'laith(sthireeha'laith/sthireega'laith) tha'l'lividuvoam en'ru

kaiyadiththukkoduththu; thaang**ka**'l(thaang**ga**'l) **k**ut'ravaa'li**ka**'laana**p**adiyinaal(**k**ut'ravaa'li**ha**'laana**p**adiyinaal/**k**ut'ravaa'li**ga**'laana**p**adiyinaal) **k**ut'ranivaara'na**pa**liyaa**ka**(**k**ut'ranivaara'na**ba**liyaa**ha**/**k**ut'ranivaara'na**ba**liyaa**ga**) oru aattukkadaavaich seluththinaar**ka**'l(seluththinaar**ha**'l/seluththinaar**ga**'l).

*****<{10}:19> And they gave their hands that they would **p**ut away their wives; and being guilty, they offered a ram of the floc**k** for their tres**p**ass.

**********<{10}:19> இவர்கள் தங்கள் ஸ்திரீகளைத் தள்ளிவிடுவோம் என்று கையடித்துக்கொடுத்து; தாங்கள் குற்றவாளிகளானபடியினால் குற்றநிவாரணபலியாக ஒரு ஆட்டுக்கடாவைச் செலுத்தினார்கள்.

<{10}:20> immearin **p**uththiraril anaaniyum, se**pa**thiyaavum(se**ba**thiyaavum),

*****<{10}:20> And of the sons of Immer; Hanani, and Zebadiah.

**********<{10}:20> இம்மேரின் புத்திரரில் அனானியும், செபதியாவும்,

<{10}:21> aareemin **p**uththiraril maaseyaa, eliyaa, semaayaa, ye**ki**yeal(ye**hi**yeal/ye**gi**yeal), usiyaa en**pa**var**ka**'lum(en**ba**var**ha**'lum/en**ba**var**ga**'lum);

*****<{10}:21> And of the sons of Harim; Maaseiah, and Elijah, and Shemaiah, and Jehiel, and Uzziah.

**********<{10}:21> ஆரீமின் புத்திரரில் மாசெயா, எலியா, செமாயா, யெகியேல், உசியா என்பவர்களும்;

<{10}:22> paskoorin(-) puththiraril eliyoanaay, maaseyaa, ismaveal, nethaneyeal, yoasapaath(yoasabaath), elaasaa enpavarka'lum(enbavarha'lum/enbavarga'lum);

*****<{10}:22> And of the sons of Pashur; Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethaneel, Jozabad, and Elasah.

**********<{10}:22> பஸ்கூரின் புத்திரரில் எலியோனாய், மாசெயா, இஸ்மவேல், நெதனெயேல், யோசபாத், எலாசா என்பவர்களும்;

<{10}:23> leaviyaril yoasapaath(yoasabaath), simeayi, kelithaa ennum pearumu'l'la kelaayaa, peththakeeyaa(-), yoothaa, eliyeasar enpavarka'lum(enbavarha'lum/enbavarga'lum);

*****<{10}:23> Also of the Levites; Jozabad, and Shimei, and Kelaiah, (the same is Kelita,) Pethahiah, Judah, and Eliezer.

**********<{10}:23> லேவியரில் யோசபாத், சிமேயி, கெலிதா என்னும் பேருமுள்ள கெலாயா, பெத்தகீயா, யூதா, எலியேசர் என்பவர்களும்;

<{10}:24> paadakaril(paadaharil/paadagaril) eliyaasipum(eliyaasibum), vaasalkaavalaa'laril salloom, thealeam, oori enpavarka'lum(enbavarha'lum/enbavarga'lum);

*****<{10}:24> Of the singers also; Eliashib: and of the porters; Shallum, and Telem, and Uri.

**********<{10}:24> பாடகரில் எலியாசிபும், வாசல்காவலாளரில் சல்லூம், தேலேம், ஊரி என்பவர்களும்;

<{10}:25> mat'ra isravealarukku'l'lea paaroashin puththiraril rameeyaa, yesiyaa, malkiyaa(-), miyaamin, eleyaasaar, malkijaa(-), penaayaa(benaayaa) enpavarka'lum(enbavarha'lum/enbavarga'lum);

*****<{10}:25> Moreover of Israel: of the sons of **P**arosh; Ramiah, and Jeziah, and Malchiah, and Miamin, and Eleazar, and Malchijah, and Benaiah.

**********<{10}:25> மற்ற இஸ்ரவேலருக்குள்ளே பாரோஷின் புத்திரரில் ரமீயா, யெசியா, மல்கியா, மியாமின், எலெயாசார், மல்கிஜா, பெனாயா என்பவர்களும்;

<{10}:26> ealaamin **p**uththiraril maththaniyaa, sa**k**a**ri**yaa(sa**h**ariyaa/sa**g**ariyaa), ye**k**iyeal(ye**h**iyeal/ye**g**iyeal), a**p**thi(a**b**thi), yerimoath, eliyaa en**p**avar**ka**'lum(en**b**avar**ha**'lum/en**b**avar**ga**'lum);

*****<{10}:26> And of the sons of Elam; Mattaniah, Zechariah, and Jehiel, and Abdi, and Jeremoth, and Eliah.

**********<{10}:26> ஏலாமின் புத்திரரில் மத்தனியா, சகரியா, யெகியேல், அப்தி, யெரிமோத், எலியா என்பவர்களும்;

<{10}:27> saththoovin **p**uththiraril eliyoanaay, eliyaasi**p**(eliyaasi**b**), maththaniyaa, yerimoath, saa**p**aath(saa**b**aath), asisaa en**p**avar**ka**'lum(en**b**avar**ha**'lum/en**b**avar**ga**'lum);

*****<{10}:27> And of the sons of Zattu; Elioenai, Eliashib, Mattaniah, and Jeremoth, and Zabad, and Aziza.

**********<{10}:27> சத்தூவின் புத்திரரில் எலியோனாய், எலியாசிப், மத்தனியா, யெரிமோத், சாபாத், அசிசா என்பவர்களும்;

<{10}:28> **pep**aayin(**beb**aayin) **p**uththiraril yoa**k**anaan(yoa**h**anaan/yoa**g**anaan), ananiyaa, saa**p**aayi(saa**b**aayi), athlaayi en**p**avar**ka**'lum(en**b**avar**ha**'lum/en**b**avar**ga**'lum);

*****<{10}:28> Of the sons also of Bebai; Jehohanan, Hananiah, Zabbai, and Athlai.

**********<{10}:28> பெபாயின் புத்திரரில் யோகனான், அனனியா, சாபாயி, அத்லாயி என்பவர்களும்;

<{10}:29> paaniyin(baaniyin) puththiraril mesullaam, mallook(-), athaayaa, yaasup(yaasub), seyaal, raamoath enpavarka'lum(enbavarha'lum/enbavarga'lum);

*****<{10}:29> And of the sons of Bani; Meshullam, Malluch, and Adaiah, Jashub, and Sheal, and Ramoth.

**********<{10}:29> பானியின் புத்திரரில் மெசுல்லாம், மல்லூக், அதாயா, யாசுப், செயால், ராமோத் என்பவர்களும்;

<{10}:30> paakaathmoavaapin(paahaathmoavaabin/paagaathmoavaabin) puththiraril athnaa, kelaal, penaayaa(benaayaa), maaseyaa, maththaniyaa, pesaleyeal(besaleyeal), pinnooyi(binnooyi), manaasea enpavarka'lum(enbavarha'lum/enbavarga'lum);

*****<{10}:30> And of the sons of Pahathmoab; Adna, and Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezaleel, and Binnui, and Manasseh.

**********<{10}:30> பாகாத்மோவாபின் புத்திரரில் அத்னா, கெலால், பெனாயா, மாசெயா, மத்தனியா, பெசலெயேல், பின்னூயி, மனாசே என்பவர்களும்;

<{10}:31> aareemin puththiraril eliyeasar, ishiyaa, malkiyaa(-), semaayaa, shimiyoan,

*****<{10}:31> And of the sons of Harim; Eliezer, Ishijah, Malchiah, Shemaiah, Shimeon,

**********<{10}:31> ஆரீமின் புத்திரரில் எலியேசர், இஷியா, மல்கியா, செமாயா, ஷிமியோன்,

<{10}:32> **pe**nyameen(**be**nyameen), mallloo**k**(-), semariyaa en**pa**var**ka**'lum(en**ba**var**ha**'lum/en**ba**var**ga**'lum);

*****<{10}:32> Benjamin, Malluch, and Shemariah.

**********<{10}:32> பென்யமீன், மல்லூக், செமரியா என்பவர்களும்;

<{10}:33> aasoomin **p**uththirraril mathnaayi, maththaththaa, saa**paa**th(saa**baa**th), eli**p**eleath, eremaayi, manaasea, simeyi en**pa**var**ka**'lum(en**ba**var**ha**'lum/en**ba**var**ga**'lum);

*****<{10}:33> Of the sons of Hashum; Mattenai, Mattathah, Zabad, Eli**p**helet, Jeremai, Manasseh, and Shimei.

**********<{10}:33> ஆசூமின் புத்திரரில் மத்னாயி, மத்தத்தா, சாபாத், எலிபெலேத், எரெமாயி, மனாசே, சிமெயி என்பவர்களும்;

<{10}:34> **paa**niyin(**baa**niyin) **p**uththirraril maathaayi, amraam, ooveal,

*****<{10}:34> Of the sons of Bani; Maadai, Amram, and Uel,

**********<{10}:34> பானியின் புத்திரரில் மாதாயி, அம்ராம், ஊவேல்,

<{10}:35> **pe**naayaa(**be**naayaa), **pe**thiyaa(**be**thiyaa), **k**elloo,

*****<{10}:35> Benaiah, Bedeiah, Chelluh,

**********<{10}:35> பெனாயா, பெதியா, கெல்லூ,

<{10}:36> vaniyaa, meremoath, eleyaasee**p**(eleyaasee**b**),

*****<{10}:36> Vaniah, Meremoth, Eliashib,

**********<{10}:36> வனியா, மெரெமோத், எலெயாசீப்,

<{10}:37> maththaniyaa, mathanaay, yaasaay,

*****<{10}:37> Mattaniah, Mattenai, and Jaasau,

**********<{10}:37> மத்தனியா, மதனாய், யாசாய்,

<{10}:38> paani(baani), pinnooyi(binnooyi), simeyi,

*****<{10}:38> And Bani, and Binnui, Shimei,

**********<{10}:38> பானி, பின்னூயி, சிமெயி,

<{10}:39> seleamiyaa, naaththaan, athaayaa,

*****<{10}:39> And Shelemiah, and Nathan, and Adaiah,

**********<{10}:39> செலேமியா, நாத்தான், அதாயா,

<{10}:40> maknaathpaayi(maknaathbaayi), saasaayi, saaraayi,

*****<{10}:40> Machnadebai, Shashai, Sharai,

**********<{10}:40> மக்நாத்பாயி, சாசாயி, சாராயி,

<{10}:41> asareyeal, seleamiyaa, semariyaa,

*****<{10}:41> Azareel, and Shelemiah, Shemariah,

**********<{10}:41> அசரெயேல், செலேமியா, செமரியா,

<{10}:42> salloom, amariyaa, yoaseap enpavarka'lum(enbavarha'lum/enbavarga'lum);

*****<{10}:42> Shallum, Amariah, and Joseph.

**********<{10}:42> சல்லூம், அமரியா, யோசேப் என்பவர்களும்;

<{10}:43> neapoavin(neaboavin) puththiraril eayel, maththiththiyaa, saapaath(saabaath), sepinaa(sebinaa), yathaay, yoaveal,

penaayaa(benaayaa) enpavarka'lumea(enbavarha'lumea/enbavarga'lumea).

*****<{10}:43> Of the sons of Nebo; Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Jadau, and Joel, Benaiah.

**********<{10}:43> நேபோவின் புத்திரரில் ஏயெல், மத்தித்தியா, சாபாத், செபினா, யதாய், யோவேல், பெனாயா என்பவர்களுமே.

<{10}:44> ivarka'l(ivarha'l/ivarga'l) ellaarum ma'rujaathiyaana sthireeka'laik(sthireeha'laik/sthireega'laik) ko'ndavarka'l(ko'ndavarha'l/ko'ndavarga'l); ivarka'lil(ivarha'lil/ivarga'lil) silar ko'ndiruntha sthireeka'lidaththil(sthireeha'lidaththil/sthireega'lidaththil) pi'l'laika'laip(pi'l'laiha'laip/pi'l'laiga'laip) pet'rirunthaarka'l(pet'rirunthaarha'l/pet'rirunthaarga'l).

*****<{10}:44> All these had taken strange wives: and some of them had wives by whom they had children.

**********<{10}:44> இவர்கள் எல்லாரும் மறுஜாதியான ஸ்திரீகளைக் கொண்டவர்கள்; இவர்களில் சிலர் கொண்டிருந்த ஸ்திரீகளிடத்தில் பிள்ளைகளைப் பெற்றிருந்தார்கள்.